

中英文版本

五百字說華語

Speak Mandarin in Five Hundred Words

簡化字對照版



Overseas Compatriot Affairs Commission
中華民國僑務委員會印行

五百字說華語

中英文版

簡化字對照版

劉紀華主編

中華民國僑務委員會發行
中華民國一〇一年一月出版

序言

為推展海外華語文教育，僑務委員會特別推出不同系列的華語教材，以符合各地區僑胞的需要。這本「五百字說華語」的編撰是為为了使各行各業不同年齡層的人士，透過自然對話的方式，學習日常生活所需之應對，以奠定華語文的基礎，並為日後學習進階華文作準備。

本書共分為三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。「課文」完全取材自日常生活，以實用生活為導向，從自我介紹、家庭、學校、溝通、到簡單的應對進退皆已涵蓋，課文中重要而常用的字詞，在「字與詞」單元中並有詳細的解說，學生不僅能藉此瞭解文字的筆順，亦能學到由單字所衍生而來的詞語。在「溫習」單元，所有文字皆不加注音，藉以訓練學生認字的能力，並對課文內容能有更深一層的瞭解。最後在「應用」的部分，則是希望能讓學生將所學的語彙靈活運用於日常生活中，進而能夠自然而流暢地使用華語。

本書的主幹—中文部分—是由華語教育專家、國立政治大學劉紀華教授執筆編寫，劉教授憑藉多年的教學經驗，使本書內容充實完備，在此致上最誠摯的謝意。另為使本書契合不同語系學習者之需求，目前已推出中英、中泰、中葡、中西、中法、中印尼、中德、中日及中韓等九種版本。

本會多年來於海外推動僑民教育及華語文學習不遺餘力，企盼本書不僅能提升華語文教學技巧與內涵，同時亦能有效促進莘莘學子學習華語文的樂趣，展現台灣華語文優質、多元及豐富特色。

僑務委員會

Foreword

To promote overseas Chinese language education, the Overseas Compatriot Affairs Commission has published a series of teaching materials that meet different needs of Chinese people living overseas. Speak Mandarin in Five Hundred Words has been published to allow individuals of different occupations and ages to learn elementary Chinese through carefully designed conversations that help provide a solid foundation for more advanced studies.

The book has 30 lessons, with each lesson comprising four parts – "Text", "Words and Phrases", "Review", and "Extended Practice". Materials used in Text are derived from daily life. This part covers useful topics that include self introduction, family, school, and communication. Key words and phrases appearing in Text are explained in detail in Words and Phrases, enabling students to not only understand words' stroke orders but also learn phrases composed of the words. All the words in Review are not accompanied by phonetic symbols in an attempt to familiarize students with the words so that they understand the texts better. Application has exercises for students to practice the words and phrases they have learned in the book.

The Chinese part – the pivotal part of the book – is written by Liu Chi-hua, a Chinese language education expert and professor at National Chengchi University. With many years' teaching experience, Prof. Liu put her best effort into writing this book. The OCAC would like to take this opportunity to extend to her its heartfelt thanks. For speakers of different languages interested in learning Chinese, the book is now available in nine language versions that include English, Thai, Portuguese, Spanish, French, Indonesian, German, Japanese and Korean.

The OCAC has made much effort over the years to promote education of compatriots and learning of the Chinese language overseas. I sincerely hope this book will not only improve teachers' Chinese language teaching skills and contents, but also effectively raise the level of satisfaction students get from learning the beautiful language.

Overseas Compatriot Affairs Commission

目錄 CONTENTS

第一課	您早	1
Lesson 1	Good morning	
第二課	您好嗎?	7
Lesson 2	How are you?	
第三課	這是什麼?	12
Lesson 3	What is this?	
第四課	你到那裡去?	19
Lesson 4	Where are you going?	
第五課	誰是老師?	24
Lesson 5	Who is the teacher?	
第六課	幾個學生?	30
Lesson 6	How many students?	
第七課	學校真大	39
Lesson 7	The school is really big	
第八課	差不多	46
Lesson 8	Almost alike	
第九課	介紹	53
Lesson 9	Introductions	
第十課	學了多久?	60
Lesson 10	How long have you studied?	
第十一課	一星期幾次?	66
Lesson 11	How many times a week?	
第十二課	唱華語歌	75
Lesson 12	Sing Chinese songs	
第十三課	後天幾號?	81
Lesson 13	What day is the day after tomorrow?	
第十四課	隨你的方便	90
Lesson 14	As you please	
第十五課	你喜歡畫畫嗎?	98
Lesson 15	Do you like to paint?	

第十六課	到那裡去買？	105
Lesson 16	Where can we buy them?	
第十七課	多少錢一枝？	112
Lesson 17	How much is it?	
第十八課	來不及了	120
Lesson 18	It's too late	
第十九課	讓你們久等了	126
Lesson 19	Sorry to keep you waiting	
第二十課	試試看	134
Lesson 20	Please try	
第二十一課	打電話	140
Lesson 21	Make a telephone call	
第二十二課	等他回話	148
Lesson 22	Waiting for him to call back	
第二十三課	怎麼打不通呢？	154
Lesson 23	Why can't I get through?	
第二十四課	我家有六口人	162
Lesson 24	There are six people in my family	
第二十五課	到我家來玩	170
Lesson 25	Come to my house	
第二十六課	迷路	178
Lesson 26	Getting lost	
第二十七課	怎麼走？	185
Lesson 27	How do I get there?	
第二十八課	買衣服	192
Lesson 28	Buying clothes	
第二十九課	到海邊去	202
Lesson 29	Going to the seashore	
第三十課	孩子多大了？	212
Lesson 30	How old are your children?	
生難字表	Vocabulary List	221
注音符號、通用拼音、漢語拼音對照表		229

第 一 課 您 早
Lesson 1 Good Morning



課 文 READING



李 太 太 : 王 先 生 , 您 早 。
Lǐ tài tai Wáng xiān shēng nín zǎo
Mrs. Li: Good morning, Mr. Wang.



王 先 生 : 早 , 李 太 太 , 您 早 。
Wáng xiān shēng zǎo Lǐ tài tai nín zǎo
Mr. Wang: Good morning, Mrs. Li. Good morning to you.



李 太 太 : 您 好 嗎 ?
Lǐ tài tai nín hǎo ma
Mrs. Li: How are you?



王 先 生 : 我 很 好 , 謝 謝 您 。
Wáng xiān shēng wǒ hěn hǎo xiè xiè nín
Mr. Wang: I'm fine. Thank you.



李 太 太 : 王 太 太 好 嗎 ?
Lǐ tài tai Wáng tài tai hǎo ma
Mrs. Li: How is Mrs. Wang?



王 先 生 : 她 很 好 , 謝 謝 。
Wáng xiān shēng tā hěn hǎo xiè xiè
Mr. Wang: She's fine. Thank you.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

王 (ㄨㄤˊ ; Wáng) Wang (surname)

王：一 二 千 王

李 (ㄌㄧˇ ; Lǐ) Li (surname)

李：一 十 木 本 李 李

先生 (ㄒㄩㄢ ㄕㄨㄥˉ ; xiān shēng) husband; Mr.

先：ノ 一 牛 生 先

生：ノ 一 二 牛 生

王^{ㄨㄤˊ} 先^{ㄒㄩㄢ} 生^{ㄕㄨㄥˉ}
Wáng xiān shēng
Mr. Wang

李^{ㄌㄧˇ} 先^{ㄒㄩㄢ} 生^{ㄕㄨㄥˉ}
Lǐ xiān shēng
Mr. Li

太太 (ㄊㄞˋ ㄊㄞˋ ; tài tai) wife; Mrs.

太：一 十 大 太

王^{ㄨㄤˊ} 太^{ㄊㄞˋ} 太^{ㄊㄞˋ}
Wáng tài tai
Mrs. Wang

李^{ㄌㄧˇ} 太^{ㄊㄞˋ} 太^{ㄊㄞˋ}
Lǐ tài tai
Mrs. Li

你 (ㄋㄧˇ ; nǐ) you

您 (ㄋㄧㄣˊ ; nín) you(honorific term for you)

你：ノ イ 你 你 你 你 你

您：ノ イ 你 你 你 你 您 您 您

好 (ㄏㄞˇ ; hǎo) good, well, fine; all right; hello (used in greeting)

好：ノ 女 女 好 好好

您^ㄋ好^ㄏ。
nín hǎo
Hello

王^ㄨ太^ㄊ太^ㄊ，您^ㄋ好^ㄏ。
Wáng tài tai nín hǎo
Hello, Mrs. Wang.

李^ㄌ先^ㄒ生^ㄕ，您^ㄋ好^ㄏ。
Lǐ xiān shēng nín hǎo
Hello, Mr. Li.

嗎
嗎 (·ㄇㄚˊ; ma) (a question marker attached to questions)

嗎：丨 ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ 嗎 嗎 嗎 嗎 嗎

嗎
好^ㄏ嗎^ㄇ？
hǎo ma
Are you all right?

嗎
你^ㄋ好^ㄏ嗎^ㄇ？
nǐ hǎo ma
How are you?

嗎
王^ㄨ太^ㄊ太^ㄊ，你^ㄋ好^ㄏ嗎^ㄇ？
Wáng tài tai nǐ hǎo ma
Mrs. Wang, how are you?

嗎
李^ㄌ先^ㄒ生^ㄕ，你^ㄋ好^ㄏ嗎^ㄇ？
Lǐ xiān shēng nǐ hǎo ma
Mr. Li, how are you?

我 (ㄨㄛˇ; wǒ) I, me
我：一 二 手 手 我 我 我

我^ㄨ很^ㄏ好^ㄏ。
wǒ hěn hǎo
I am very well.

他 (ㄊㄚˊ; tā) he, him

她 (ㄊㄚˊ; tā) she, her

他：丨 丨 丨 他

她：丨 女 女 如 如 她

謝 謝
謝 謝 你 。

xiè xiè nǐ

Thank you.

我 很 好 ， 謝 謝 你 。

wǒ hěn hǎo xiè xiè nǐ

I'm fine. Thank you.

我 太 太 很 好 ， 謝 謝 。

wǒ tài tai hěn hǎo xiè xiè

My wife is fine. Thank you.

我 先 生 很 好 ， 謝 謝 。

wǒ xiān shēng hěn hǎo xiè xiè

My husband is very well. Thank you.

三 溫 習 REVIEW



李太太：王先生，您早。



王先生：早，李太太，您早。



李太太：您好嗎？



王先生：我很好，謝謝您。



李太太：王太太好嗎？



王先生：她很好，謝謝。

四 應用 **EXTENDED PRACTICE**

(一)



王×先^一生^一：李×太^去太^去，您^三早^一。
Wáng xiān shēng Lǐ tài tai nín zǎo
Mr. Wang: Good morning, Mrs. Li.



李×太^去太^去：早^一，王×先^一生^一，您^三早^一。
Lǐ tài tai zǎo Wáng xiān shēng nín zǎo
Mrs. Li: Good morning, Mr. Wang.



王×先^一生^一：您^三好^一嗎^一？
Wáng xiān shēng nín hǎo ma
Mr. Wang: How are you?



李×太^去太^去：我×很^一好^一，謝^一謝^一。
Lǐ tài tai wǒ hěn hǎo xiè xiè
Mrs. Li: I'm very well. Thank you.



王×先^一生^一：李×先^一生^一好^一嗎^一？
Wáng xiān shēng Lǐ xiān shēng hǎo ma
Mr. Wang: How is Mr. Li?



李×太^去太^去：他×很^一好^一，謝^一謝^一您^三。
Lǐ tài tai tā hěn hǎo xiè xiè nín
Mrs. Li: He's fine. Thank you.

(二)



世^一平^一：美^一華^一，你^三早^一。
shì píng měi huá nǐ zǎo
Shi-ping: Mei-hua, good morning.



美^一華^一：早^一，世^一平^一，你^三早^一。
měi huá zǎo shì píng nǐ zǎo
Mei-hua: Good morning, Shi-ping.



世^一平^一：你^三好^一嗎^一？
shì píng nǐ hǎo ma
Shi-ping: How are you?



美^一華^一：我×很^一好^一，謝^一謝^一你^三。
měi huá wǒ hěn hǎo xiè xiè nǐ
Mei-hua: I'm very well. Thank you.

第 二 課 您 好 嗎 ？ Lesson 2 How Are You?



一 課 文 READING



王 先 生 : 李 先 生 , 你 好 嗎 ？
Wáng xiān shēng Lǐ xiān shēng nǐ hǎo ma
Mr. Wang: How are you, Mr. Li.



李 先 生 : 王 先 生 , 你 好 嗎 ？
Lǐ xiān shēng Wáng xiān shēng nǐ hǎo ma
Mr. Li: Hello, Mr. Wang.



王 先 生 : 你 太 太 好 嗎 ？
Wáng xiān shēng nǐ tài tai hǎo ma
Mr. Wang: How is your wife?



李 先 生 : 她 很 好 , 謝 謝 你 。
Lǐ xiān shēng tā hěn hǎo xiè xiè nǐ
Mr. Li: She's fine. Thank you.



王 先 生 : 你 忙 嗎 ？
Wáng xiān shēng nǐ máng ma
Mr. Wang: Are you busy?



李 先 生 : 我 很 忙 , 你 呢 ？
Lǐ xiān shēng wǒ hěn máng nǐ ne
Mr. Li: I'm very busy. How about you?



王先生：我不忙。

Wáng xiān shēng wǒ bù máng

Mr. Wang: I'm not busy.



李先生：你太太太忙不忙？

Lǐ xiān shēng nǐ tài tài máng bù máng

Mr. Li: Is your wife busy?



王先生：她也^們不忙，我^們都^們不^們太忙。

Wáng xiān shēng tā yě bù máng wǒ men dōu bú tài máng

Mr. Wang: She's not busy. Neither of us are very busy.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

忙 (口尢； máng) busy

忙：、、、、、忙忙

我很忙。

wǒ hěn máng

I'm very busy.

你忙嗎？

nǐ máng ma

Are you busy?

李先生忙嗎？

Lǐ xiān shēng máng ma

Is Mr. Li busy?

呢 (· ㄋㄧˊ； ne) (a question marker occurring with A-not-A questions, question-word questions, and truncated questions consisting of only one noun)

呢：、、、、、呢呢

我很忙，你呢？

wǒ hěn máng nǐ ne

I am very busy. How about you?

我很好，你呢？

wǒ hěn hǎo nǐ ne

I'm very well. And you?

你很忙，李先生呢？

nǐ hěn máng Lǐ xiān shēng ne

You are very busy. How about Mr. Li?

不 (ㄅㄨˋ ; bù) no, not

不 : 一不不

不忙

bù máng

not busy

不太忙

bú tài máng

not too busy

我不太忙。

wǒ bú tài máng

I'm not very busy.

他不太忙。

tā bú tài máng

He's not too busy.

也 (一也 ; yě) too; also; either

也 : 一也

他忙我也忙。

tā máng wǒ yě máng

He's busy, and I'm busy too.

王先生不忙，他太太也不忙。

Wáng xiān shēng bù máng tā tài tai yě bù máng

Mr. Wang is not busy, and his wife is not busy either.

们

们 (· 們 ; men) (a marker attached to nouns or pronouns to form plurals).

们 : 一 你 们 我 们 他 们

你们

nǐ men

you

我们

wǒ men

we

他们

tā men

they

們
她^她們^們
tā men
they

都 (又 ; dōu) all; both

都 : 一 十 土 少 老 者 者 者 都 都

們
我^我們^們都^都好^好。
wǒ men dōu hǎo
We are all well.

們
你^你們^們都^都好^好嗎^嗎?
nǐ men dōu hǎo ma
Are you all well?

溫習 REVIEW



王先生：李先生，你好。



李先生：王先生，你好。



王先生：你太太好嗎？



李先生：她很好，謝謝你。



王先生：你忙嗎？



李先生：我很忙，你呢？



王先生：我不太忙。



李先生：你太太忙不忙？



王先生：她也不太忙，我們都不太忙。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

(一)



王太太：李先生，你好。你忙不忙？
Wáng tài tai Lǐ xiān shēng nǐ hǎo nǐ máng bù máng
Mrs. Wang: Hello, Mr. Li. Are you busy?



李先生：我不太忙，你呢？
Lǐ xiān shēng wǒ bú tài máng nǐ ne
Mr. Li: I'm not very busy. How about you?



王太太：我很忙。
Wáng tài tai wǒ hěn máng
Mrs. Wang: I am very busy.



李先生：王先生也很忙嗎？
Lǐ xiān shēng Wáng xiān shēng yě hěn máng ma
Mr. Li: Is Mr. Wang busy too?



王太太：他也忙，我們都很忙。
Wáng tài tai tā yě hěn máng wǒ men dōu hěn máng
Ms. Wang: He's also very busy. We are all very busy.

(二)



世平：你忙不忙？
shì píng nǐ máng bù máng
Shi-ping: Are you busy?



美華：我不太忙，你呢？
měi huá wǒ bú tài máng nǐ ne
Mei-hua: I'm not very busy, How about you?



世平：我也不太忙。
shì píng wǒ yě bú tài máng
Shi-ping: I'm not very busy either.



美華：我們都很好，我們都不忙。
měi huá wǒ men dōu hěn hǎo wǒ men dōu bù máng
Mei-hua: We are all very well. None of us are busy.

第三課

Lesson 3

這 是 什 麼 ？

What Is This?



一 課文

READING



甲：這 是 什 麼 ？
zhè shì shén me
What is this?



乙：這 是 一 枝 筆。
zhè shì yì zhī bǐ
This is a writing instrument.



甲：這 是 一 枝 什 麼 筆 ？
zhè shì yì zhī shén me bǐ
What kind of writing instrument is this?



乙：這 是 一 枝 毛 筆。
zhè shì yì zhī máo bǐ
This is a writing brush.



甲：那 是 本 什 麼 書 ？
nà shì běn shén me shū
What kind of book is that?



乙：那 是 本 中 文 書。
nà shì běn zhōng wén shū
That is a Chinese book.

那₃是₄什₁₇麼₁₈書₁₉？
 nà shì shén me shū
 What kind of book is that?

- 一 (一 ; yī) one
 二 (儿、 ; èr) two
 三 (厶弓 ; sān) three
 四 (厶、 ; sì) four
 五 (乂、 ; wǔ) five
 六 (ㄅ一又、 ; liù) six
 七 (七一 ; qī) seven
 八 (ㄅ一 ; bā) eight
 九 (ㄇ一又、 ; jiǔ) nine
 十 (尸、 ; shí) ten

枝 (出 ; zhī) a classifier used to measure objects like pens and pencils,
 occurring after a number

枝：一 十 才 木 木 木 木 木 枝

一₁枝₂笔₃。
 yì zhī bǐ
 a pen

三₄枝₅笔₆。
 sān zhī bǐ
 three pens

八₇枝₈笔₉。
 bā zhī bǐ
 eight pens

笔
 笔 (ㄅ一、 ; bǐ) writing instrument

笔：、 丿 ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ 笔

这₁₀是₁₁一₁₂枝₁₃笔₁₄。
 zhè shì yì zhī bǐ
 This is a pen.

那₁₅是₁₆五₁₇枝₁₈笔₁₉。
 nà shì wǔ zhī bǐ
 Those are five pens

毛 (ㄇㄠˊ ; máo) Hair

毛 : 一 二 三 毛

毛 筆
máo bǐ
writing brush

鉛 筆
qiān bǐ
pencil

鋼 筆
gāng bǐ
pen

原 子 筆
yuán zǐ bǐ
ball-point pen

這 是 一 枝 什 麼 筆 ?
zhè shì yì zhī shén me bǐ
What kind of writing instrument is this?

這 是 一 枝 毛 筆 ?
zhè shì yì zhī máo bǐ
This is a writing brush.

那 枝 是 什 麼 筆 ?
nà zhī shì shén me bǐ
What kind of writing instrument is this?

那 枝 是 鉛 筆 。
nà zhī shì qiān bǐ
That is a pencil.

本 (ㄅㄣˇ ; běn) a classifier used to measure objects like books

本 : 一 十 才 木 本

一 本 書
yì běn shū
a book

這 是 一 本 書 。
zhè shì yì běn shū
This is a book.

那 是 六 本 書 。
nà shì liù běn shū
Those are six books.

那四本是中文書。

nà sì běn shì zhōng wén shū

Those four books are Chinese books.

那八本是英文書。

nà bā běn shì yīng wén shū

Those eight books are English books.

書 (尸乂; shū) book

書：ㄇ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

這是本什麼書?

zhè shì běn shén me shū

What book is this?

這是本中文書。

zhè shì běn zhōng wén shū

This is a Chinese book.

那本是什麼書?

nà běn shì shén me shū

What book is that?

那本是英文書。

nà běn shì yīng wén shū

That is an English book.

中文 (ㄓㄨㄥ ㄨㄣˊ; zhōng wén) Chinese

中：丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨

文：丶 丶 丶 文

中文
zhōng wén
Chinese

英文
yīng wén
English

日文
rì wén
Japanese

法文
fǎ wén
French

德^ㄉ文^ㄨ
dé wén
German

那^ㄋ是^ㄕ本^ㄅ英^ㄩ文^ㄨ書^ㄕ。
nà shì běn yīng wén shū
This is an English book.

那^ㄋ本^ㄅ是^ㄕ日^ㄇ文^ㄨ書^ㄕ。
nà běn shì rì wén shū
That is a Japanese book.

這^ㄓ本^ㄅ是^ㄕ法^ㄈ文^ㄨ書^ㄕ。
zhè běn shì fǎ wén shū
This is a French book.

那^ㄋ三^ㄕ本^ㄅ是^ㄕ德^ㄉ文^ㄨ書^ㄕ。
nà sān běn shì dé wén shū
Those three books are German books.

這^ㄓ是^ㄕ本^ㄅ中^ㄓ文^ㄨ書^ㄕ。
zhè shì běn zhōng wén shū
This is a Chinese book.

三 溫^ㄨ習^ㄩ REVIEW

 甲：這^ㄓ是^ㄕ什^ㄕ麼^ㄕ？

 乙：這^ㄓ是^ㄕ一^ㄕ枝^ㄕ筆^ㄕ。

 甲：這^ㄓ是^ㄕ一^ㄕ枝^ㄕ什^ㄕ麼^ㄕ筆^ㄕ？

 乙：這^ㄓ是^ㄕ一^ㄕ枝^ㄕ毛^ㄕ筆^ㄕ。

 甲：那^ㄋ是^ㄕ本^ㄅ什^ㄕ麼^ㄕ書^ㄕ？

 乙：那^ㄋ是^ㄕ本^ㄅ中^ㄓ文^ㄨ書^ㄕ。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：這是一枝什麼筆？
zhè shì zhī shén me bǐ

What kind of writing instrument is this?



乙：這是一枝毛筆。
zhè shì zhī máo bǐ

This is a writing brush.



甲：那是一枝什麼筆？
nà shì zhī shén me bǐ

What kind of writing instrument is that?



乙：那是一枝鉛筆。
nà shì zhī qiān bǐ

That is a pencil.



甲：這兩本是什麼書？
zhè liǎng běn shì shén me shū

What are these two books?



乙：這兩本中文書。
zhè liǎng běn shì zhōng wén shū

These two books are Chinese books.



甲：那三本是什麼書？
nà sān běn shì shén me shū

What are those three books?



乙：那三本英文書。
nà sān běn shì yīng wén shū

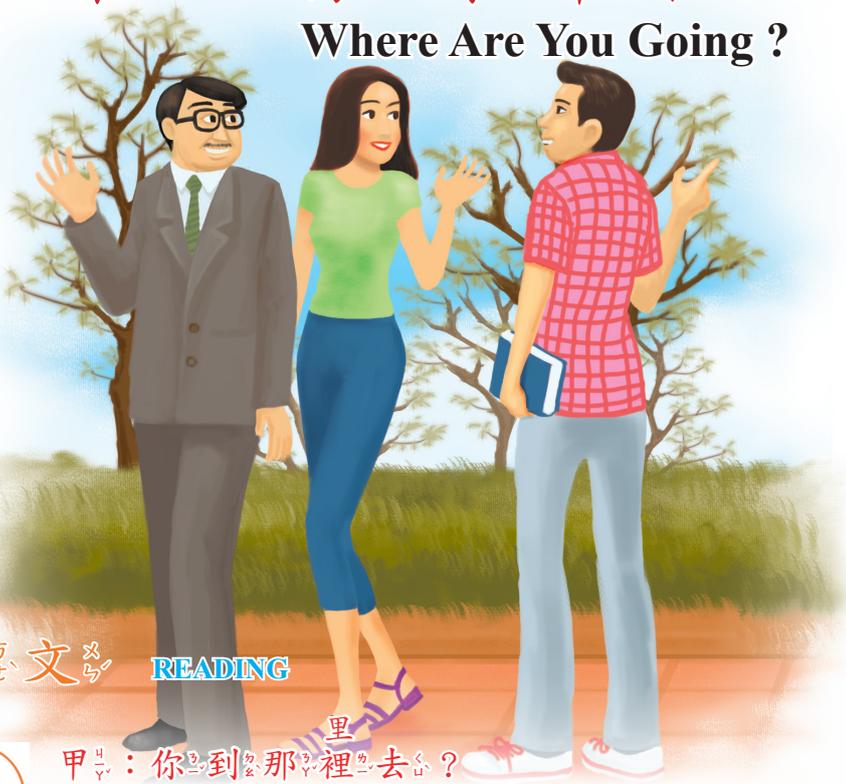
Those three books are English books.

第^ㄉ四^ㄨ課^ㄎ
Lesson 4

你^ㄋ到^ㄉ那^ㄋ裡^ㄌ去^ㄑ？
Where Are You Going ?

Lesson 4

Where Are You Going ?



課^ㄎ文^ㄨ READING



甲^ㄐ：你^ㄋ到^ㄉ那^ㄋ裡^ㄌ去^ㄑ？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Where are you going?



乙^ㄧ：我^ㄨ到^ㄉ學^ㄒ校^ㄒ去^ㄑ。
wǒ dào xué xiào qù
I'm going to school.



甲^ㄐ：你^ㄋ去^ㄑ做^ㄉ什^ㄕ麼^ㄛ？
nǐ qù zuò shén me
Why are you going there?



乙^ㄧ：我^ㄨ去^ㄑ學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ。
wǒ qù xué zhōng wén
I'm going there to learn Chinese.



甲^ㄐ：李^ㄌ先^ㄒ生^ㄕ也^ㄝ去^ㄑ學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ嗎^ㄛ？
Lǐ xiān shēng yě qù xué zhōng wén ma
Does Mr. Li also go there to learn Chinese?



乙^ㄧ：不^ㄝ，他^ㄏ去^ㄑ教^ㄐ中^ㄓ文^ㄨ。
bù tā qù jiāo zhōng wén
No, he goes there to teach Chinese.



甲^ㄐ：那^ㄋ麼^ㄛ，他^ㄏ是^ㄕ老^ㄌ師^ㄕ，我^ㄨ們^ㄢ是^ㄕ學^ㄒ生^ㄕ。
nà me tā shì lǎo shī wǒ men shì xué shēng
Then, he is a teacher, and we are students.

我到學校學中文。
wǒ dào xué xiào xué zhōng wén
I go to school to learn Chinese.

做 (ㄉㄨㄛˋ ; zuò) do

做：ノ イ 亻 亻 亻 亻 亻 亻 亻 亻 做 做 做

做什麼?
zuò shén me
Do what?

你去^么做什麼?
nǐ qù zuò shén me
What will you do there?

教 (ㄐㄧㄠ ; jiāo) teach

教：ノ × 丩 丩 丩 丩 丩 丩 丩 教 教 教

他教中文。
tā jiāo zhōng wén
He teaches Chinese.

他教我們中文。
tā jiāo wǒ men zhōng wén
He teaches us Chinese.

老師 (ㄌㄠˇ ㄕㄨˊ ; lǎo shī) teacher

老：一 十 土 丩 老 老

師：ノ 亻 亻 亻 亻 亻 亻 師 師

他是老師。
tā shì lǎo shī
He is a teacher.

李先生是老師。
Lǐ xiān shēng shì lǎo shī
Mr. Li is a teacher.

李先生是中文老師。
Lǐ xiān shēng shì zhōng wén lǎo shī
Mr. Li is a Chinese teacher.

學生 (ㄒㄨㄛˊ ㄕㄨㄥˉ ; xué shēng) student, pupil

我^我學^學中^中文^文，我^我是^是學^學生^生。
wǒ xué zhōng wén wǒ shì xué shēng
I am learning Chinese. I am a student.

他^他學^學英^英文^文，他^他也^也是^是學^學生^生。
tā xué yīng wén tā yě shì xué shēng
He is learning English. He is also a student.

我^我們^們都^都是^是學^學生^生。
wǒ men dōu shì xué shēng
We are all students.

麼 (ㄉㄨˋ · ㄇㄛˋ; nà me) then

你^你們^們都^都學^學中^中文^文，那^那麼^麼你^你們^們都^都是^是學^學生^生。
nǐ men dōu xué zhōng wén nà me nǐ men dōu shì xué shēng
You all study Chinese, so you are all students.

他^他們^們都^都教^教中^中文^文，那^那麼^麼他^他們^們都^都是^是老^老師^師。
tā men dōu jiāo zhōng wén nà me tā men dōu shì lǎo shī
They all teach Chinese, so they are all teachers.

三 溫習 REVIEW



甲：你到那^里去？



乙：我到^學學校去。



甲：你去做什麼^麼？



乙：我去^學學中文。



甲：李先生也去^學學中文^嗎？



乙：不，他去教中文。



甲：他是^師老師，我們是^學學生。

四 應^ㄩ用^ㄩ EXTENDED PRACTICE



甲^ㄐ_ㄩ：你^ㄋ到^ㄉ那^ㄋ裡^ㄌ去^ㄑ？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Where are you going?



乙^ㄧ_ㄩ：我^ㄨ到^ㄉ學^ㄒ校^ㄑ去^ㄑ。
wǒ dào xué xiào qù
I'm going to school.



甲^ㄐ_ㄩ：你^ㄋ到^ㄉ學^ㄒ校^ㄑ去^ㄑ做^ㄉ什^ㄕ麼^ㄕ？
nǐ dào xué xiào qù zuò shén me
Why are you going to school?



乙^ㄧ_ㄩ：我^ㄨ到^ㄉ學^ㄒ校^ㄑ去^ㄑ學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ。
wǒ dào xué xiào qù xué zhōng wén
I am going to school to study Chinese.

你^ㄋ到^ㄉ那^ㄋ裡^ㄌ去^ㄑ？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Where are you going?



甲^ㄐ_ㄩ：我^ㄨ也^ㄜ到^ㄉ學^ㄒ校^ㄑ去^ㄑ。
wǒ yě dào xué xiào qù
I am also going to school.



乙^ㄧ_ㄩ：你^ㄋ到^ㄉ學^ㄒ校^ㄑ去^ㄑ做^ㄉ什^ㄕ麼^ㄕ？
nǐ dào xué xiào qù zuò shén me
Why are you going to school?



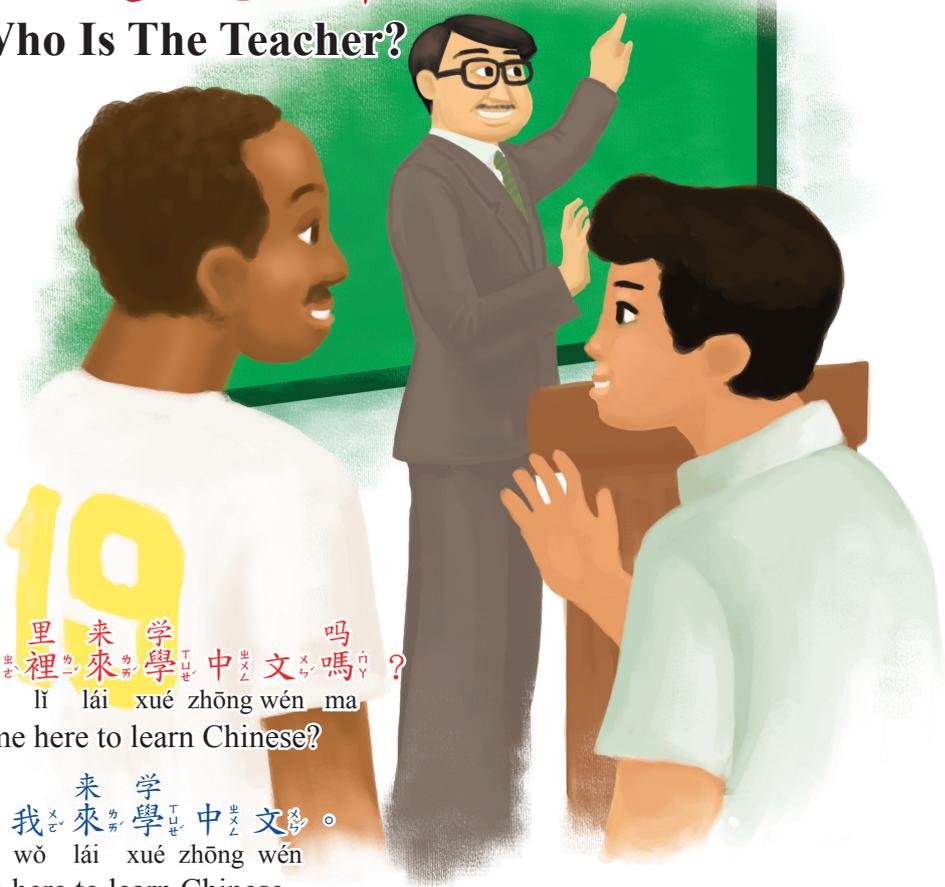
甲^ㄐ_ㄩ：我^ㄨ到^ㄉ學^ㄒ校^ㄑ去^ㄑ教^ㄐ中^ㄓ文^ㄨ。
wǒ dào xué xiào qù jiāo zhōng wén
I am going to school to teach Chinese.

第五課

Lesson 5

誰是老師？

Who Is The Teacher?



課文 READING



甲：你到這里來學中文嗎？
nǐ dào zhè lǐ lái xué zhōng wén ma
Do you come here to learn Chinese?



乙：是的，我來學中文。
shì de wǒ lái xué zhōng wén
Yes, I come here to learn Chinese.



甲：那麼我們是同學。
nà me wǒ men shì tóng xué
Then we are classmates.



乙：誰是我們的老師？
shéi shì wǒ men de lǎo shī
Who is our teacher?



甲：李先生是我們的老師。
Lǐ xiān shēng shì wǒ men de lǎo shī
Mr. Li is our teacher.



乙：他是華人嗎？
tā shì huá rén ma
Is he Chinese?



甲：他是華人，他會說中文，也會寫中文。
tā shì huá rén tā huì shuō zhōng wén yě huì xiě zhōng wén
Yes, he is Chinese. He can speak Chinese and write Chinese words.

二 字^z與^y詞^c WORDS AND PHRASES

這^{zhè}里^{lǐ}
這^{zhè}裡^{lǐ} (ㄓㄝˋ ㄌㄧˇ ; zhè lǐ) here

這^{zhè}里^{lǐ}來^{lái}
到^{dào}這^{zhè}裡^{lǐ}來^{lái}。
dào zhè lǐ lái
Come here.

這^{zhè}里^{lǐ}來^{lái}學^{xué}
到^{dào}這^{zhè}裡^{lǐ}來^{lái}學^{xué}中^{zhōng}文^{wén}。
dào zhè lǐ lái xué zhōng wén
Come here to learn Chinese.

這^{zhè}里^{lǐ} 們^{mén} 學^{xué}
這^{zhè}裡^{lǐ}是^{shì}我^{wǒ}們^{mén}的^{de}學^{xué}校^{xiào}。
zhè lǐ shì wǒ men de xué xiào
Here is our school.

來^{lái}
來^{lái} (ㄌㄞˊ ; lái) come

來^{lái} : 一 厂 丩 丩 丩 來 來 來

這^{zhè}里^{lǐ}來^{lái}
到^{dào}這^{zhè}裡^{lǐ}來^{lái}。
dào zhè lǐ lái
come here

學^{xué} 來^{lái}
到^{dào}學^{xué}校^{xiào}來^{lái}。
dào xué xiào lái
come to school

來^{lái} 學^{xué}
我^{wǒ}來^{lái}學^{xué}中^{zhōng}文^{wén}。
wǒ lái xué zhōng wén
I come to learn Chinese.

的 (· ㄉㄛˋ ; de) a particle used to connect two portions of speech (esp. nouns) so that the former often becomes a possessive, or an adjective or an adverb or a nominalized adjectival or adverbial clause

的 : ' 丩 丩 丩 丩 的 的

來^{lái} 學^{xué}
是^{shì}的^{de}，我^{wǒ}來^{lái}學^{xué}中^{zhōng}文^{wén}。
shì de wǒ lái xué zhōng wén
Yes, I come to learn Chinese.

們^{mén} 師^{shī}
他^{tā}是^{shì}我^{wǒ}們^{mén}的^{de}老^{lǎo}師^{shī}。
tā shì wǒ men de lǎo shī
He is our teacher.

們^{mén} 學^{xué}
我^{wǒ}們^{mén}是^{shì}他^{tā}的^{de}學^{xué}生^{shēng}。
wǒ men shì tā de xué shēng
We are his students.

人 (ㄩㄢˋ ; rén) human being, person, people

人：人

你³是⁴那³國²人²？

nǐ shì nǎ guó rén

Where are you from?

我³是⁴中²華²民²國²台²灣²人²。

wǒ shì zhōng huá mín guó tái wān rén

I am Chinese from Taiwan.

誰²是⁴日²本²人²？

shéi shì rì běn rén

Who is Japanese?

他³是⁴日²本²人²。

tā shì rì běn rén

He is Japanese.

會 (ㄏㄨㄟˋ ; huì) can, will

會：人 人 人 人 人 人 人 會 會 會

他³會⁴說²中²文²。

tā huì shuō zhōng wén

He can speak Chinese.

我³會⁴寫²中²文²。

wǒ huì xiě zhōng wén

I can write Chinese characters.

你³會⁴不⁴會⁴說²中²文²。

nǐ huì bú huì shuō zhōng wén

Can you speak Chinese?

他³不⁴會⁴說²中²文²。

tā bú huì shuō zhōng wén

He can't speak Chinese.

說話 (ㄕㄨㄛˋ ㄏㄨㄚˋ ; shuō huà) speak, say

說：言 言 言 言 言 言 言 言 言 說 說 說

話：言 言 言 言 言 言 言 言 言 話 話 話

他³說²什²麼²？

tā shuō shén me

What did he say?

說
他_他說_說他_他很_很忙_忙。
tā shuō tā hěn máng
He said he was very busy.

會說國話
他_他會_會說_說那_那國_國話_話?
tā huì shuō nǎ guó huà
What language can he speak?

會說
他_他會_會說_說中_中文_文。
tā huì shuō zhōng wén
He can speak Chinese.

寫
寫字 (丁一卅 卩、 ; xiě zì) write(words/ characters)

寫：丶 灬 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 寫 寫 寫 寫 寫

字：丶 灬 宀 宀 字 字

會寫嗎
你_你會_會寫_寫中_中文_文嗎_嗎?
nǐ huì xiě zhōng wén ma
Can you write Chinese characters?

會寫
我_我會_會寫_寫中_中文_文。
wǒ huì xiě zhōng wén
I can write Chinese characters.

會寫筆嗎
你_你會_會寫_寫毛_毛筆_筆字_字嗎_嗎?
nǐ huì xiě máo bǐ zì ma
Can you write with a writing brush?

會寫筆
我_我會_會寫_寫毛_毛筆_筆字_字。
wǒ huì xiě máo bǐ zì
I can write with a writing brush.

三 溫習 REVIEW



这里来学 吗
甲：你到這裡來學中文嗎？



来学
乙：是的，我來學中文。



么 们 学
甲：那麼我們是同學。



乙：誰^誰是^們我們的^師老師？



甲：李先生^們是我們的^師老師。



乙：他是^華華人^嗎嗎？



甲：他是^華華人，他^會會說^中中文也^會會寫^中中文。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：誰^誰是^們我們的^師老師？
shéi shì wǒ men de lǎo shī
Who is our teacher?



乙：李^先先生^們是^我我們的^老老師^師。
Lǐ xiān shēng shì wǒ men de lǎo shī
Mr. Li is our teacher.



甲：他^教教^我我們^什什麼^嗎嗎？
tā jiāo wǒ men shén me
What does he teach us?



乙：他^教教^我我們^說說^中中文^嗎嗎，他^也也^教教^我我們^寫寫^毛毛筆^字字^嗎嗎。
tā jiāo wǒ men shuō zhōng wén tā yě jiāo wǒ men xiě máo bǐ zì
He teaches us to speak Chinese. He also teaches us to write with a writing brush.



甲：你^也也^來來^學學^中中文^嗎嗎？
nǐ yě lái xué zhōng wén ma
Do you come to learn Chinese?



乙：是^的的^嗎嗎，我^們們^都都^是是^李李^老老師^的的^學學生^們們。
shì de wǒ men dōu shì Lǐ lǎo shī de xué shēng men
Yes, we are all Mr. Li's students.



甲：那^麼麼^我我們^是是^同同學^們們。
nà me wǒ men shì tóng xué men
Then we are classmates.

第×六×課
Lesson 6

几×个×学×
幾×个×学×生×?
How Many Students?



一 課×文× READING



甲×：你×有×幾×个×学×生×？
nǐ yǒu jǐ ge xué shēng
How many students do you have?



乙×：我×有×二×十×五×个×学×生×。
wǒ yǒu èr shí wǔ ge xué shēng
I have twenty-five students.



甲×：他×們×都×是×大×人×吧×？
tā men dōu shì dà rén ba
Are they all adults?



乙×：不×一×定×，有×大×人×，也×有×小×孩×。
bù yí dìng yǒu dà rén yě yǒu xiǎo hái
Not all of them. Some are adults and some are children.



甲×：有×女×生×嗎×？
yǒu nǚ shēng ma
Are there any female students?



乙×：有×，一×半×是×女×生×，一×半×是×男×生×。
yǒu yí bàn shì nǚ shēng yí bàn shì nán shēng
Yes, half are girls and half are boys.

二 字^ㄗ與^{ㄩˇ}詞^ㄘ WORDS AND PHRASES

有
有 (一又√; yǒu) have, there is / are

有：一 才 有 有 有

你^ㄤ有^{ㄩˇ}筆^ㄅ嗎^{ㄇㄚˊ}?
nǐ yǒu bǐ ma
Do you have a pen?

你^ㄤ有^{ㄩˇ}書^ㄕ嗎^{ㄇㄚˊ}?
nǐ yǒu shū ma
Do you have a book?

你^ㄤ有^{ㄩˇ}什^ㄕ麼^ㄇ筆^ㄅ?
nǐ yǒu shén me bǐ
What kind of pen do you have?

你^ㄤ有^{ㄩˇ}什^ㄕ麼^ㄇ書^ㄕ?
nǐ yǒu shén me shū
What kind of book do you have?

几
幾 (ㄐㄧ 一√; jǐ) how many, a few

幾：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 幾 幾 幾

几^ㄐ書^ㄕ
幾^ㄐ本^ㄅ書^ㄕ?
jǐ běn shū
How many books are there?

几^ㄐ筆^ㄅ
幾^ㄐ枝^ㄓ筆^ㄅ?
jǐ zhī bǐ
How many pens are there?

你^ㄤ有^{ㄩˇ}几^ㄐ本^ㄅ書^ㄕ?
nǐ yǒu jǐ běn shū
How many books do you have?

你^ㄤ有^{ㄩˇ}几^ㄐ枝^ㄓ筆^ㄅ?
nǐ yǒu jǐ zhī bǐ
How many pens do you have?

个
個 (ㄍㄜˋ ; gè) (· ㄍㄜˋ ; ge) a classifier used after a demonstrative or a quantifier and before a noun

個：一 你 們 們 們 們 個 個 個

一^ㄧ個^ㄍ
yí ge
one

两个
兩個
liǎng ge
two

几个
幾個
jǐ ge
a few

个个
個個
gè gè
each one

你有几个学生?
nǐ yǒu jǐ ge xué shēng
How many students do you have?

我有十二个学生。
wǒ yǒu shí èr ge xué shēng
I have twelve students.

个个学生都用功。
gè gè xué shēng dōu yòng gōng
Each one of the students works hard.

十 (十 ; shí) ten

十
shí
ten

十一
shí yī
eleven

十二
shí èr
twelve

十三
shí sān
thirteen

十四
shí sì
fourteen

十五
shí wǔ
fifteen

十^p六^h
shí liù
sixteen

十^p七^h
shí qī
seventeen

十^p八^h
shí bā
eighteen

十^p九^h
shí jiǔ
nineteen

二^h十^p
èr shí
twenty

二^h十^p一^h
èr shí yī
twenty-one

二^h十^p九^h
èr shí jiǔ
twenty-nine

三^h十^p
sān shí
thirty

四^h十^p
sì shí
forty

五^x十^p
wǔ shí
fifty

六^h十^p
liù shí
sixty

八^h十^p三^h
bā shí sān
eighty-three

九_{ㄐㄩˇ}十_ㄕ七_ㄑ

jiǔ shí qī

ninety-seven

大 (ㄉㄚˋ) big, large

大：一大大

小 (ㄒㄩㄠˇ) small

小：小小小

大_{ㄉㄚˋ}

dà

large

中_{ㄓㄨㄥ}

zhōng

medium

小_{ㄒㄩㄠˇ}

xiǎo

small

大_{ㄉㄚˋ}學_{ㄒㄩㄝˊ}

dà xué

university

中_{ㄓㄨㄥ}學_{ㄒㄩㄝˊ}

zhōng xué

middle school

小_{ㄒㄩㄠˇ}學_{ㄒㄩㄝˊ}

xiǎo xué

elementary school

大_{ㄉㄚˋ}學_{ㄒㄩㄝˊ}校_{ㄒㄩㄠˋ}

dà xué xiào

big school

小_{ㄒㄩㄠˇ}學_{ㄒㄩㄝˊ}校_{ㄒㄩㄠˋ}

xiǎo xué xiào

small school

大_{ㄉㄚˋ}人_{ㄖㄣˊ}

dà rén

adult

小_{ㄒㄩㄠˇ}孩_{ㄏㄞˊ}

xiǎo hái

child

孩 (厂丩ノ ; hái) child; children

孩：了孑孓孖存孖孩孩

小孩
xiǎo hái
(small) child

孩子
hái zi
child

男孩
nán hái
boy

女孩
nǚ hái
girl

男孩子
nán hái zi
boy

女孩子
nǚ hái zi
girl

男 (了丩ノ ; nán) male

男：丨口日田田男男

女 (了口ノ ; nǚ) female

女：く女女

男人
nán rén
man

女人
nǚ rén
woman

男孩子
nán hái zi
boy

女孩子
nǚ hái zi
girl

学
男₃學₄生₁ (男₃生₁)
nán xué shēng nán shēng
male student

学
女₄學₄生₁ (女₄生₁)
nǚ xué shēng nǚ shēng
female student

师
男₃老₄師₁
nán lǎo shī
male teacher

师
女₄老₄師₁
nǚ lǎo shī
female teacher

吧 (· ㄅㄚˋ ; ba) sentence final particle used to solicit agreement

吧 : ㄛ ㄛ ㄛ ㄛ ㄛ ㄛ ㄛ 吧

一定 (一 ㄉㄩㄥˋ ; yí dìng) definitely, necessarily

不一定 (ㄅㄨˋ ㄉㄩㄥˋ ; bù yí dìng) not necessarily

定 : ㄉㄩㄥˋ ㄉㄩㄥˋ ㄉㄩㄥˋ ㄉㄩㄥˋ ㄉㄩㄥˋ

一一定₄
yí dìng
definitely

你₃一一定₄很₄忙₁。
nǐ yí dìng hěn máng
you must be very busy.

他₄一一定₄是₄老₄師₁。
tā yí dìng shì lǎo shī
He is definitely the teacher.

他₄一一定₄會₄說₄中₄文₁。
tā yí dìng huì shuō zhōng wén
He definitely can speak Chinese.

好₄學₄生₁一一定₄是₄男₃的₄嗎₁?
hǎo xué shēng yí dìng shì nán de ma
Are good students necessarily boys?

不₄一一定₄，有₄男₃的₄，有₄女₄的₄。
bù yí dìng yǒu nán de yǒu nǚ de
Not necessarily. Some are boys, and some girls.

半 (ㄅㄢˋ ; bàn) half
半 : 一 半
yí bàn
half

我^〇的^〇學^〇生^〇一^〇半^〇是^〇男^〇的^〇，一^〇半^〇是^〇女^〇的^〇。
wǒ de xué shēng yí bàn shì nán de yí bàn shì nǚ de
Half of my students are male; half are female.

他^〇的^〇學^〇生^〇一^〇半^〇是^〇大^〇人^〇，一^〇半^〇是^〇小^〇孩^〇。
tā de xué shēng yí bàn shì dà rén yí bàn shì xiǎo hái
Half of his students are adults; half are children.

我^〇的^〇書^〇一^〇半^〇是^〇中^〇文^〇的^〇，一^〇半^〇是^〇英^〇文^〇的^〇。
wǒ de shū yí bàn shì zhōng wén de yí bàn shì yīng wén de
Half of my books are Chinese, and half are English.

這^〇些^〇筆^〇一^〇半^〇是^〇他^〇的^〇，一^〇半^〇是^〇我^〇的^〇。
zhè xiē bǐ yí bàn shì tā de yí bàn shì wǒ de
Half of the pens are his, and half mine.

三 溫^〇習^〇 REVIEW



甲：你有幾個學生？



乙：我有二十五個學生。



甲：他們都是大人吧？



乙：不一定，有大人也有小孩。



甲：有女生嗎？



乙：有，一半是女生，一半是男生。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

(一)



甲：你^你有^有幾^幾枝^枝筆^筆？
nǐ yǒu jǐ zhī bǐ
How many pens do you have?



乙：我^我有^有六^六枝^枝筆^筆。
wǒ yǒu liù zhī bǐ
I have six pens.



甲：都^都是^是毛^毛筆^筆嗎^嗎？
dōu shì máo bǐ ma
Are they all writing brushes?



乙：不^不都^都是^是，兩^兩枝^枝是^是毛^毛筆^筆，四^四枝^枝原^原子^子筆^筆。
bù dōu shì liǎng zhī shì máo bǐ sì zhī yuán zǐ bǐ
Not all of them. Two of them are writing brushes, and four are ball point pens.



甲：你^你有^有幾^幾本^本書^書？
nǐ yǒu jǐ běn shū
How many books do you have?



乙：我^我有^有二^二十^十本^本書^書，一^一半^半是^是中^中文^文的^的。
wǒ yǒu èr shí běn shū yí bàn shì zhōng wén de
一^一半^半是^是英^英文^文的^的。

yí bàn shì yīng wén de
I have twenty books. Half are Chinese, and half are English.

(二)



甲：李^李太太^{太太}，你^你有^有孩^孩子^子吧^吧？
Lǐ tài tai nǐ yǒu hái zǐ ba
Mrs. Li, do you have any children?



乙：有^有兩^兩個^個，一^一個^個男^男的^的，一^一個^個女^女的^的。
yǒu liǎng ge yí ge nán de yí ge nǚ de
Yes, I have two children. One is a boy, and the other is a girl.

(三)



甲：老^老師^師都^都很^很忙^忙吧^吧？
lǎo shī dōu hěn máng ba
Are teachers always very busy?



乙：不^不一^一定^定，有^有的^的忙^忙，有^有的^的不^不忙^忙。
bù yí dìng yǒu de máng yǒu de bù máng
Not necessarily. Some are busy, and some are not busy.

課
第七課
Lesson 7

學 校 真 大
The School Is Really Big



一 課文 READING



甲：這所學校有多少學生？
zhè suǒ xué xiào yǒu duō shǎo xué shēng
How many students are there in this school?



乙：有兩千五百多個學生。
yǒu liǎng qiān wǔ bǎi duō ge xué shēng
There are about 2,500 students.



甲：這所學校真不小。
zhè suǒ xué xiào zhēn bù xiǎo
This school is quite big.



乙：是啊，這是一所大學校。
shì a zhè shì suǒ dà xué xiào
Yes, this is a big school.



甲：學校裡有沒有外國學生？
xué xiào lǐ yǒu méi yǒu wài guó xué shēng
Are there any foreign students in the school?



乙：外國學生很多。
wài guó xué shēng hěn duō
There are many foreign students.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

所 (ㄌㄨˇ ㄘㄨˇ ; suǒ) a classifier used after a demonstrative or quantifier and before a noun

所： 一 戶 戶 戶 所 所 所

一 所 學 校
yì suǒ xué xiào
a school

一 間 房 子
yì jiān fáng zi
a house

這 間 房 子 很 好。
zhè jiān fáng zi hěn hǎo
This house is very good.

那 所 學 校 很 大。
nèi suǒ xué xiào hěn dà
That school is big.

多 (ㄉㄨㄛˊ ; duō) much, few many

多： 一 夕 夕 夕 夕 夕

少 (ㄕㄠˇ ; shǎo) little, few

少： 一 小 小 少

多少 (ㄉㄨㄛˊ ㄕㄠˇ ; duō shǎo) how many, more or less

我 的 書 很 少。
wǒ de shū hěn shǎo
My books are very few in number.

他 的 書 很 多。
tā de shū hěn duō
His books are very many in number.

你 的 書 有 多 少？
nǐ de shū yǒu duō shǎo
How many books do you have?

王 先 生 有 多 少 書？
Wáng xiān shēng yǒu duō shǎo shū
How many books does Mr. Wang have?

百 (ㄅǎi ; bǎi) 100

百：一^一百^百百^百

千 (ㄑiān ; qiān) 1,000

千：一^一千^千

万 (ㄨàn ; wàn) 10,000

萬：一^一萬^萬萬^萬萬^萬萬^萬

零 (ㄌíng ; líng) 0

零：一^一零^零零^零零^零零^零零^零零^零

五^{ㄨˇ}百^{ㄅǎi}零^{ㄌíng}六^{ㄌù}

wǔ bǎi líng liù

506

五^{ㄨˇ}百^{ㄅǎi}六^{ㄌù}十^ㄕ

wǔ bǎi liù shí

560

五^{ㄨˇ}百^{ㄅǎi}六^{ㄌù}十^ㄕ六^{ㄌù}

wǔ bǎi liù shí liù

566

一^一千^千

yì qiān

1,000

两^两千^千一^一百^百

liǎng qiān yī bǎi

2,100

三^三千^千两^两百^百五^五十^十

sān qiān liǎng bǎi wǔ shí

3,250

六^六千^千三^三百^百八^八十^十九^九

liù qiān sān bǎi bā shí jiǔ

6,389

六^六千^千零^零四^四十^十二^二

liù qiān líng sì shí èr

6,042

两^两万^万两^两千^千两^两百^百二^二十^十二^二

liǎng wàn liǎng qiān liǎng bǎi èr shí èr

22,222

万
七^ㄑ萬^ㄨ八^ㄨ千^ㄑ
qī wàn bā qiān
78,000

三^ㄙ百^ㄅ五^ㄨ = 三^ㄙ百^ㄅ五^ㄨ十^ㄕ
sān bǎi wǔ sān bǎi wǔ shí
350

四^ㄙ千^ㄑ八^ㄨ = 四^ㄙ千^ㄑ八^ㄨ百^ㄅ
sì qiān bā sì qiān bā bǎi
4,800

万
七^ㄑ萬^ㄨ六^ㄌ = 七^ㄑ萬^ㄨ六^ㄌ千^ㄑ
qī wàn liù qī wàn liù qiān
76,000

真 (ㄓ ㄣ; zhēn) real, really

真: 一 十 广 市 育 育 育 直 真 真

这 学
这^ㄓ所^ㄕ学^ㄒ校^ㄒ真^ㄓ大^ㄨ。
zhè suǒ xué xiào zhēn dà
This school is really big.

书
他^ㄏ的^ㄉ书^ㄕ真^ㄓ多^ㄨ。
tā de shū zhēn duō
His books are very many in number.

王 小 姐 真 忙
王^ㄨ小^ㄒ姐^ㄓ真^ㄓ忙^ㄨ。
Wáng xiǎo jiě zhēn máng
Miss Wang is really busy.

这 书
这^ㄓ本^ㄅ书^ㄕ真^ㄓ好^ㄨ。
zhè běn shū zhēn hǎo
This book is really good.

这 笔 写
这^ㄓ枝^ㄓ笔^ㄅ真^ㄓ好^ㄨ写^ㄒ。
zhè zhī bǐ zhēn hǎo xiě
This pen is really good for writing.

啊 (ㄞ; a) sentence final particle, used to reduce the forcefulness of the message

啊: ㄞ ㄞ ㄞ ㄞ ㄞ ㄞ ㄞ ㄞ ㄞ ㄞ

您 早 啊
您^ㄋ早^ㄞ啊^ㄞ。
nín zǎo a
Good morning.

您好^{ㄉㄨㄛˋ ㄏㄠˇ ㄞ}。

nín hǎo a

How are you?

你忙^{ㄋǐ ㄇㄤˊ ㄇㄨˋ ㄇㄤˊ ㄞ}不忙^{ㄇㄨˋ ㄇㄤˊ ㄞ}啊^ㄞ？

nǐ máng bù máng a

Are you busy?

我們^{ㄨㄛˋ ㄇㄣˊ ㄉㄨ}去^{ㄑù}學^{ㄒué}中^{ㄓㄨㄥ}文^{ㄨㄣˊ}好^{ㄏㄠˇ}不^{ㄇㄨˋ}好^{ㄏㄠˇ}？

wǒ men qù xué zhōng wén hǎo bù hǎo

Let's go study Chinese, OK?

好^{ㄏㄠˇ ㄞ}。

hǎo a

OK

學^{ㄒué}校^{ㄒiào}很^{ㄏㄣˊ}大^{ㄉㄚˋ}，是^{ㄕㄨˋ}不^{ㄇㄨˋ}是^{ㄕㄨˋ}？

xué xiào hěn dà shì bú shì

This school is very big, isn't it?

是^{ㄕㄨˋ ㄞ}。

shì a

Yes

沒^{ㄇㄞˊ} (ㄇㄞˊ ; méi) no, not

沒^{ㄇㄞˊ} : ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ

你^{ㄋǐ}有^{ㄩˇ}沒^{ㄇㄞˊ}有^{ㄩˇ}筆^{ㄅǐ}？

nǐ yǒu méi yǒu bǐ

Do you have a pen?

我^{ㄨㄛˋ}沒^{ㄇㄞˊ}有^{ㄩˇ}筆^{ㄅǐ}。

wǒ méi yǒu bǐ

No, I do not have a pen.

你^{ㄋǐ}有^{ㄩˇ}沒^{ㄇㄞˊ}有^{ㄩˇ}書^{ㄕㄨ}？

nǐ yǒu méi yǒu shū

Do you have a book?

我^{ㄨㄛˋ}沒^{ㄇㄞˊ}有^{ㄩˇ}書^{ㄕㄨ}。

wǒ méi yǒu shū

No, I don't have a book.

這^{ㄓè}個^{ㄍè}字^ㄗ，老^{ㄌǎo}師^{ㄕㄨ}沒^{ㄇㄞˊ}教^{ㄐiāo}。

zhè ge zì lǎo shī méi jiāo

The teacher did not teach this word.

這 書 學
 這 本 書 ， 學 校 沒 有 。
 zhè běn shū xué xiào méi yǒu
 This book isn't found in the school.

外 (ㄨㄞˋ ; wài) out, foreign

外 : 夕夕外外

外 國 人
 wài guó rén
 foreigner

外 國 話
 wài guó huà
 foreign language

外 國 學 生 很 多 。
 wài guó xué shēng hěn duō
 many foreign students

溫 習 REVIEW



甲：這所學校有多少學生？



乙：有兩千五百多個學生。



甲：這所學校真不小。



乙：是啊，這是所大學校。



甲：學校裡有沒有外國學生？



乙：外國學生很多。

四 應^ㄩ用^ㄩ公^ㄩ EXTENDED PRACTICE



甲^ㄐ_ㄩ：你^ㄋ_ㄩ有^ㄩ多^ㄉ_ㄨ少^ㄕ_ㄨ本^ㄅ_ㄨ書^ㄕ_ㄨ？
nǐ yǒu duō shǎo běn shū
How many books do you have?



乙^ㄧ_ㄩ：我^ㄨ_ㄩ有^ㄩ一^ㄧ_ㄨ萬^ㄨ_ㄨ多^ㄉ_ㄨ本^ㄅ_ㄨ。
wǒ yǒu yī wàn duō běn
I have over ten thousand books.



甲^ㄐ_ㄩ：你^ㄋ_ㄩ的^ㄉ_ㄨ書^ㄕ_ㄨ真^ㄓ_ㄨ多^ㄉ_ㄨ。
nǐ de shū zhēn duō
You have a lot of books.



乙^ㄧ_ㄩ：是^ㄕ_ㄨ啊^ㄚ_ㄨ。我^ㄨ_ㄩ的^ㄉ_ㄨ書^ㄕ_ㄨ不^ㄨ_ㄨ少^ㄕ_ㄨ。
shì a wǒ de shū bù shǎo
Yes, I have quite many books.



甲^ㄐ_ㄩ：這^ㄓ_ㄨ裡^ㄌ_ㄨ有^ㄩ幾^ㄐ_ㄨ所^ㄕ_ㄨ中^ㄓ_ㄨ文^ㄨ_ㄨ學^ㄨ_ㄨ校^ㄨ_ㄨ？
zhè lǐ yǒu jǐ suǒ zhōng wén xué xiào
How many Chinese schools are there around here?



乙^ㄧ_ㄩ：一^ㄧ_ㄨ所^ㄕ_ㄨ也^ㄨ_ㄨ沒^ㄨ_ㄨ有^ㄩ。
yì suǒ yě méi yǒu
Not even one.



甲^ㄐ_ㄩ：你^ㄋ_ㄩ有^ㄩ沒^ㄨ_ㄨ有^ㄩ孩^ㄏ_ㄨ子^ㄗ_ㄨ？
nǐ yǒu méi yǒu hái zi
Do you have children?



乙^ㄧ_ㄩ：有^ㄩ兩^ㄌ_ㄨ個^ㄍ_ㄨ，兩^ㄌ_ㄨ個^ㄍ_ㄨ都^ㄉ_ㄨ是^ㄕ_ㄨ男^ㄋ_ㄨ孩^ㄏ_ㄨ。
yǒu liǎng ge liǎng ge dōu shì nán hái
Yes, I have two. Both are boys.



甲^ㄐ_ㄩ：他^ㄊ_ㄨ們^ㄊ_ㄨ有^ㄩ沒^ㄨ_ㄨ有^ㄩ學^ㄨ_ㄨ中^ㄓ_ㄨ文^ㄨ_ㄨ？
tā men yǒu méi yǒu xué zhōng wén
Have they learned to speak Chinese?



乙^ㄧ_ㄩ：他^ㄊ_ㄨ們^ㄊ_ㄨ沒^ㄨ_ㄨ學^ㄨ_ㄨ。
tā men méi xué
No, they have not.

第八課

Lesson 8

差不多

Almost Alike



一 課文 READING



甲：學校有很多外國學生，是嗎？
 xué xiào yǒu hěn duō wài guó xué shēng shì ma
 There are many foreign students at the school, aren't there?



乙：是啊，有很多。
 shì a yǒu hěn duō
 Yes, there are a lot.



甲：比本國學生還多嗎？
 bǐ běn guó xué shēng hái duō ma
 More than local students?



乙：不，比本國學生少。
 bù bǐ běn guó xué shēng shǎo
 No, less than local students.



甲：男生跟女生一樣多嗎？
 nán shēng gēn nǚ shēng yí yàng duō ma
 Are there as many boys as girls?



乙：差不多一樣多。
 chà bù duō yí yàng duō
 Boys and girls are almost the same amount.



甲：男₃生₂跟₃女₃生₂一₁樣₂聰₃明₂嗎₄？
nán shēng gēn nǚ shēng yí yàng cōng míng ma
Are boys as intelligent as girls?



乙：不₁一₁定₂，有₂的₂聰₃明₂，有₂的₂笨₃。
bù yí dìng yǒu de cōng míng yǒu de bèn
Not necessarily, some are smart, and some are stupid.



甲：男₃生₂用₂功₃還₃是₂女₃生₂用₂功₃？
nán shēng yòng gōng hái shì nǚ shēng yòng gōng
Do boys or girls work harder?



乙：他₃們₂都₃很₃用₂功₃。
tā men dōu hěn yòng gōng
They all work very hard.

二 字₂與₂詞₂ WORDS AND PHRASES

比 (ㄅㄧˇ ; bǐ) to compare with (this comparison morpheme frequently implies superiority)

比：- 卜 匕 比

老₃師₂比₂學₂生₂忙₂。
lǎo shī bǐ xué shēng máng

The teacher is busier than the students.

你₂比₂我₂聰₃明₂。
nǐ bǐ wǒ cōng míng

You are smarter than I am.

他₃比₂我₂用₂功₃。
tā bǐ wǒ yòng gōng

He works harder than I do.

男₃生₂比₂女₃生₂多₃。
nán shēng bǐ nǚ shēng duō

There are more boys than girls.

女₃生₂比₂男₃生₂少₃。
nǚ shēng bǐ nán shēng shǎo

There are fewer girls than boys.

样
样子
yàng zi
appearance

一样 (一 / 一 九 \ ; yí yàng) as ... as, similar, like

他的笔跟我的**一样**。
tā de bǐ gēn wǒ de yí yàng
His pen is like mine.

大人跟小孩**一样**多。
dà rén gēn xiǎo hái yí yàng duō
There are as many adults as children.

女生跟男生**一样**用功。
nǚ shēng gēn nán shēng yí yàng yòng gōng
Girls work as hard as boys.

差 (一 丫 ; chā) (一 丫 \ ; chà) inferior, worse

差： 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

我的中文比你**差**。
wǒ de zhōng wén bǐ nǐ chà
My Chinese is inferior to yours.

我写的中文比他**差**。
wǒ xiě de zhōng wén bǐ tā chà
My Chinese writing is inferior to his.

差不多 (一 丫 \ ㄅ ㄨ ㄉ ㄨ ㄛ ㄛ ; chà bù duō) almost; alike

这两本书**差不多**。
zhè liǎng běn shū chà bù duō
The two books are almost alike.

这两本书**差不多**一样。
zhè liǎng běn shū chà bù duō yí yàng
The two books are almost alike.

他们两个人**差不多**一样大。
tā men liǎng rén chà bù duō yí yàng dà
They are almost the same age.

这两支笔**差不多**一样长。
zhè liǎng zhī bǐ chà bù duō yí yàng cháng
These two pens are almost the same length.

聪明 (ㄘ ㄨ ㄥ ㄇ ㄧ ㄥ ㄩ ㄥ ; cōng míng) wise, smart

聪： 一 ㄥ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

明： ㄇ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

三 溫^{ㄨㄣˊ}習^ㄒ REVIEW



甲：學^ㄒ校^ㄔ有^ㄩ很^ㄉ多^ㄉ外^{ㄨㄞˊ}國^ㄍ學^ㄒ生^ㄕ，是^ㄕ嗎^ㄇ？



乙：是^ㄕ啊^ㄛ，有^ㄩ很^ㄉ多^ㄉ。



甲：比^ㄅ本^ㄅ國^ㄍ學^ㄒ生^ㄕ還^ㄩ多^ㄉ嗎^ㄇ？



乙：不^ㄕ，比^ㄅ本^ㄅ國^ㄍ學^ㄒ生^ㄕ少^ㄕ。



甲：男^ㄋ生^ㄕ跟^ㄍ女^ㄨ生^ㄕ一^ㄕ樣^ㄩ多^ㄉ嗎^ㄇ？



乙：差^ㄔ不^ㄕ多^ㄉ一^ㄕ樣^ㄩ多^ㄉ。



甲：男^ㄋ生^ㄕ跟^ㄍ女^ㄨ生^ㄕ一^ㄕ樣^ㄩ聰^ㄕ明^ㄩ嗎^ㄇ？



乙：不^ㄕ一^ㄕ定^ㄉ，有^ㄩ的^ㄕ聰^ㄕ明^ㄩ，有^ㄩ的^ㄕ笨^ㄕ。



甲：男^ㄋ生^ㄕ用^ㄩ功^ㄕ還^ㄩ是^ㄕ女^ㄨ生^ㄕ用^ㄩ功^ㄕ？



乙：他^ㄏ們^ㄊ都^ㄉ很^ㄉ用^ㄩ功^ㄕ。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：這所學校比我們學校大吧？
zhè suǒ xué xiào bǐ wǒ men xué xiào dà ba
This school is bigger than ours, isn't it?



乙：差不多一樣大。
chà bù duō yí yàng dà
They're almost the same size.



甲：學生呢？
xué shēng ne
What about the students?



乙：學生比我們多。
xué shēng bǐ wǒ men duō
The students are greater in number than ours.



甲：老師呢？
lǎo shī ne
What about the teachers?



乙：老師比我們少。
lǎo shī bǐ wǒ men shǎo
They have fewer teachers than we do.



甲：那麼，還是我們學校好。
nà me hái shì wǒ men xué xiào hǎo
Then, our school is better.



乙：是啊，我們學校的學生很聰明，
shì a wǒ men xué xiào de xué shēng hěn cōng míng
也很用功，你說是不是？
yě hěn yòng gōng nǐ shuō shì bú shì
Yes, our students are very smart and hard-working. Do you agree?



甲：不是！不是！我是一個笨學生。
bú shì bú shì wǒ shì yí ge bèn xué shēng
No! No! I am a stupid student.

第 九 課
Lesson 9

介 紹
Introductions



一 課 文 READING



甲 乙：請 問 貴 姓？
qǐng wèn guì xìng
May I ask your name?



乙 丙：我 姓 王，叫 世 平。
wǒ xìng wáng jiào shì píng
My last name is Wang. My first name is Shiping.



甲 乙：我 叫 林 大 中。那 位 女 士 是 誰？
wǒ jiào lín dà zhōng nà wèi nǚ shì shì shéi
I am called Lin Dazhong. Who is that lady?



乙 丙：他 是 李 有 年 的 太 太。來，我 給 你 們 介 紹 介 紹。
tā shì lǐ yǒu nián de tài tai lái wǒ gěi nǐ men jiè shào jiè shào
李 太 太，這 位 是 林 先 生。
lǐ tài tai zhè wèi shì lín xiān shēng
She is Li You'nian's wife. Come and let me introduce you to each other.
Mrs. Li, this is Mr. Lin.



甲 乙：我 叫 林 大 中，是 有 年 的 同 學。
wǒ jiào lín dà zhōng shì yǒu nián de tóng xué
My name is Lin Dazhong. I'm You'nian's classmate.



丙 丁：很 高 興 認 識 你。
hěn gāo xìng rèn shì nǐ
Pleased to meet you.

貴
貴×校×
guì xiào

your (honorable) school

請×問×貴×國×有×多×少×所×大×學×?
請×問×貴×國×有×多×少×所×大×學×?
qǐng wèn guì guó yǒu duō shǎo suǒ dà xué

May I ask how many universities there are in your country?

請×問×貴×校×有×多×少×學×生×?
請×問×貴×校×有×多×少×學×生×?
qǐng wèn guì xiào yǒu duō shǎo xué shēng

May I ask how many students in your school?

姓 (ㄒ一ㄥˋ ; xìng) last name, surname

姓 : ㄒ ㄩ ㄥˋ 姓 姓

請×問×貴×姓×?
請×問×貴×姓×?
qǐng wèn guì xìng

May I ask your last name (surname)?

我×姓×王×。
我×姓×王×。
wǒ xìng Wáng

My last name is Wang.

那×位×女×士×姓×什×麼×?
那×位×女×士×姓×什×麼×?
nà wèi nǚ shì xìng shén me

What is the lady's last name?

她×姓×李×，李×小×姐×。
她×姓×李×，李×小×姐×。
tā xìng Lǐ Lǐ xiǎo jiě

Her last name is Li. She is Miss Li.

叫 (ㄐ一ㄠˋ ; jiào) call, name

叫 : ㄐ ㄠˋ 叫 叫

我×叫×王×世×平×。
我×叫×王×世×平×。
wǒ jiào Wáng shì píng

I am called Wang Shiping.

他×姓×林×，叫×林×大×中×。
他×姓×林×，叫×林×大×中×。
tā xìng Lín jiào Lín dà zhōng

His last name is Lin. He is called Lin Dazhong.

老×師×叫×你×去×。
老×師×叫×你×去×。
lǎo shī jiào nǐ qù

The teacher wants you.

他_他叫_叫我_我去_去做_做什_什麼_麼？
 tā jiào wǒ qù zuò shén me
 What does he want me for?

他_他叫_叫你_你去_去寫_寫字_字。
 tā jiào nǐ qù xiě zì
 He wants you to write.

位 (ㄨㄟˋ ; wèi) a classifier (used to show respect)

位：ノ イ 亻 亻 位 位

學_學 校_校 裡_裡 有_有 幾_幾 位_位 老_老 師_師？
 xué xiào lǐ yǒu jǐ wèi lǎo shī
 How many teachers are there in our school?

學_學 校_校 裡_裡 有_有 十_十 五_五 位_位 老_老 師_師。
 xué xiào lǐ yǒu shí wǔ wèi lǎo shī
 We have fifteen teachers.

那_那 位_位 老_老 師_師 教_教 中_中 文_文？
 nǎ wèi lǎo shī jiāo zhōng wén
 Which one teaches Chinese?

李_李 老_老 師_師，他_他 是_是 一_一 位_位 很_很 好_好 的_的 老_老 師_師。
 Lǐ lǎo shī tā shì yí wèi hěn hǎo de lǎo shī
 Mr. Li. He is a very good teacher.

女士 (ㄋǚ ㄕㄨˋ ; nǚ shì) lady

士：一 十 士

那_那 位_位 女_女 士_士 是_是 誰_誰？
 nà wèi nǚ shì shì shéi
 Who is that lady?

那_那 位_位 女_女 士_士 是_是 李_李 太_太 太_太。
 nà wèi nǚ shì shì Lǐ tài tai
 That lady is Mrs. Li.

這_這 位_位 女_女 士_士 是_是 王_王 小_小 姐_姐。
 zhè wèi nǚ shì shì Wáng xiǎo jiě
 This lady is Miss Wang.

給 (ㄍě ㄩˋ ; gěi) give, for

給：纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 給 給



乙：我姓王，叫世平。



甲：我叫林大中。那位女士是誰？



乙：他是李有年的太太。來，我給你們介紹介紹。
李太太，這位是林先生。



甲：我叫林大中，是有年的同學。



丙：很高興認識你。

四 應 用 公 EXTENDED PRACTICE



甲：請問，您貴姓？
qǐng wèn nín guì xìng
May I ask what your name is?



乙：我叫林大中，我是新來的學生。
wǒ jiào lín dà zhōng wǒ shì xīn lái de xué shēng
I'm called Lin Dazhong. I am a new student.



甲：來，我給你介紹幾位同學。
lái wǒ gěi nǐ jiè shào jǐ wèi tóng xué
這位是王美華。這位是李有年。
zhè wèi shì wáng měi huá zhè wèi shì lǐ yǒu nián

那位是高大明。
nà wèi shì gāo dà míng

Come and let me introduce you to a few students.

This is Wang Meihua. This is Li You'nian. That is Gau Daming.



三人：很高興認識你。
hěn gāo xìng rèn shì nǐ
Very pleased to meet you.



乙：認識你們我真高興。
rèn shì nǐ men wǒ zhēn gāo xìng
I'm very happy to meet you.

第十課

Lesson 10

學了多久？

How Long Have You Studied?



課文 READING



甲：你學中文多久了？
nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le
How long have you studied Chinese?



乙：我才學了兩個月。你學了多久了？
wǒ cái xué le liǎng ge yuè nǐ xué le duō jiǔ le
Only for two months.
How long have you been studying?



甲：我已經學了三年了。
wǒ yǐ jīng xué le sān nián le
I have studied it for three years.



丙：我還沒學呢！
wǒ hái méi xué ne
I haven't begun yet.



甲：没关系，你可以到这儿来学。
méi guān xi nǐ kě yǐ dào zhè lǐ lái xué
That's no problem. You may come to our school and learn it.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

了 (·ㄌㄞˋ ; le) sentence final particle, often expressing the perfective aspect

了 : 了

你學中文了嗎？

nǐ xué zhōng wén le ma

Have you learned Chinese?

我學了。

wǒ xué le

I have.

這個字你會寫嗎？

zhè ge zì nǐ huì xiě le ma

Are you able to write this character?

我會寫。

wǒ huì xiě le

I am.

久 (ㄐㄩˇ ; jiǔ) long

久 : 久

你學中文多久了？

nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le

How long have you studied Chinese?

他到學校多久了？

tā dào xué xiào duō jiǔ le

How long has he been at school?

你們認識多久了？

nǐ men rèn shì duō jiǔ le

How long have you known each other?

才 (ㄘㄞˊ ; cái) only, just

才 : 才

我才學了兩個月。

wǒ cái xué le liǎng ge yuè

I have just studied for two months.

這 一 課 還 沒 教 呢。
zhè yí kè hái méi jiāo ne

This lesson has not been taught yet.

關 係 (ㄍㄨㄢ ㄒㄧˋ ; guān xì) relationship, related, does (not) matter

關：丨 丨 丨 丨 丨 門 門 門 門 門 門 門 門 關 關 關 關 關 關 關

係：ノ 丨 丨 丨 丨 丨 係 係 係

我 們 的 關 係 很 好。
wǒ men de guān xì hěn hǎo

Our relationship is very good.

這 件 事 跟 他 沒 關 係。
zhè jiàn shì gēn tā méi guān xì

This matter is not related to him.

我 不 去 有 沒 有 關 係 ？
wǒ bú qù yǒu méi yǒu guān xì

I won't go. Will it matter?

沒 關 係。
méi guān xì

It won't matter.

上 (ㄕㄨㄥˋ ; shàng) a bound morpheme often meaning on, go on, up, to

上：丨 丨 上

上 課
shàng kè

to attend classes

上 學
shàng xué

to go to school

上 班
shàng bān

to go to work

上 樓
shàng lóu

to go upstairs

們 上 了 幾 課 了 ？
 wǒ men shàng le jǐ kè le
 How many lessons have we learned?

們 上 了 九 課 了 。
 wǒ men shàng le jiǔ kè le
 We have learned nine lessons.

年 (ㄋㄢˊ ㄩㄢˋ ; nián) year

年 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 年

一 年 yī nián one year	兩 年 liǎng nián two years
----------------------------	--------------------------------

年 年
nián nián
every year

月 (ㄩㄝˋ ; yuè) January

月 : 一 二 三 月

一 月
yī yuè
January

二 月
èr yuè
February

一 個 月
yí ge yuè
one month

兩 個 月
liǎng ge yuè
two months

一 年 有 十 二 個 月
yī nián yǒu shí èr ge yuè
There are twelve months in a year.

三 溫習 REVIEW



甲：你學中文多久了？



乙：我才學了兩個月。你學了多久了？



甲：我已經學了三年了。



丙：我還沒學呢！



甲：沒關係，你可以到我們學校來學。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：你學中文多久了？
nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le
How long have you studied Chinese?



乙：我才上了兩個月的課。
wǒ cái shàng le liǎng ge yuè de kè
Only two months.



甲：你已經學了很久，認識很多字吧。
nǐ yǐ jīng xué le hěn jiǔ rèn shì hěn duō zì ba
You have studied it for a long time. You know many words, right?



乙：我認識的字不多。
wǒ rèn shì de zì bù duō
I only know a few words.



甲：我還沒學寫字呢。
wǒ hái méi xué xiě zì ne
I haven't learned to write yet.



乙：我也還沒學。
wǒ yě hái méi xué
Neither have I!



甲：沒關係。李先生可以教我們。
méi guān xi Lǐ xiān shēng kě yǐ jiāo wǒ men
That's OK. Mr. Li can teach us.

第十課

Lesson 11

一星期幾次？

How Many Times A Week?



一 課文 READING



甲：你一星期上幾次課？
nǐ yì xīng qī shàng jǐ cì kè
How many times do you have classes a week?



乙：一星期兩次。
yì xīng qī liǎng cì
Twice a week.



甲：每次多久？
měi cì duō jiǔ
How long is each class?



乙：每次兩個鐘頭。
měi cì liǎng ge zhōng tóu
Two hours each time.



甲：什麼時候上課？
shén me shí hòu shàng kè
What time do you have classes?



乙：星期_一三_下午_從兩_點上_到四_點
 xīng qī sān xià wǔ cóng liǎng diǎn shàng dào sì diǎn

星期_六上_午八_點十_分上_課，十_點十_分下_課。
 xīng qī liù shàng wǔ bā diǎn shí fēn shàng kè , shí diǎn shí fēn xià kè 。
 From 2:00 to 4:00 on Wednesday afternoons.

From 8:10 to 10:10 on Saturday mornings.



甲：星期_六還_上課_，累_不累_？
 xīng qī liù hái shàng kè , lèi bú lèi ?
 Is it tiring to have classes on Saturday?



乙：一_點都_不累_。學_中文_很有_意思_。
 yì diǎn dōu bú lèi 。 xué zhōng wén hěn yǒu yì si 。
 Not at all. Studying Chinese is very interesting.

字與詞 WORDS AND PHRASES

星期 (一 二 三 四 五 六 日 ; xīng qī) Week

星： 丶 口 日 日 尸 旦 旦 星 星

期： 一 十 廿 廿 廿 廿 其 其 其 期 期 期 期

星期_一 (禮_拜一)
 xīng qī yī lǐ bài yī
 Monday

星期_二 (禮_拜二)
 xīng qī èr lǐ bài èr
 Tuesday

星期_三 (禮_拜三)
 xīng qī sān lǐ bài sān
 Wednesday

星期_四 (禮_拜四)
 xīng qī sì lǐ bài sì
 Thursday

星^ㄊ期^ㄟ五^{ㄨˇ} (禮^ㄌ拜^ㄅ五^{ㄨˇ})
 xīng qí wǔ lǐ bài wǔ
 Friday

星^ㄊ期^ㄟ六^ㄉ (禮^ㄌ拜^ㄅ六^ㄉ)
 xīng qí liu lǐ bài liu
 Saturday

星^ㄊ期^ㄟ日^ㄝ (禮^ㄌ拜^ㄅ日^ㄝ)
 xīng qí rì lǐ bài rì

星^ㄊ期^ㄟ天^ㄊ (禮^ㄌ拜^ㄅ天^ㄊ)
 xīng qí tiān lǐ bài tiān
 Sunday

次 (ㄘ、; cì) a time

次：、 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

再^ㄗ說^ㄕ一^ㄟ次^ㄘ。
 zài shuō yí cì
 Repeat one more time.

請^ㄑ你^ㄋ再^ㄗ說^ㄕ一^ㄟ次^ㄘ。
 qǐng nǐ zài shuō yí cì
 Please repeat one more time.

說^ㄕ幾^ㄐ次^ㄘ。
 duō shuō jǐ cì
 Say it a few times.

寫^ㄒ幾^ㄐ次^ㄘ。
 duō xiě jǐ cì
 Write it a few times.

每 (ㄇ、; měi) every; each

每：、 ㄋ ㄋ ㄋ ㄋ ㄋ ㄋ

每^ㄇ次^ㄘ多^ㄉ久^ㄐ?
 měi cì duō jiǔ
 How long each time?

中_中午_午

zhōng wǔ

noon

下_下午_午

xià wǔ

afternoon

点

點 (ㄉㄧㄢˇ ; diǎn) point o'clock

點：丶 口 口 口 口 口 甲 里 黑 黑 黑 黑 黑 黑 點 點 點

分 (ㄈㄣ ； fēn) minute

分：ノ 八 分 分

我_我上_上午_午八_八點_点到_到學_学校_校。

wǒ shàng wǔ bā diǎn dào xué xiào

I arrive at school at eight o'clock in the morning.

八_八點_点二_二十_十分_分上_上課_课。

bā diǎn èr shí fēn shàng kè

The class begins at twenty minutes past eight.

九_九點_点二_二十_十分_分下_下課_课。

jiǔ diǎn èr shí fēn xià kè

The class ends at twenty minutes past nine.

每_每次_次上_上課_课六_六十_十分_分鐘_钟。

měi cì shàng kè liù shí fēn zhōng

Each class lasts sixty minutes.

他_他每_每分_分鐘_钟可_可以_以寫_写五_五十_十個_个中_中文_文。

tā měi fēn zhōng kě yǐ xiě wǔ shí ge zhōng wén

He can write fifty Chinese characters a minute.

从

從...到 (ㄘㄨㄥˊ ㄉㄠˋ ; cóng ... dào) from ... to

從：ノ 夕 彳 彳 彳 彳 彳 彳 彳 彳 從 從 從 從

从_从我_我家_家到_到學_学校_校不_不遠_远。

cóng wǒ jiā dào xué xiào bù yuǎn

It is not far from my house to school.

从 湾 这 里 来
我 从 台 湾 到 这 里 来。
wǒ cóng tái wān dào zhè lǐ lái
I come from Taiwan.

从
他 从 早 到 晚 都 很 忙。
tā cóng zǎo dào wǎn dōu hěn máng
He is busy from morning till night.

下 (ㄒ一ㄚˋ ; xià) next

下 : 一 下 下

头
下 头
xià tóu
below

课
下 课
xià kè
after class

午
下 午
xià wǔ
afternoon

班
下 班
xià bān
after work

车
下 车
xià chē
get off (the bus)

一 次
下 一 次
xià yí cì
next time

个
下 一 个
xià yí ge
next one

礼
下 星 期 (下 礼 拜)
xià xīng qī xià lǐ bài
next week

个
下_{ㄒㄩㄚˋ}个_{ㄍㄜˋ}月_{ㄩㄝˋ}
xià ge yuè
next month

累 (ㄌㄟˋ ; lèi) tired, weary

累 : 丨 冫 冫 田 田 田 里 里 累 累 累

你_{ㄋㄩˇ}累_{ㄌㄟˋ}不_{ㄨˋ}累_{ㄌㄟˋ}?
nǐ lèi bú lèi
Are you tired?

点
一_ㄟ点_{ㄉㄧㄢˇ}都_{ㄉㄡ}不_{ㄨˋ}累_{ㄌㄟˋ}。
yì diǎn dōu bú lèi
Not at all.

意思 (一 丶 丶 ; yì si) mean, meaning, meaningful, interesting

意 : 丶 丶 丶 立 产 音 音 音 意 意 意

思 : 丨 冫 冫 田 田 田 思 思 思

这_{ㄓè} 话_{ㄏㄨㄚˋ} 是_ㄕ 什_ㄕ 么_ㄛ 意_{ㄩˋ} 思_ㄙ?
zhè jù huà shì shén me yì si
Please tell me what this sentence means.

这_{ㄓè} 话_{ㄏㄨㄚˋ} 的_ㄉ 意_{ㄩˋ} 思_ㄙ 是_ㄕ 「你_{ㄋㄩˇ} 好_{ㄏㄠˇ} !」。
zhè jù huà de yì si shì nǐ hǎo
This sentence means "Hello!"

教_{ㄐㄧㄠ} 中_{ㄓㄨㄥ} 文_{ㄨㄣˊ} 很_{ㄏㄟ} 有_{ㄩˋ} 意_{ㄩˋ} 思_ㄙ。
jiāo zhōng wén hěn yǒu yì si
It is interesting to teach Chinese.

那_{ㄋà} 本_{ㄅㄣ} 书_{ㄕㄨ} 很_{ㄏㄟ} 有_{ㄩˋ} 意_{ㄩˋ} 思_ㄙ。
nà běn shū hěn yǒu yì si
That book is very interesting.

这_{ㄓè} 本_{ㄅㄣ} 书_{ㄕㄨ} 一_ㄟ 点_{ㄉㄧㄢˇ} 意_{ㄩˋ} 思_ㄙ 也_ㄟ 没_ㄇ 有_{ㄩˋ}。
zhè běn shū yì diǎn yì si yě méi yǒu
This book is not interesting at all.

三 溫^{ㄨㄣ}習^ㄒ REVIEW



甲：你一星期上幾次課？



乙：一星期兩次。



甲：每次多久？



乙：每次兩個鐘頭。



甲：什麼時候上課？



乙：星期三下午從兩點半上到四點半，
星期六上午八點十分上課，十點十分下課。



甲：星期六還上課，累不累？



乙：一點都不累。學中文很有意思。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：你在學中文嗎？
nǐ zài xué zhōng wén ma
Are you studying Chinese?



乙：是的，我在學校學中文。
shì de wǒ zài xué xiào xué zhōng wén
Yes, I'm studying Chinese at school.



甲：一個禮拜上幾次課？
yí ge lǐ bài shàng jǐ cì kè
How many times a week is the class offered?



乙：一個禮拜一次。
yí ge lǐ bài yí cì
Once a week.



甲：每次幾個鐘頭？
měi cì jǐ ge zhōng tóu
How many hours each time?



乙：一次三個鐘頭。
yí cì sān ge zhōng tóu
Three hours each time.



甲：三個鐘頭？累不累？
sān ge zhōng tóu lèi bú lèi
Three hours? Is it tiring?



乙：不累，不累。一會兒學說話，一會兒
bú lèi bú lèi yí huìr xué shuō huà yí huìr
學寫字，很有意思，一點都不累。
xué xiě zì hěn yǒu yì si yí diǎn dōu bú lèi
Not at all. We practice speaking for a while, and then we practice writing. It's very interesting. It's not tiring at all.

第 十 二 課 華 語 歌 唱 Lesson 12 Sing Chinese Songs



課 文 READING



甲：我 想 學 畫 國 畫 。 你 可 以 教 我 嗎 ？
wǒ xiǎng xué huà guó huà nǐ kě yǐ jiāo wǒ ma
I want to learn Chinese painting. Can you teach me?



乙：我 畫 得 不 好 ， 只 能 教 你 一 點 簡 單 的 。
wǒ huà de bù hǎo zhǐ néng jiāo nǐ yì diǎn jiǎn dān de
I can't paint very well. I can only teach you a little.



甲：你 也 會 唱 華 語 歌 嗎 ？
nǐ yě huì chàng huá yǔ gē ma
Can you also sing Chinese songs?



乙：會 唱 幾 首 。
huì chàng jǐ shǒu
A few.



甲：那 麼 ， 你 也 教 我 唱 華 語 歌 吧 ？
nà me nǐ yě jiāo wǒ chàng huá yǔ gē ba
Then, can you also teach me to sing Chinese songs?



乙：好 啊 ， 我 教 你 唱 一 首 「 梅 花 」。
hǎo a wǒ jiāo nǐ chàng yì shǒu méi huā
All right. I will teach you "Plum Blossoms".

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

想 (ㄒ一ㄤˇ ; xiǎng) think, miss, want

想：一十才木木和相相相相想想想想

我_{wo}想_{xiǎng}你_{ni}說_{shuō}得_{de}很_{hěn}對_{duì}。

wǒ xiǎng nǐ shuō de hěn duì

I think what you said is right.

画 畫 (ㄏㄨㄚˋ ; huà) paint, draw, painting

畫：一才才才才才才才才才才畫

你_{ni}會_{huì}画_{huà}嗎_{ma}?

nǐ huì huà huà ma

Can you paint?

我_{wo}會_{huì}画_{huà}。

wǒ huì huà

Yes, I can.

你_{ni}會_{huì}画_{huà}什_{shén}麼_{me}畫_{huà}?

nǐ huì huà shén me huà

What kind of painting can you do?

我_{wo}會_{huì}画_{huà}國_{guó}畫_{huà}。

wǒ huì huà guó huà

Chinese painting.

得 (ㄉㄛˊ ; de) a suffix attached to verbs/get, win/must, have to

(ㄉㄛˊ ; dé) get, win

(ㄉㄟˇ ; děi) must, have to

得：一才才才才才才才才得得得得得得得得

他_{ta}的_{de}中_{zhōng}文_{wén}說_{shuō}得_{de}很_{hěn}好_{hǎo}。

tā de zhōng wén shuō de hěn hǎo

He speaks Chinese very well.

他_{ta}得_{de}到_{dào}第_{dì}一_{yī}名_{míng}。

tā dé dào dì yī míng

He got the first.

他_{ta}得_{de}到_{dào}一_{yī}本_{běn}書_{shū}。

tā dé dào yī běn shū

He got a book.

学说话 说
學說話，得多說。
xué shuō huà dēi duō shuō

While learning to speak, you should speak a lot.

时
時候不早了，我得去上学了。
shí hòu bù zǎo le wǒ dēi shàng xué qù le
It's late. I must go to school.

只 (ㄓˇ; zhǐ) only

只：丨 口 口 只 只

我只有这一本书。
wǒ zhǐ yǒu yì běn shū
I only have one book.

我只学了五个月。
wǒ zhǐ xué le wǔ ge yuè
I have only studied for five months.

他只教写字。
tā zhǐ jiāo xiě zì
He only teaches writing.

能 (ㄣéng; néng) can

能：ㄥ 个 育 育 育 能 能 能

语
語 (ㄩˇ; yǔ) language

語：、 讠 讠 讠 言 言 言 訂 訃 誦 語 語 語

你能不能教中文?
nǐ néng bù néng jiāo zhōng wén
Can you teach Chinese?

说
我说得不好，只能教几句简单的。
wǒ shuō de bù hǎo zhǐ néng jiāo jǐ jù jiǎn dān de
I don't speak it very well. I can only teach a few simple sentences.

你会不会唱华语歌?
nǐ néng bù néng jiāo huá yǔ gē
Can you teach Chinese songs?

我会不会唱歌，我不能教。
wǒ bù huì chàng gē wǒ bù néng jiāo
I can't sing, so I can't teach.

简单
簡單 (ㄐㄢˇ ㄉㄢ; jiǎn dān) simple; easy

簡：、 个 个 个 竹 竹 竹 竹 竹 竹 竹 竹 竹 竹 竹 竹 竹 竹

這首歌很好聽。
zhè shǒu gē hěn hǎo tīng
This song is beautiful.

那首詩很有名。
nà shǒu shī hěn yǒu míng
That poem is very popular.

梅花 (ㄇㄨㄛˊ ㄏㄨㄚ ； méi huā) plum blossoms

梅：一十才木木木木木木木木木木

花：一十才木木木木木木木木木木

梅花很好看。
méi huā hěn hǎo kàn
Plum Blossoms are beautiful.

梅花是中國的國花。
méi huā shì zhōng huá mín guó de guó huā
The plum blossom is the national flower of Republic of China.

「梅花」是一首很有名的歌。
méi huā shì yì shǒu hěn yǒu míng de gē
“Plum Blossoms” is a very popular song.

三 溫習 REVIEW



甲：我想學畫國畫。你可以教我嗎？



乙：我畫得不好，只能教你一點簡單的。



甲：你也會唱華語歌嗎？



乙：會唱幾首。



甲：那麼也教我唱華語歌吧。



乙：好啊，我教你唱一首「梅花」。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：「梅花」是一首很有名的歌，是吗？
 méi huā shì yì shǒu hěn yǒu míng de gē shì ma
 "Plum Blossoms" is a popular song, isn't it?



乙：是啊。
 shì a
 Yes.



甲：你会唱吗？
 nǐ huì chàng ma
 Can you sing it?



乙：会。
 huì
 Yes, I can.



甲：你可以教我唱吗？
 nǐ kě yǐ jiāo wǒ chàng ma
 Can you teach me to sing it?



乙：可以是可以，可是你得先会写这两个字。
 kě yǐ shì kě yǐ kě shì nǐ děi xiān huì xiě zhè liǎng ge zì
 Yes, I can, but you have to learn to write these two words first.



甲：我已经会写这两个字了。
 wǒ yǐ jīng huì xiě zhè liǎng ge zì le
 I've already learned them.



乙：这真没想到。
 zhè zhēn méi xiǎng dào
 What a surprise.



甲：是啊，我会很用功的，下一次来我会唱得比你更好。
 shì a wǒ huì hěn yòng gōng de xià yí cì lái wǒ huì chàng de bǐ nǐ gèng hǎo
 Yes, I'll try my best. Maybe next time I will sing better than you.



乙：没关系。好老师才有好学生。
 méi guān xi hǎo lǎo shī cái yǒu hǎo xué shēng
 That's OK. Pupils often prove to be better than their teachers.

第 十 三 課
第 十 三 課

Lesson 13

后 几 号
後 天 幾 號 ?

What Day Is the Day After Tomorrow?



課 文 READING



甲：前天教你这首歌你会了
qián tiān jiāo nǐ de gē nǐ huì le ma
Can you sing the song I taught you the day before yesterday?



乙：昨天唱了一天，已经会了。
zuó tiān chàng le yì tiān yǐ jīng huì le
I practiced it all day yesterday, I can sing it very well.



甲：真是好学生。
zhēn shì hǎo xué shēng
You are a diligent student.



乙：什么时候教我画国画？
shén me shí hòu jiāo wǒ huà guó huà
When will you teach me Chinese painting?



甲：我白天很忙，晚上才有时间。
wǒ bái tiān hěn máng wǎn shàng cái yǒu shí jiān
I am busy during the day. I can teach you in the evening.



乙：今天晚上可以吗？
jīn tiān wǎn shàng kě yǐ ma
How about tonight?



甲：今天、明天晚上我都^有事^兒，^后後天我^有空^兒。
 jīn tiān míng tiān wǎn shàng wǒ dōu yǒu shì èr hòu tiān wǒ yǒu kòng èr
 I am not available tonight or tomorrow night, but I am free the day after tomorrow.



乙：^后後天是^号五月十號^星星期四^期，我^也有^空空^兒。
 hòu tiān shì wǔ yuè shí hào xīng qī sì wǒ yě yǒu kòng èr
 The day after tomorrow is Thursday, May 10. I am free too.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

前 (ㄑㄧㄢˊ ; qián) before; front

前： 前 前 前 前 前 前 前

以 ^一 前 ^{ㄑㄧㄢˊ}	从 ^{ㄘㄨㄥˊ} 前 ^{ㄑㄧㄢˊ}
yǐ qián	cóng qián
before	before

头^{ㄊㄡˊ}
 前^{ㄑㄧㄢˊ}头^{ㄊㄡˊ}
 qián tóu
 front

前^{ㄑㄧㄢˊ}面^{ㄇㄧㄢˋ}
 qián miàn
 front

边^{ㄅㄧㄢ}
 前^{ㄑㄧㄢˊ}边^{ㄅㄧㄢ}
 qián biān
 front

以^一前^{ㄑㄧㄢˊ}我^{ㄉㄨ}不^{ㄉㄨ}认^{ㄖㄥˋ}识^{ㄕㄧˊ}他^{ㄊㄚ}。
 yǐ qián wǒ bù rèn shì tā
 I didn't know him before.

从^{ㄘㄨㄥˊ}前^{ㄑㄧㄢˊ}我^{ㄉㄨ}不^{ㄉㄨ}会^{ㄅㄨㄟ}说^{ㄕㄨㄞˋ}中^{ㄓㄨㄥ}文^{ㄨㄣˊ}。
 cóng qián wǒ bù huì shuō zhōng wén
 I couldn't speak Chinese before.

天 (ㄊㄧㄢ ； tiān) day

天： 一 二 十 天

前天

qián tiān

the day before yesterday

星期天

xīng qí tiān

Sunday

每天

měi tiān

everyday

我每天寫字。

wǒ měi tiān xiě zì

I write everyday.

天天

tiān tiān

everyday, day after day

她天天畫畫。

tā tiān tiān huà huà

She paints everyday.

昨 (ㄗㄨㄛˊ ㄓㄨㄛˊ ; zuó) yesterday, past

昨： ㄗ ㄨㄛˊ ㄓㄨㄛˊ 昨昨昨昨

昨天

zuó tiān

yesterday

昨日

zuó rì

yesterday

今 (ㄐㄧㄣ ㄓㄨㄛˊ ; jīn) present, now

今： ㄐ ㄧㄣ ㄓㄨㄛˊ 今

今天

jīn tiān

today

今日

jīn rì

today

明 (ㄇㄧㄥˊ ; míng) next, light, clear

明：丨 冂 日 日 日 明明明

明天
míng tiān
tomorrow

明白
míng bái
clear, understand

我不明白他的意思。

wǒ bù míng bái tā de yì si

I don't understand what he means.

这句话的意思，你明白了吗？

zhè jù huà de yì si nǐ míng bái le ma

Do you understand the meaning of this sentence?

白 (ㄅㄞˊ ; bái) white, clear, understand

白：丿 丨 白 白 白

这支笔是白的。

zhè zhī bǐ shì bái de

This pen is white.

白天
bái tiān
day

我白天很忙。

wǒ bái tiān hěn máng

I am busy during the day.

他的意思我明白了。

tā de yì si wǒ míng bái le

I understand what he means.

后
後 (ㄏㄡˋ ; hòu) behind, after, later, back

後：丿 夕 彳 彳 彳 後 後 後

后天
hòu tiān

the day after tomorrow

你₃下₄午₄有₂時₂間₄嗎₄？

nǐ xià wǔ yǒu shí jiān ma

Do you have time this afternoon?

你₃有₂時₂間₄學₂中₂文₂嗎₄？

nǐ yǒu shí jiān xué zhōng wén ma

Do you have time to learn Chinese?

我₃在₃他₃們₃兩₃個₃人₃中₃間₃。

wǒ zài tā men liǎng ge rén zhōng jiān

I am in between those two people.

空 (ㄎㄨㄥˋ ; kòng) free, space

空： 丶 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀

明₂天₂我₃沒₂有₂空₃。

míng tiān wǒ méi yǒu kòng

I have no free time tomorrow.

後₃天₂我₃有₂空₃。

hòu tiān wǒ yǒu kòng

I am free the day after tomorrow.

事 (ㄕㄩˋ ; shì) matter, business, job

事： 一 一 一 一 一 一 一 一

明₂天₂你₃有₂事₃嗎₄？

míng tiān nǐ yǒu shì ma

Are you busy tomorrow?

明₂天₂我₃沒₂事₃。

míng tiān wǒ méi shì

I am not busy tomorrow.

後₃天₂你₃有₂什₃麼₃事₃？

hòu tiān nǐ yǒu shén me shì

What about the day after tomorrow?

後₃天₂我₃要₂上₃課₃。

hòu tiān wǒ yào shàng kè

I have to attend classes.

你₃做₃事₃了₃嗎₄？

nǐ zuò shì le ma

Do you have a job?

号
號 (厂么、; hào) number

號：' 〃 〃 〃 号 号' 号 号 号 号 号 号 号

今天^几是^几月^号幾^几月^几號^号？

jīn tiān shì jǐ yuè jǐ hào

What is the date today?

今天^号是^号四^号月^号十^号六^号號^号。

jīn tiān shì sì yuè shí liù hào

Today is April 16.

们学
我^号們^号學^号校^号在^号中^号山^号路^号五^号十^号六^号號^号。

wǒ men xué xiào zài zhōng shān lù wǔ shí liù hào

Our school is at No. 56, Zhongshan Road.

三 溫習 REVIEW



甲：前天教你的歌，你會了嗎？



乙：昨天唱了一天，已經會了。



甲：真是好學生。



乙：什麼時候教我畫國畫？



甲：我白天很忙，晚上才有時間。



乙：今天晚上可以嗎？



甲：今天、明天晚上我都有事，後天我有空。



乙：後天是五月十號，星期四，我也有空。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

年
nián
Year

前年是二〇〇一年。
qián nián shì èr líng líng yī nián
The year before last was 2001.

去年是二〇〇二年。
qù nián shì èr líng líng èr nián
Last year was 2002.

今年是二〇〇三年。
jīn nián shì èr líng líng sān nián
This year is 2003.

明年是二〇〇四年。
míng nián shì èr líng líng sì nián
Next year will be 2004.

後年是二〇〇五年。
hòu nián shì èr líng líng wǔ nián
The year after next will be 2005.

月
yuè
Month

上个月是四月。
shàng ge yuè shì sì yuè
Last month was April.

这个月是五月。
zhè ge yuè shì wǔ yuè
This month is May.

下个月是六月。
xià ge yuè shì liù yuè
Next month will be June.

星 期 xīng qī	上 星 期 shàng xīng qī	禮 拜 shàng lǐ bài	last week
禮 拜 lǐ bài	這 星 期 zhè xīng qī	這 禮 拜 zhè lǐ bài	this week
week	下 星 期 xià xīng qī	下 禮 拜 xià lǐ bài	next week

前 天 是 五 月 十 九 號。
qián tiān shì wǔ yuè shí jiǔ hào
The day before yesterday was May 19.

昨 天 是 五 月 二 十 號。
zuó tiān shì wǔ yuè èr shí hào
Yesterday was May 20.

今 天 是 五 月 二 十 一 號。
jīn tiān shì wǔ yuè èr shí yī hào
Today is May 21.

明 天 是 五 月 二 十 二 號。
míng tiān shì wǔ yuè èr shí èr hào
Tomorrow will be May 22.

後 天 是 五 月 二 十 三 號。
hòu tiān shì wǔ yuè èr shí sān hào
The day after tomorrow will be May 23.

第十四課

Lesson 14

隨你的方便

As You Please



一 課文 READING



甲：昨天商量了上課的時間。
zuó tiān shāng liáng le shàng kè de shí jiān
Yesterday, we talked about when to have class.



乙：是啊！還沒商量上課的地方。
shì a hái méi shāng liáng shàng kè de dì fāng
Yes, but we haven't talked about where to meet.



甲：你覺得在那裡上課好呢？
nǐ jué de zài nǎ lǐ shàng kè hǎo ne
Where do you think would be best?



乙：沒關係，那裡都可以。
méi guān xi nǎ lǐ dōu kě yǐ
It doesn't matter to me.



甲：你是老師，一定得隨你的方便。
nǐ shì lǎo shī yí dìng děi suí nǐ de fāng biàn
You are the teacher. It should be at your convenience.



乙：到我在家來上課，你方便嗎？
dào wǒ jiā lái shàng kè nǐ fāng biàn ma
Let's have class at my place then. Is that convenient for you?

你_你家_家在_在什_什麼_麼地_地方_方？
 nǐ jiā zài shén me dì fāng
 Where do you live?

這_這個_個地_地方_方很_很大_大。
 zhè ge dì fāng hěn dà
 This place is big.

在 (ㄉㄞˋ ; zài) at; a marker showing the progressive tense

在：一才右存在

你_你在_在做_做什_什麼_麼？
 nǐ zài zuò shén me
 What are you doing?

我_我在_在學_學寫_寫字_字。
 wǒ zài xué xiě zì
 I am learning to write.

李_李先_先生_生在_在家_家嗎_嗎？
 Lǐ xiān shēng zài jiā ma
 Is Mr. Li at home?

他_他不_不在_在家_家，他_他在_在學_學校_校。
 tā bú zài jiā tā zài xué xiào
 He is not home. He is at school.

學_學校_校在_在那_那裡_裡？
 xué xiào zài nǎ lǐ
 Where is the school?

學_學校_校在_在我_我家_家後_後頭_頭。
 xué xiào zài wǒ jiā hòu tóu
 The school is behind my house.

家 (ㄐㄧㄚˊ ; jiā) home, house, family

家：宀 冫 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀

你_你家_家在_在那_那裡_裡？
 nǐ jiā zài nǎ lǐ
 Where is your house?

我_我家_家在_在中_中山_山北_北路_路五_五號_號。
 wǒ jiā zài zhōng shān běi lù wǔ hào
 My house is at No.5 Zhongshan North Road.

隨
隨你的方便。
súi nǐ de fāng biàn
As you please.

便 (ㄅㄧㄢˋ ; biàn) fitting; convenient

便：ノ イ 亻 亻 亻 亻 便 便

們 麼 時 候 上 課 ?
我 們 什 麼 時 候 上 課 ?
wǒ men shén me shí hòu shàng kè
When do we have classes?

隨
隨便你，我都方便。
súi biàn nǐ wǒ dōu fāng biàn
As you please. It's all the same to me.

們 在 那 裡 上 課 ?
我 們 在 那 裡 上 課 ?
wǒ men zài nǎ lǐ shàng kè
Where will we have classes?

里 隨
那裡都可以，隨你便。
nǎ lǐ dōu kě yǐ súi nǐ biàn
Anywhere you like will do.

課 時 隨
上課時不能太隨便。
shàng kè shí bù néng tài súi biàn
You must not be too casual in class.

再 (ㄉㄞˋ ; zài) again, more, then

再：一 厂 冫 冫 冫 再 再

說 一 次。
再 說 一 次。
zài shuō yí cì
Repeat once again.

寫 一 次。
再 寫 一 次。
zài xiě yí cì
Write it one more time.

畫 一 張。
再 畫 一 張。
zài huà yí zhāng
Paint one more piece.

学 写 学 画 画
先^T學^T寫^T字^P，再^P學^T畫^T畫^T。

xiān xué xiě zì zài xué huà huà

First learn to write, and then learn to paint.

见
見 (ㄐㄧㄢˋ ; jiàn) see

見：丨 冂 月 日 目 貝 見

再 见
再^P見^H

zài jiàn

good-bye, see you later

明 天 见
明^P天^K見^H

míng tiān jiàn

see you tomorrow

看 见
看^K見^H

kàn jiàn

see

见 到
見^H到^K

jiàn dào

see

你 今 天 看 见 李 先 生 没 有 ？
你^K今^H天^K看^K見^H李^K先^T生^P没^P有^K？

nǐ jīn tiān kàn jiàn Lǐ xiān shēng méi yǒu

Have you seen Mr. Li?

我 看 见 了 。
我^K看^K見^H了^K。

wǒ kàn jiàn le

Yes, I have seen him.

你 在 那 里 见 到 他 的 ？
你^K在^P那^K里^K見^H到^K他^K的^K？

nǐ zài nǎ lǐ jiàn dào tā de

Where did you see him?

我 在 学 校 见 到 他 的 。
我^K在^P學^T校^T見^H到^K他^K的^K。

wǒ zài xué xiào jiàn dào tā de

I saw him at school.

 溫習 REVIEW


甲：昨天只跟你商量了上課的時間。



乙：是啊！還沒商量上課的地方。



甲：你覺得在那裡上課好呢？



乙：沒關係，那裡都可以。



甲：你是老師，一定得隨你的方便。



乙：到我家來上課方便嗎？



甲：方便，方便。



乙：那麼，明天晚上七點鐘，你到我家來。



甲：好的，再見。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：我到你家去方便嗎？
wǒ dào nǐ jiā qù fāng biàn ma
Is it convenient if I come to your place?



乙：有什麼不方便？
yǒu shén me bù fāng biàn
What would be inconvenient about it?



甲：你太太會不會不高興？
nǐ tài tai huì bú huì bù gāo xìng
Will your wife be unhappy about it?



乙：不會的，她每天晚上也畫畫。
bú huì de tā měi tiān wǎn shàng yě huà huà
Not at all. She paints every night.



甲：那你們兩個都是畫家。
nà nǐ men liǎng ge dōu shì huà jiā
Then both of you are painters.



乙：不能說是畫家，我們都畫得不好。
bù néng shuō shì huà jiā wǒ men dōu huà de bù hǎo
Not exactly. We don't paint that well.



甲：你們隨便一畫，都比我畫得好。
nǐ men suí biàn yí huà dōu bǐ wǒ huà de hǎo
You are too modest. And one of your paintings is better than mine.



乙：我覺得你很聰明，有空多畫一畫，以後一定會畫得很好。
wǒ jué de nǐ hěn cōng míng yǒu kòng duō huà yí huà
yǐ hòu yí dìng huì huà de hěn hǎo
I think you are very clever. If you practice a lot when available, you will paint very well in the future.



甲：謝謝這麼說。
xiè xiè nǐ zhè me shuō
Thank you for saying so.



乙：你可以請你太太一起來。
nǐ kě yǐ qǐng nǐ tài tai yì qǐ lái
You can invite your wife to come.



甲：這得跟她商量商量。
zhè děi gēn tā shāng liáng shāng liáng
I will have to talk to her.

第十課
Lesson 15

你喜歡画画吗？
Do You Like to Paint?

Lesson 15

Do You Like to Paint?



課文 READING



甲：太太，你要不要學画画？
tài tai nǐ yào bú yào xué huà huà
Honey, do you want to learn to paint?



乙：我不要學。
wǒ bú yào xué
I don't want to.



甲：你不喜歡画画嗎？
nǐ bù xǐ huān huà huà ma
Don't you like to paint?



乙：不是不喜歡，只是覺得我沒有那個天才。
bú shì bù xǐ huān zhǐ shì jué de wǒ méi yǒu nà ge tiān cái
It's not that I don't like it. I just feel that I have no talent for it.



甲：只要有興趣，天才是可以練習出來的。
zhǐ yào yǒu xìng qù tiān cái shì kě yǐ liàn xí chū lái de
If you have an interest, you can develop your ability.



乙：可是我每天都很忙。
kě shì wǒ měi tiān dōu hěn máng
But I am very busy everyday.

他_他什_什麼_麼時_時候_候走_走的_的？
 tā shén me shí hòu zǒu de
 When did he leave?

他_他五_五點_點半_半走_走的_的。
 tā wǔ diǎn bàn zǒu de
 At half past five.

出去 (ㄔㄨ ㄑㄨˋ ; chū qù) walk around and relax, (go) out

出：ㄔ ㄨ ㄑ ㄨ 出 出

出 _出 去 _去	出 _出 來 _來
chū qù	chū lái
go out	come out

進_進去_去

jìn qù
 go in

進_進來_來

jìn lái
 come in

就 (ㄐㄩˋ ㄩˋ ; jiù) then, on the point of

就：ㄐ ㄩ 就 就 就 就 就 就 就 就

我_我現_現在_在就_就要_要回_回家_家。
 wǒ xiàn zài jiù yào huí jiā
 I am going home now.

他_他一_一學_學就_就會_會。
 tā yì xué jiù huì
 He can do it once he learns.

我_我一_一看_看就_就明_明白_白了_了。
 wǒ yì kàn jiù míng bái le
 I can understand it once I take a look.

起 (ㄑǐ ㄑǐ ; qǐ) get up, rise

起：ㄑ ㄩ 起 起 起 起 起 起 起 起

你^你每^每天^天早^早上^上什^什麼^麼時^時候^候起^起來^來？
nǐ měi tiān zǎo shàng shén me shí hòu qǐ lái
What time do you get up every morning?

我^我每^每天^天六^六點^點鐘^鐘就^就起^起來^來了^了。
wǒ měi tiān liù diǎn zhōng jiù qǐ lái le
I get up at six o'clock every morning.

三 溫×習 習 REVIEW



甲：太太，你要不要^{學画画}學畫畫？



乙：我不要^學學。



甲：你不喜^{欢画画吗}歡畫畫嗎？



乙：不是不喜^欢歡，只是覺^觉得我沒有^{画画}畫畫的天才。



甲：只要有^兴興趣，天才是可以^{练习来}練習出來的。



乙：可是我每^天天都很忙。



甲：別^别一天到晚忙家事，有空^{应该}應該出去走走。



乙：好吧，我就跟你一起去^学學吧。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲_男：我_男很_男喜_男歡_男畫_男畫_男，可_男是_男沒_男有_男天_男才_男。
wǒ hěn xǐ huān huà huà kě shì méi yǒu tiān cái
I like to paint. but I have no talent.



乙_女：只_女要_女喜_女歡_女，你_女就_女應_女該_女去_女學_女。
zhǐ yào xǐ huān nǐ jiù yīng gāi qù xué
If you like it, then you ought to learn it.



甲_男：那_男麼_男我_男應_男該_男多_男練_男習_男。
nà me wǒ yīng gāi duō liàn xí
Then, I should practice a lot.



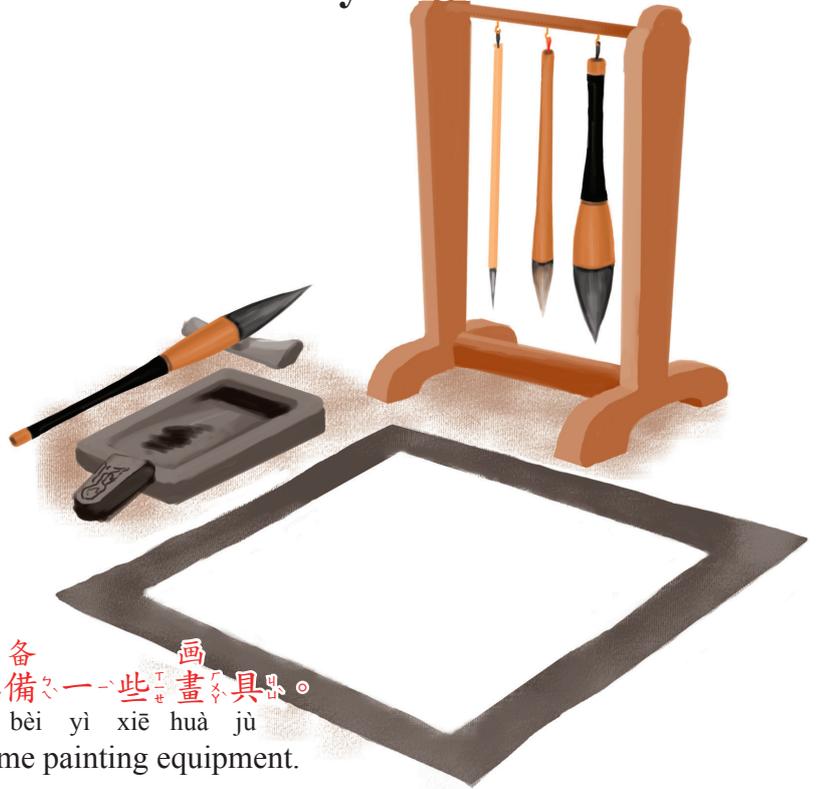
乙_女：是_女啊_女，練_女習_女久_女了_女就_女有_女興_女趣_女。
shì a liàn xí jiǔ le jiù yǒu xìng qù
Yes, the more you practice, the more interest you will have.



甲_男：走_男，我_男們_男一_男起_男去_男學_男吧_男。
zǒu wǒ men yì qǐ qù xué ba
Let's go and learn together.

第^ㄉ十^ㄕ六^ㄌ課^ㄎ
Lesson 16

到^ㄉ那^ㄋ裡^ㄌ去^ㄑ買^ㄇ？
Where Can We Buy Them?



一 課^ㄎ文^ㄨ READING



甲^ㄐ：我^ㄨ們^ㄊ應^ㄩ該^ㄎ準^ㄓ備^ㄑ一^ㄟ些^ㄓ畫^ㄏ具^ㄐ。
wǒ men yīng gāi zhǔn bèi yì xiē huà jù
We should prepare some painting equipment.



乙^ㄧ：紙^ㄓ、墨^ㄇ、硯^ㄩ都^ㄉ已^ㄩ經^ㄓ有^ㄟ了^ㄟ。
zhǐ mò yàn dōu yǐ jīng yǒu le
We have paper, an ink-stick, and an ink-slab.



甲^ㄐ：應^ㄩ該^ㄎ再^ㄟ買^ㄇ幾^ㄓ枝^ㄓ毛^ㄇ筆^ㄐ。
yīng gāi zài mǎi jǐ zhī máo bǐ
We should buy some writing brushes.



乙^ㄧ：到^ㄉ那^ㄋ裡^ㄌ買^ㄇ呢^ㄓ？
dào nǎ lǐ mǎi ne
Where can we buy them?



甲^ㄐ：文^ㄨ具^ㄐ店^ㄉ、百^ㄅ貨^ㄏ公^ㄍ司^ㄙ都^ㄉ有^ㄟ賣^ㄇ，有^ㄟ的^ㄟ書^ㄕ店^ㄉ也^ㄟ賣^ㄇ。
wén jù diàn bǎi huò gōng sī dōu yǒu mài yǒu de shū diàn yě mài
At stationer or department stores. Some bookstores sell writing brushes too.



乙^ㄧ：今^ㄐ天^ㄊ下^ㄩ午^ㄨ我^ㄨ們^ㄊ一^ㄟ起^ㄓ上^ㄕ街^ㄓ去^ㄑ買^ㄇ。
jīn tiān xià wǔ wǒ men yì qǐ shàng jiē qù mǎi
Let's go shopping this afternoon.



甲^ㄐ：好^ㄏ的^ㄟ，我^ㄨ想^ㄩ順^ㄕ便^ㄑ也^ㄟ買^ㄇ一^ㄟ些^ㄓ別^ㄟ的^ㄟ東^ㄉ西^ㄓ。
hǎo de wǒ xiǎng shùn biàn yě mǎi yì xiē bié de dōng xī
OK. I would like to buy some other things.

司：司司司司

公_{ㄅㄨㄥ}司_ㄙ

gōng sī

company, corporation

你_{ㄋㄧˇ}在_{ㄗㄞˋ}那_{ㄋㄚˇ}裡_{ㄌㄧˇ}做_{ㄗㄨㄛˋ}事_{ㄕㄨˋ}？

nǐ zài nǎ lǐ zuò shì

Where are you working?

我_{ㄨㄛˇ}在_{ㄗㄞˋ}百_{ㄅㄞˋ}貨_{ㄏㄨㄚˋ}公_{ㄅㄨㄥ}司_ㄙ做_{ㄗㄨㄛˋ}事_{ㄕㄨˋ}。

wǒ zài bǎi huò gōng sī zuò shì

I'm working at a department store.

你_{ㄋㄧˇ}們_{ㄇㄣˊ}的_{ㄉㄜ}公_{ㄅㄨㄥ}司_ㄙ在_{ㄗㄞˋ}那_{ㄋㄚˇ}裡_{ㄌㄧˇ}？

nǐ men de gōng sī zài nǎ lǐ

Where is your company?

他_{ㄊㄚ}們_{ㄇㄣˊ}的_{ㄉㄜ}公_{ㄅㄨㄥ}司_ㄙ在_{ㄗㄞˋ}中_{ㄓㄨㄥ}山_{ㄕㄨㄢ}北_{ㄅㄟ}路_{ㄌㄨˋ}。

tā men de gōng sī zài zhōng shān běi lù

Their company is on Zhongshan North Road.

街 (ㄐㄧㄝˊ; jiē) street

街：彳亍彳亍彳亍彳亍彳亍彳亍街

上_{ㄕㄨㄤˋ}街_{ㄐㄧㄝˊ}

shàng jiē

go out on the street, go downtown

街_{ㄐㄧㄝˊ}上_{ㄕㄨㄤˋ}

jiē shang

on the street, downtown

你_{ㄋㄧˇ}要_{ㄞˋ}上_{ㄕㄨㄤˋ}街_{ㄐㄧㄝˊ}嗎_{ㄇㄚ}？

nǐ yào shàng jiē ma

Are you going downtown?

是_{ㄕㄨˋ}的_{ㄉㄜ}，我_{ㄨㄛˇ}上_{ㄕㄨㄤˋ}街_{ㄐㄧㄝˊ}走_{ㄗㄨㄛˋ}走_{ㄗㄨㄛˋ}。

shì de wǒ shàng jiē zǒu zǒu

Yes, I'm going downtown.

你_{ㄋㄧˇ}上_{ㄕㄨㄤˋ}街_{ㄐㄧㄝˊ}做_{ㄗㄨㄛˋ}什_ㄕ麼_{ㄇㄜˊ}？

nǐ shàng jiē zuò shén me

Why are you going downtown?

我_{ㄨㄛˇ}上_{ㄕㄨㄤˋ}街_{ㄐㄧㄝˊ}買_{ㄇㄞˋ}一_{ㄧˋ}點_{ㄉㄩㄢˋ}東_{ㄉㄨㄥ}西_{ㄒㄧ}。

wǒ shàng jiē mǎi yì diǎn dōng xi

I want to buy something.

东
東 (ㄉㄨㄥˋ; dōng) east
東：一 一 一 一 申 東 東

西 (ㄒㄧˊ; xī) west
西：一 一 一 一 西 西

南 (ㄋㄢˊ; nán) south
南：一 一 一 一 南 南

北 (ㄅㄟˇ; běi) north
北：一 一 一 一 北

西^{ㄒㄧˊ}方^{ㄈㄤˋ}人^{ㄖㄣˊ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢˉ}東^{ㄉㄨㄥˋ}方^{ㄈㄤˋ}的^{ㄉㄜˊ}東^{ㄉㄨㄥˋ}西^{ㄒㄧˊ}。
xī fāng rén xǐ huān dōng fāng de dōng xi
Westerners like Eastern things.

在^{ㄗㄞˋ}中^{ㄓㄨㄥˋ}國^{ㄍㄨㄛˊ}，北^{ㄅㄟˇ}方^{ㄈㄤˋ}比^{ㄅǐ}南^{ㄋㄢˊ}方^{ㄈㄤˋ}冷^{ㄌㄥˇ}。
zài zhōng guó běi fāng bǐ nán fāng lěng
In China, the northern area is colder than the southern area.

我^{ㄨㄛˇ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢˉ}台^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}東^{ㄉㄨㄥˋ}西^{ㄒㄧˊ}。
wǒ xǐ huān tái wān de dōng xi
I like Taiwan-made things.

台^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}東^{ㄉㄨㄥˋ}西^{ㄒㄧˊ}很^{ㄏㄟˊ}好^{ㄏㄞˇ}。
tái wān de dōng xi hěn hǎo
Taiwan-made things are very good.

三 溫習 REVIEW



甲：我們應該準備一些畫具。



乙：紙、墨、硯都已經有了。



甲：應該再買幾枝毛筆。



乙：到那裡買呢？



甲：文具店、百貨公司都有賣，有的書店也賣。



乙：今天下午我們可以一起上街去買。



甲：好的，我想順便也買一些別的東西。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：你準備上街買些什麼東西？
nǐ zhǔn bèi shàng jiē mǎi xiē shén me dōng xi
What do you plan to buy when you go downtown?



乙：我準備買些文具。
wǒ zhǔn bèi mǎi xiē wén jù
I plan to buy some stationery.



甲：你到那裏去買呢？
nǐ dào nǎ lǐ qù mǎi ne
Where are you going to buy it?



乙：我到百貨公司去買。
wǒ dào bǎi huò gōng sī qù mǎi
I'm going to a department store to buy it.



甲：百貨公司也賣筆嗎？
bǎi huò gōng sī yě mài bǐ ma
Do department stores sell pens?



乙：百貨公司什麼都賣。
bǎi huò gōng sī shén me dōu mài
Yes, department stores sell everything.



甲：書店也賣筆嗎？
shū diàn yě mài bǐ ma
Do bookstores sell pens?



乙：有的賣，有的不賣。
yǒu de mài yǒu de bú mài
Some do. Some don't.



甲：你還買別的東西嗎？
nǐ hái mǎi bié de dōng xi ma
Are you going to buy anything else?



乙：我不買別的東西了。
wǒ bù mǎi bié de dōng xi le
No, I'm not going to buy anything else.

第十七課

Lesson 17

多錢一枝？

How Much is it?



課文 READING



甲：請問，毛筆一枝多錢？
qǐng wèn máo bǐ yì zhī duō shǎo qián
Excuse me. How much is a writing brush?



乙：這種筆一枝五百塊。
zhè zhǒng bǐ yì zhī wǔ bǎi kuài
This kind is five hundred dollars each.



甲：五百塊？太貴了。
wǔ bǎi kuài tài guì le
Five hundred dollars? That's too expensive.



乙：我們也有便宜的。
wǒ men yě yǒu pián yí de
We have some cheaper ones.



甲：便宜的寫嗎？
pián yí de hǎo xiě ma
Do the cheap ones write well?



乙：便宜的也寫，只是不好看。
pián yí de yě hǎo xiě zhǐ shì bù hǎo kàn
Cheap ones write well too, but they are not as attractive.



甲：不₄好₄看₄沒₄關₄係₄。多₄少₄錢₄一₄枝₄？
bù hǎo kàn méi guān xì duō shǎo qián yì zhī
Not attractive! That doesn't matter. How much is one?



乙：一₄百₄五₄十₄塊₄一₄枝₄。
yì bǎi wǔ shí kuài yì zhī
A hundred and fifty dollars.



甲：那₄麼₄我₄買₄兩₄枝₄。
nà me wǒ mǎi liǎng zhī
Then, I'll buy two of them.



乙：兩₄枝₄一₄共₄三₄百₄塊₄錢₄。
liǎng zhī yì gòng sān bǎi kuài qián
Two will be three hundred dollars.



甲：這₄是₄五₄百₄塊₄。
zhè shì wǔ bǎi kuài
This is a five-hundred-dollar bill.



乙：你₄有₄沒₄有₄零₄錢₄？
nǐ yǒu méi yǒu líng qián
Have you got any smaller change?



甲：對₄不₄起₄，我₄沒₄有₄。
duì bù qǐ wǒ méi yǒu
I'm sorry, I don't have any.



乙：沒₄關₄係₄，我₄可₄以₄換₄開₄。好₄了₄，找₄你₄兩₄百₄塊₄，謝₄謝₄。
méi guān xì wǒ kě yǐ huàn kāi hǎo le zhǎo nǐ liǎng bǎi kuài xiè xiè
That's all right. I can give you change. There now, here's two hundred dollars.
Thank you.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

錢
錢 (一弓ノ; qián) money

錢：ノノノノノノノノノノノノ

他₄很₄有₄錢₄。
tā hěn yǒu qián
He has a lot of money.

毛₄筆₄一₄枝₄多₄少₄錢₄？
máo bǐ yì zhī duō shǎo qián
How much does a writing brush cost?

种
種 (ㄓㄨㄥˇ ; zhǒng) a kind, type

種：丿 一 千 禾 禾 禾 禾 禾 禾 禾 種 種

你 要 買 那 種 筆 ？
nǐ yào mǎi nǎ zhǒng bǐ

What kind of pen do you want?

他 要 學 那 種 畫 ？
tā yào xué nǎ zhǒng huà

What kind of painting does he want to learn?

這 種 紙 貴 嗎 ？
zhè zhǒng zhǐ guì ma

Is this kind of paper very expensive?

貴
貴 (ㄍㄨㄟˋ ; guì) expensive

貴：丿 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 貴 貴

這 本 書 貴 不 貴 ？
zhè běn shū guì bú guì

Is this book expensive?

這 本 書 很 貴 。

This book is very expensive.

便宜 (ㄅㄧㄢˊ ㄧˊ ; pián yí) cheap

宜：丶 丶 宀 宀 宀 宀 宜 宜

這 本 書 太 貴 了 ， 便 宜 一 點 好 嗎 ？
zhè běn shū tài guì le pián yí yì diǎn hǎo ma

This book is too expensive. Can you give me a discount?

好 的 ， 我 再 便 宜 一 塊 錢 。

All right. I will discount it one dollar.

共 (ㄍㄨㄥˋ ; gòng) common; same

共：一 十 廿 卅 共 共

一 共

yí gòng
altogether

這些書一共多少錢？

zhè xiē shū yí gòng duō shǎo qián

How much are these books altogether?

看 (ㄎㄢˋ ; kàn) look at, see

看：一 二 三 手 矛 看 看 看 看

梅花很好看。

méi huā hěn hǎo kàn

Plum blossoms are very beautiful.

這張畫

這張畫很好看。

zhè zhāng huà hěn hǎo kàn

This painting is very beautiful.

你看見李先生了嗎？

nǐ kàn jiàn Lǐ xiān shēng le ma

Have you seen Mr. Li?

我沒有看見。

wǒ méi yǒu kàn jiàn

I haven't seen him.

零錢 (ㄌㄥˊ ㄑㄧㄢˊ ; líng qián) small change; petty cash

你有沒有零錢？

nǐ yǒu méi yǒu líng qián

Have you got any change?

對 (ㄉㄨㄟˋ ; duì) right, correct

對：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 對對

我說的對不對？

wǒ shuō de duì bú duì

Is what I said correct?

對，你說的很對。

duì nǐ shuō de hěn duì

Yes, what you said is right.

對不起！

duì bù qǐ

I'm sorry. Excuse me.

三 溫習 REVIEW



甲：請問，毛筆一枝多少錢？



乙：這種筆一枝五百塊。



甲：五百塊？太貴了。



乙：我們也有便宜的。



甲：便宜的好寫嗎？



乙：便宜的也好寫，只是不好看。



甲：不好看沒關係。多少錢一枝？



乙：一百五十塊一枝。



甲：那麼我買兩枝。



乙：兩枝一共三百塊錢。



甲：這是五百塊。



乙：你有沒有零錢？



甲：對不起，我沒有。



乙：沒關係，我可以換開。好了，找你兩百塊，謝謝。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：你_你買_買了_了些_些什_什麼_麼？
nǐ mǎi le xiē shén me
What did you buy?



乙：我_我買_買了_了一_一些_些文_文具_具。
wǒ mǎi le yì xiē wén jù
I bought some stationery.



甲：你_你在_在那_那裡_裡買_買的_的？
nǐ zài nǎ lǐ mǎi de
Where did you buy it?



乙：我_我在_在百_百貨_貨公_公司_司買_買的_的。
wǒ zài bǎi huò gōng sī mǎi de
I bought it at a department store.



甲：百_百貨_貨公_公司_司的_的東_東西_西貴_貴不_不貴_貴？
bǎi huò gōng sī de dōng xi guì bú guì
Are things at the department store very expensive?



乙：不_不一_一定_定，有_有的_的貴_貴，有_有的_的便_便宜_宜。
bù yí dìng yǒu de guì yǒu de pián yí
Not necessarily. Some things are expensive, while others are cheap.



甲：你_你一_一共_共用_用了_了多_多少_少錢_錢？
nǐ yí gòng yòng le duō shǎo qián
How much did you spend altogether?



乙：一_一共_共用_用了_了三_三百_百二_二十_十塊_塊。
yí gòng yòng le sān bǎi èr shí kuài
I spent \$320 in all.



甲：你_你準_準備_備零_零錢_錢了_了嗎_嗎？
nǐ zhǔn bèi líng qián le ma
Did you have the correct change ready?



乙：沒_沒有_有，我_我給_給他_他們_們五_五百_百塊_塊，他_他們_們找_找我_我錢_錢。
méi yǒu wǒ gěi tā men wǔ bǎi kuài tā men zhǎo wǒ qián
No, I gave them a five-hundred dollar bill, and they gave me change.



甲：他_他們_們找_找了_了多_多少_少？
tā men zhǎo le duō shǎo
How much change did they give?



乙：你_你說_說呢_呢？
nǐ shuō ne
Can you guess?

第十課

Lesson 18

來不及了

It's Too Late



課文 READING



甲：現在幾點了？
xiàn zài jǐ diǎn le
What time is it?



乙：已經快六點半了。
yǐ jīng kuài liù diǎn bàn le
It's already six-thirty.



甲：那我們來不及吃晚飯了。
nà wǒ men lái bù jí chī wǎn fàn le
Then we can't get there for dinner in time.



乙：張先生家離我們家不遠。
zhāng xiān shēng jiā lí wǒ men jiā bù yuǎn
Mr. Zhang's place is not far away from here.



甲：可是也不近。走路要三十分鐘。
kě shì yě bú jìn zǒu lù yào sān shí fēn zhōng
It's not that near either. It takes thirty minutes to walk there.



乙：開車去，只要十分鐘。
kāi chē qù zhǐ yào shí fēn zhōng
It takes only ten minutes by car.



甲：要是開車去，六點五十分走也來得及。
yào shì kāi chē qù liù diǎn wǔ shí zǒu yě lái de jí
If we take the car, we can leave at ten to seven.



乙：是啊，所以不必急，慢慢來吧。
shì a suǒ yǐ bù bì jí màn màn lái ba
That's right. So we don't need to rush. We can take our time.

我_我的_的表_表不_不慢_慢，我_我的_的表_表很_很準_準。
 wǒ de biǎo bú màn wǒ de biǎo hěn zhǔn
 My watch keeps very good time.

來不及 (ㄌㄞˊ ㄅㄨˋ ㄐㄧˊ ; lái bù jí) too late to make it
 及：ノ 尸 乃 及

已_已經_經快_快八_八點_點了_了，我_我來_來不_不及_及吃_吃早_早飯_飯了_了。
 yǐ jīng kuài bā diǎn le wǒ lái bù jí chī zǎo fàn le
 It's almost eight. It's too late for me to have breakfast.

這_這個_個鐘_鐘快_快了_了二_二十_十分_分鐘_鐘，你_你慢_慢慢_慢吃_吃，一_一定_定來_來得_得及_及。
 zhè ge zhōng kuài le èr shí fēn zhōng nǐ màn màn chī yí dìng lái de jí
 This clock is twenty minutes fast. You can eat slowly. You will make it.

吃 (ㄔㄧˊ ; chī) eat, have

吃：丨 丨 丨 丨 丨 吃

中_中午_午你_你想_想吃_吃什_什麼_麼？
 zhōng wǔ nǐ xiǎng chī shén me
 What do you want to eat for lunch?

我_我想_想吃_吃中_中國_國菜_菜，你_你呢_呢？
 wǒ xiǎng chī zhōng guó cài nǐ ne
 I would like to eat Chinese food. How about you?

我_我只_只想_想吃_吃一_一點_點水_水果_果。
 wǒ zhǐ xiǎng chī yì diǎn shuǐ guǒ
 I would only like to have some fruit.

飯 (ㄈㄢˋ ; fàn) food, meal, cooked rice

飯：ノ ノ 夕 夕 夕 夕 夕 夕 夕 飯 飯

早 _早 飯 _飯	中 _中 飯 _飯
zǎo fàn	zhōng fàn
breakfast	lunch

晚 _晚 飯 _飯
wǎn fàn
dinner



甲：那我們來不及吃晚飯了。



乙：張先生家離我們家不遠。



甲：可是也不近。走路要二十多分鐘。



乙：開車去，只要十分鐘。



甲：要是開車去，六點五十分走也來得及。



乙：是啊，所以不必急，慢慢來吧。

四 應 用 EXTENDED PRACTICE



甲：李中家離我們家遠不遠？
Lǐ zhōng jiā lí wǒ men jiā yuǎn bù yuǎn
Is Li Zhong's house far from our house?



乙：不遠，走路要二十分鐘，開車不到十分鐘。
bù yuǎn zǒu lù yào èr shí fēn zhōng kāi chē bú dào shí fēn zhōng
Not far. It takes twenty minutes on foot and less than ten minutes by car.



甲：現在太晚了，走路來不及了，我們開車去吧。
xiàn zài tài wǎn le zǒu lù lái bù jí le wǒ men kāi chē qù ba
It's too late. We can't make it on time if we walk. Let's drive our car.



乙：好的，開車一定來得及。
hǎo de kāi chē yí dìng lái de jí
All right. We can make it on time by car.



甲：別開得太快。
bié kāi de tài kuài
Don't drive too fast.



乙：好的，我慢開。
hǎo de wǒ màn màn kāi
OK. I'll drive slowly.

第十九課

Lesson 19

讓我們久等了

Sorry to Keep You Waiting



一 課文

READING



甲：請問張先生在家嗎？
qǐng wèn Zhāng xiān shēng zài jiā ma
Excuse me, is Mr. Zhang at home?



乙：在，在，請問你們是...
zài zài qǐng wèn nǐ men shì
Yes, he is. Are you



甲：我叫林大中，這位是我太太。
wǒ jiào Lín dà zhōng zhè wèi shì wǒ tài tai
I am Lin Dazhong. This is my wife.



乙：是林先生、林太太。歡迎，歡迎。
shì Lín xiān shēng Lín tài tai huān yíng huān yíng
Come in please Mr. & Mrs. Lin.



甲：來麻煩你們了。
lái má fan nǐ men le
Sorry to bother you.



乙：那裡，請進，你們坐一會兒。
nǎ lǐ qǐng jìn nǐ men zuò yì huǐr
他馬上就回來。
tā mǎ shàng jiù huí lái
No bother at all. Come in and sit down for a minute. He'll be back soon.

這是我家，請進來坐坐。

zhè shì wǒ jiā qǐng jìn lái zuò zuò

This is my house. Please come in for a while.

今天不進去，有空再來吧。

jīn tiān bú jìn qù le yǒu kòng zài lái ba

I can't come in today. When I'm not busy, I'll stop by.

你準備進哪所大學？

nǐ zhǔn bèi jìn nǎ suǒ dà xué

Which university do you plan to enter?

坐 (ㄗㄨㄛˋ ; zuò) sit, take

坐：ノ ㄙ ㄙ ㄙ ㄙ 坐坐

請
請坐

qǐng zuò

Please sit down

你坐什麼車來的？

nǐ zuò shén me chē lái de

What kind of transportation did you take to get here?

兒 (儿 ㄉㄨㄛˊ ; ér) child; a particle used after nouns, verbs, and adjectives, especially by Peking people.

兒：ノ ㄉㄨㄛˊ 兒 兒 兒 兒

兒
兒子

ér zi

son

兒
女兒

nǚ ér

daughter

會
一會兒

yì huǐr

a little while

請
請等一會兒。

qǐng děng yì huǐr

Please wait a while.

我
我出去一會兒。

wǒ chū qù yì huǐr

I'll go out for a while.

一 点 儿
一 點 兒

yì diǎnr
a little

这 点 儿 事 有 点 儿 麻 烦 。
这 件 事 有 点 儿 麻 烦 。

zhè jiàn shì yǒu diǎnr má fán
This matter is a little tough.

马
馬

(ㄇㄚˇ ; mǎ) horse

馬 : 丨 厂 尸 尸 尸 馬 馬 馬 馬 馬

马 车

馬 車

mǎ chē

carriage

马

馬 路

mǎ lù

road, horse trail

马 路 上 车 子 很 多 。
馬 路 上 車 子 很 多 。

mǎ lù shàng chē zi hěn duō

There are a lot of cars on the road.

过 马

過 馬 路 要 小 心 。

guò mǎ lù yào xiǎo xīn

Be careful when you cross the street.

马

馬 上

mǎ shàng

at once, right away

我 出 去 一 会 儿 ， 马 上 回 来 。

wǒ chū qù yì huǐr mǎ shàng huí lái

I am going out. I'll be back right away.

回 (ㄏㄨㄟˊ ; huí) go back, return

回 : 丨 冂 冂 冂 冂 冂

太 晚 了 ， 我 要 回 家 了 。

tài wǎn le wǒ yào huí jiā le

It's too late. I want to go home.

时 间

时 间 不 早 了 ， 我 要 回 去 了 。

shí jiān bù zǎo le wǒ yào huí qù le

It's late. I want to go back.

三 溫^{ㄨㄣ}習^ㄒ REVIEW



甲：請^ㄇ問^ㄨ張^ㄓ先生^ㄒ在家^ㄓ嗎^ㄛ？



乙：在^ㄓ，在^ㄓ，請^ㄇ問^ㄨ你^ㄩ們^ㄊ是^ㄕ...



甲：我^ㄨ叫^ㄓ林^ㄌ大^ㄉ中^ㄓ，這^ㄓ位^ㄨ是^ㄕ我^ㄨ太^ㄊ太^ㄛ。



乙：是^ㄕ林^ㄌ先^ㄒ生^ㄕ、林^ㄌ太^ㄊ太^ㄛ。歡^ㄏ迎^ㄩ，歡^ㄏ迎^ㄩ。



甲：來^ㄌ麻^ㄇ煩^ㄨ你^ㄩ們^ㄊ了^ㄛ。



乙：那^ㄋ裡^ㄌ，請^ㄇ進^ㄓ，你^ㄩ們^ㄊ坐^ㄓ一^ㄓ會^ㄨ兒^ㄛ，他^ㄏ馬^ㄇ上^ㄕ就^ㄕ回^ㄏ來^ㄛ。



丙：對^ㄉ不^ㄛ起^ㄕ，讓^ㄕ你^ㄩ們^ㄊ久^ㄓ等^ㄕ了^ㄛ。



甲：那^ㄋ裡^ㄌ，我^ㄨ們^ㄊ剛^ㄕ到^ㄕ。



丙：我^ㄨ們^ㄊ現^ㄓ在^ㄕ就^ㄕ一^ㄓ塊^ㄕ兒^ㄛ來^ㄕ畫^ㄏ畫^ㄩ吧^ㄛ。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：聽說你有很多畫，我想去看看。
tīng shuō nǐ yǒu hěn duō huà wǒ xiǎng qù kàn kàn
I've heard that you own many paintings. May I take a look?



乙：好啊，隨時歡迎你到我家來。
hǎo a suí shí huān yíng nǐ dào wǒ jiā lái
Of course. You are welcome to come over any time.



甲：明天下午你有空嗎？
míng tiān xià wǔ nǐ yǒu kòng ma
Will you be free tomorrow afternoon?



乙：有空。你兩點半來好嗎？
yǒu kòng nǐ liǎng diǎn bàn lái hǎo ma
Yes, you can come over at half past two.



甲：會不會很麻煩你？
huì bú huì hěn má fan nǐ
Will I be bothering you?



乙：一點兒都不麻煩。
yì diǎnr dōu bù má fan
Not at all.



甲：好，那麼明天下午見。
hǎo nà me míng tiān xià wǔ jiàn
Good. Then I'll see you tomorrow afternoon.



甲：對不起，我來晚了。讓你久等了。
duì bù qǐ wǒ lái wǎn le ràng nǐ jiǔ děng le
I'm sorry to be late and keep you waiting.



乙：現在才剛剛兩點半，你來得剛好。
xiàn zài cái gāng gāng liǎng diǎn bàn nǐ lái de gāng hǎo
It is exactly two-thirty. You come at the right moment.



甲：先坐一會兒，等一下再看畫吧。
xiān zuò yì huǐr děng yí xià zài kàn huà ba
Please sit down for a minute. We'll watch the paintings later.



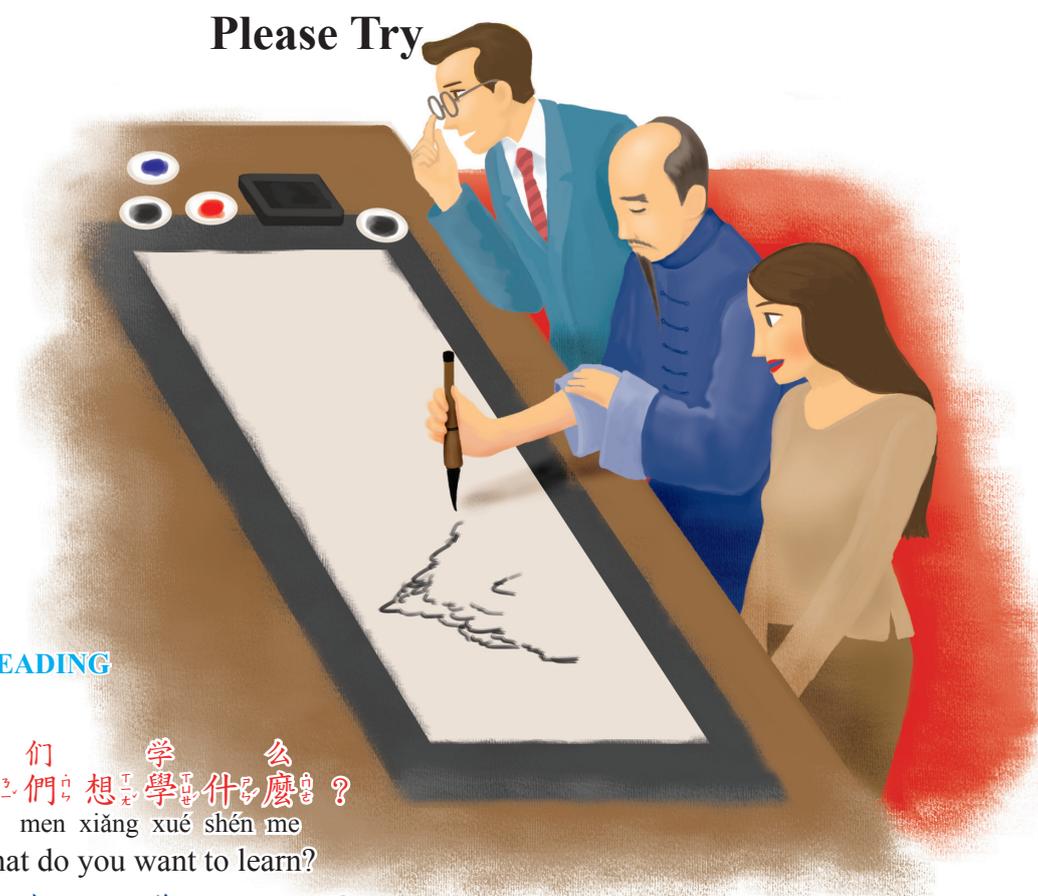
乙：不用坐了，我們就一起看畫吧。
bú yòng zuò le wǒ men jiù yì qǐ kàn huà ba
I don't need a rest. Let's watch the paintings now.

第二十課

Lesson 20

试试看看

Please Try



課文 READING



甲：你们学什么？
nǐ men xiǎng xué shén me
What do you want to learn?



乙：我们想学山水画。
wǒ men xiǎng xué shān shuǐ huà
We would like to learn landscape painting.



甲：我先画一幅，你们看看。
wǒ xiān huà yì fú nǐ men kàn kàn
树在前头，山在后头，水里画几块石头，天上再画两只鸟，好了，不难吧？
shù zài qián tóu shān zài hòu tóu shuǐ lǐ huà jǐ kuài shí tóu tiān shàng zài huà liǎng zhī niǎo hǎo le bù nán ba
Let me show you how to do it. Watch carefully. The trees are in front. The mountain is behind them. Paint some rocks in the water and then paint two birds in the sky. Well, it's finished. That's not difficult, is it?



乙：看起来不难画，画起来就不容易了。
kàn qǐ lái bù nán huà qǐ lái jiù bù róng yì le
It looks easy, but it is not easy to paint.



甲：来，你们试试看看。
lái nǐ men shì shì kàn
Come on. Give it a try.

试试
試^{ㄊㄩˋ}試^{ㄊㄩˋ}看^{ㄎㄢˋ}，好^{ㄏㄠˇ}不^{ㄛˋ}好^{ㄏㄠˇ}吃^ㄇ？
shì shì kàn hǎo bù hǎo chī
Taste it. Is it good?

试试 这 笔 么 样
試^{ㄊㄩˋ}試^{ㄊㄩˋ}看^{ㄎㄢˋ}這^ㄓ枝^ㄓ筆^ㄅ怎^ㄗ麼^ㄇ樣^ㄩ。
shì shì kàn zhè zhī bǐ zěn me yàng
Try this pen to see how it works.

学 最 怕 考 试
學^ㄒ生^ㄕ最^ㄇ怕^ㄆ考^ㄎ試^ㄊ。
xué shēng zuì pà kǎo shì
Students are afraid of examinations.

三 温習 REVIEW



甲：你們想學什麼？



乙：我們想學山水畫。



甲：我先畫一幅，你們看看。樹在前頭，山在後頭，
水裡頭畫幾塊石頭，天上再畫兩隻鳥，好了，不難吧？



乙：看起來不難，畫起來就不容易了。



甲：來，你們試試看。

四 應 用 EXTENDED PRACTICE



甲：這幅畫是誰畫的？
zhè fú huà shì shéi huà de
Who painted this picture?



乙：這是我畫的，畫得不好。
zhè shì wǒ huà de huà de bù hǎo
I did. It's not very good.



甲：那裏，你畫得很好。遠山、近樹都畫得很好。
nǎ lǐ nǐ huà de hěn hǎo yuǎn shān jìn shù dōu huà de hěn hǎo
要是樹下再畫一個人，那就更有意思了。
yào shì shù xià zài huà yí ge rén nà jiù gèng yǒu yì sī le
That's not true. You did well. The mountain in the distance and the trees in the foreground are all well done. If you paint a man under the tree, it will be even better.



乙：我覺得人很難畫。
wǒ jué de rén hěn nán huà
I find it hard to paint human figures.



甲：你可以畫簡單一點兒啊！
nǐ kě yǐ huà jiǎn dān yì diǎnr a
You can do it in the simple way.



乙：你畫一個人給我看看好嗎？
nǐ huà yí ge rén gěi wǒ kàn kàn hǎo ma
Will you show me how to do it?



甲：我也畫得不好，不過可以試試看。
wǒ yě huà de bù hǎo bú guò kě yǐ shì shì kàn
I am not very good at it either, but I'll give it a try.

第×二×十×一×課

Lesson 21

打×電×話

Make A Telephone Call



課×文× READING



李×小×姐×：請×問×王×先×生×在×嗎×？
Lǐ xiǎo jiě qǐng wèn Wáng xiān shēng zài ma
Miss Li: Is Mr. Wang in?



王×太×太×：在×，請×你×等×一×下×，世×平×，你×的×電×話×。
Wáng tài tai zài qǐng nǐ děng yí xià shì píng nǐ de diàn huà
Mrs. Wang: Yes. Wait a moment please. Shiping, it's for you.



王×先×生×：誰×打×來×的×？
Wáng xiān shēng shéi dǎ lái de
Mr. Wang: Who is it?



王×太×太×：不×知×道×，是×位×小×姐×呢×！
Wáng tài tai bù zhī dào shì wèi xiǎo jiě ne
Mrs. Wang: I don't know. It's a lady.



王×先×生×：喂×，我×是×王×世×平×。
Wáng xiān shēng wèi wǒ shì Wáng shì píng
Mr. Wang: Hello. This is Wang Shiping speaking.

打字

dǎ zì
to type

打球

dǎ qiú
play with a ball

打人

dǎ rén
to hit a person

电 (ㄉㄧㄢˋ ; diàn) electricity, electric

電：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 電

电话

電話
diàn huà
telephone

电灯

電燈
diàn dēng
electric light

电视

電視
diàn shì
television

电影

電影
diàn yǐng
movie

电脑

電腦
diàn nǎo
computer

玉 (ㄩˋ ; yù) jade

玉：一 二 三 王 玉

李玉梅

Lǐ yù méi
Li Yumei

要₄是₄有₄不₄認₄識₄的₄字₄，可₄以₄查₄字₄典₄。
yào shì yǒu bú rèn shì de zì kě yǐ chá zì diǎn

If you run into words you don't know, check them in the dictionary.

要₄是₄忘₄了₄電₄話₄號₄碼₄，可₄以₄查₄電₄話₄簿₄。
yào shì wàng le diàn huà hào mǎ kě yǐ chá diàn huà bù

If you happen to forget telephone numbers, you can look in the telephone book.

要₄是₄用₄電₄腦₄查₄東₄西₄就₄快₄多₄了₄。
yào shì yòng diàn nǎo chá dōng xī jiù kuài duō le

It's more efficient to look for information by computer.

朋友 (ㄉㄨㄥˋ ㄩˇ; péng yǒu) friend

朋：丩 月 月 月 朋 朋 朋

友：一 ナ 方 友

他₄是₄我₄的₄好₄朋₄友₄。
tā shì wǒ de hǎo péng yǒu

He is my good friend.

他₄跟₄張₄先₄生₄是₄好₄朋₄友₄。
tā gēn Zhāng xiān shēng shì hǎo péng yǒu

He and Mr. Zhang are good friends.

小₄李₄有₄女₄朋₄友₄了₄。
xiǎo Lǐ yǒu nǚ péng yǒu le

Li has a girl friend.

王₄小₄姐₄有₄男₄朋₄友₄了₄。
Wáng xiǎo jiě yǒu nán péng yǒu le

Miss Wang has a boy friend.

放 (ㄈㄤˋ; fàng) let, release, put

放：丶 一 ナ 方 方 放 放 放

放₄學₄

fàng xué

to return home from school

放₄假₄

fàng jià

to have a holiday

放心

fàngxīn

to be free from anxiety

你的文具放在那^里裡？

nǐ de wén jù fàng zài nǎ lǐ

Where is your stationery?

我放在^桌桌子上。

wǒ fàng zài zhuō zi shàng

It's on my desk.

心 (ㄒㄩㄣˋ ; xīn) mind, heart

心 : 心 心 心

听^这么^说，我^心里^很高^兴。

tīng tā zhè me shuō wǒ xīn lǐ hěn gāo xìng

After hearing what he said, I am very happy.

小心

xiǎoxīn

be careful

粗心

cūxīn

careless

关^心

guānxīn

care about

放心

fàngxīn

free from anxiety

我^开车^很小^心，你^放心^吧！

wǒ kāi chē hěn xiǎoxīn nǐ fàngxīn ba

I drive very carefully. Don't worry.

 溫習 REVIEW


李小姐：^{請問}王^{先生}在^嗎？



王太太：在，^請你等^{一下}，世平，你的^{電話}。



王先生：^誰打^來的？



王太太：不知道，是位小姐呢！



王先生：喂，我是王世平。



李小姐：王先生，您好。我是李玉梅。我明天有事，
不能去上班，想打^個電話^給老闆，你知道他
家的^{電話號碼}嗎？



王先生：^請等^{一下}，我查^{一查}。好，查到了，
他的^{電話號碼}是3648921。



李小姐：3648921^{謝謝}你。



王先生：那^裡，再^見。



李小姐：再^見。



王先生（^對太太）：是我的同事，放心，不是女朋友。

四 應^ㄩ用^ㄩ EXTENDED PRACTICE



甲^ㄐ：你^ㄋ要^ㄩ給^ㄍ誰^ㄕ打^ㄉ電^ㄉ話^ㄏ？
nǐ yào gěi shéi dǎ diàn huà
Who are you calling?



乙^ㄧ：我^ㄨ要^ㄩ給^ㄍ老^ㄌ闆^ㄍ打^ㄉ電^ㄉ話^ㄏ，你^ㄋ知^ㄓ道^ㄉ他^ㄏ的^ㄉ電^ㄉ話^ㄏ號^ㄏ碼^ㄇ嗎^ㄇ？
wǒ yào gěi lǎo bǎn dǎ diàn huà nǐ zhī dào tā de diàn huà hào mǎ ma
I'm calling my boss. Do you know his telephone number?



甲^ㄐ：你^ㄋ等^ㄉ一^ㄩ下^ㄩ，我^ㄨ幫^ㄅ你^ㄋ查^ㄔ一^ㄩ查^ㄩ。
nǐ děng yí xià wǒ bāng nǐ chá yì chá
Wait a moment. Let me check for you.



乙^ㄧ：不^ㄩ用^ㄩ查^ㄔ了^ㄩ，我^ㄨ想^ㄒ起^ㄩ來^ㄩ了^ㄩ。
bú yòng chá le wǒ xiǎng qǐ lái le
Don't bother. I remember it.



甲^ㄐ：你^ㄋ打^ㄉ電^ㄉ話^ㄏ給^ㄍ他^ㄏ有^ㄩ事^ㄕ嗎^ㄇ？
nǐ dǎ diàn huà gěi tā yǒu shì ma
Why are you calling him?



乙^ㄧ：有^ㄩ件^ㄕ事^ㄕ要^ㄩ跟^ㄍ他^ㄏ商^ㄕ量^ㄩ一^ㄩ下^ㄩ。
yǒu jiàn shì yào gēn tā shāng liáng yí xià
I need to talk to him about some office matters.



甲^ㄐ：下^ㄩ了^ㄩ班^ㄕ還^ㄩ商^ㄕ量^ㄩ公^ㄕ事^ㄕ，方^ㄩ便^ㄩ嗎^ㄇ？
xià le bān hái shāng liáng gōng shì fāng biàn ma
Is it convenient to discuss them after work?



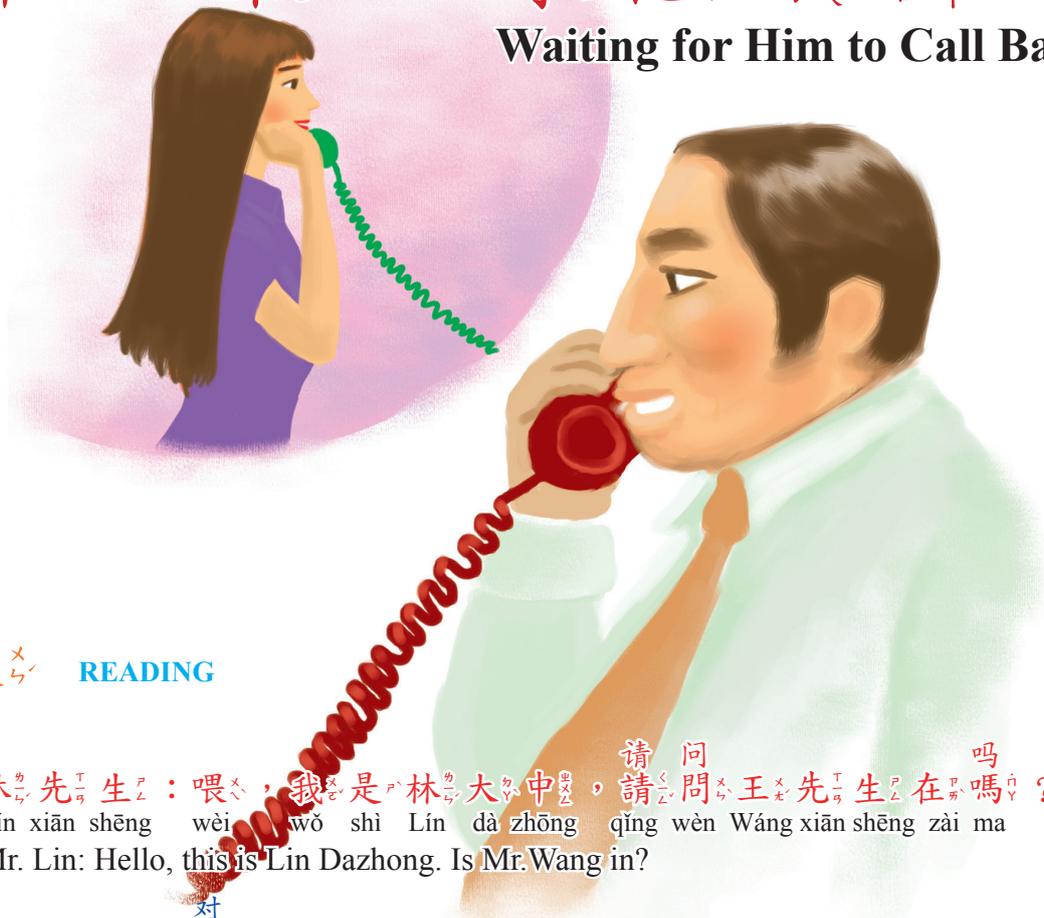
乙^ㄧ：放^ㄩ心^ㄩ，是^ㄩ件^ㄕ簡^ㄩ單^ㄩ的^ㄩ事^ㄕ。
fàng xīn shì jiàn jiǎn dān de shì
Don't worry. They are simple matters.

第×二×十×二×課×

Lesson 22

等×他×回×話×

Waiting for Him to Call Back



課×文× READING



林×先×生×：喂×，我×是×林×大×中×，請×問×王×先×生×在×嗎×？
 Lín xiān shēng wèi wǒ shì Lín dà zhōng qǐng wèn Wáng xiān shēng zài ma
 Mr. Lin: Hello, this is Lin Dazhong. Is Mr. Wang in?



王×太×太×：對×不×起×，他×不×在×，我×是×他×太×太×。
 Wáng tài tai duì bù qǐ tā bú zài wǒ shì tā tài tai
 請×問×有×什×麼×事×嗎×？
 qǐng wèn yǒu shén me shì ma

Mrs. Wang: I'm sorry, he's not in. I am his wife. May I ask what you are calling about?



林×先×生×：王×太×太×，你×好×。是×這×樣×的×，
 Lín xiān shēng Wáng tài tai nǐ hǎo shì zhè yàng de
 為×有×位×同×學×從×台×北×來×，
 yīn wèi yǒu wèi tóng xué cóng tái běi lái
 請×幾×位×朋×友×，明×天×晚×上×
 suǒ yǐ wǒ qǐng le jǐ wèi péng yǒu míng tiān wǎn shàng
 六×點×鐘×，在×梅×花×飯×店×吃×飯×，
 liù diǎn zhōng zài méi huā fàn diàn chī fàn
 不×知×道×王×先×生×能×不×能×來×？
 bù zhī dào Wáng xiān shēng néng bù néng lái

Mr. Lin: How are you, Mrs. Wang? The fact is that an old classmate came all the way from Taipei, so I am inviting some friends to a dinner at the Plum Blossoms Restaurant tomorrow evening at six. I wonder if Mr. Wang could join us?



王×太×太×：應×該×沒×有×問×題×，不×過×還×是×得×問×問×他×。
Wáng tài tai yīng gāi méi yǒu wèn tí bú guò hái shì dé wèn wèn tā
請×你×留×個×電×話×號×碼×，好×嗎×？
qǐng nǐ liú ge diàn huà hào mǎ hǎo ma

Mrs. Wang: There shouldn't be any problem, but I should still ask him about it when he gets back. Could you please leave your telephone number?



林×先×生×：我×的×電×話×是×7 2 1 4 3 8 5。
Lín xiān shēng wǒ de diàn huà shì qī èr yī sì sān bā wǔ
Mr. Lin: My number is 7214385.



王×太×太×：好×的×，等×他×回×來×我×會×告×訴×他×，
Wáng tài tai hǎo de děng tā hái lái wǒ huì gào sù tā
請×他×回×你×的×電×話×。
qǐng tā hái nǐ de diàn huà

Mrs. Wang: OK, I'll tell him to call you back when he returns.



林×先×生×：謝×謝×你×，我×等×他×回×話×。
Lín xiān shēng xiè xiè nǐ wǒ děng tā hái huà
Mr. Lin: Thanks a lot. I'll wait for him to call back.

二 字×與×詞× WORDS AND PHRASES

內 (ㄋㄞˋ ; nèi) in, inside

內：| 門內內

內×人×	內×容×
nèi rén	nèi róng
my wife	content

這×本×書×的×內×容×很×好×。
zhè běn shū de nèi róng hěn hǎo
The content of this book is good.

那×本×書×沒×什×麼×內×容×。
nà běn shū méi shén me nèi róng
That book doesn't have much content.

我沒去過台北。
wǒ méi qù guò tái běi
I have never been to Taipei.

我會說中文。
wǒ huì shuō zhōng wén
I can speak Chinese.

溫習 REVIEW



林先生：喂，我是林大中，請問王先生在嗎？



王太太：對不起，他不在，我是他太太。請問有什麼事嗎？



林先生：王太太，你好。是這樣的，因為有位老同學從
台北來，所以我請了幾位朋友明天晚上在梅花
飯店吃飯，不知道王先生能不能來？



王太太：應該沒有問題，不過還得問問他。請你留個電
話號碼，好嗎？



林先生：我的電話是7214385。



王太太：他一回來，就給你回話。



林先生：謝謝你，我等他回話。

四 應×用× EXTENDED PRACTICE



甲_甲：你_你看_看過_過這_這本_本書_書嗎_嗎？
nǐ kàn guò zhè běn shū ma
Have you read this book?



乙_乙：我_我看_看過_過。
wǒ kàn guò
Yes, I have.



甲_甲：這_這本_本書_書有_有內_內容_容嗎_嗎？
zhè běn shū yǒu nèi róng ma
Is the content interesting?



乙_乙：這_這本_本書_書很_很有_有意_意思_思，你_你一_一定_定會_會喜_喜歡_歡。
zhè běn shū hěn yǒu yì si nǐ yí dìng huì xǐ huān
It's very interesting. You will like it.



甲_甲：不_不過_過我_我的_的中_中文_文不_不好_好，所_所以_以可_可能_能會_會有_有很_很多_多問_問題_題。
bú guò wǒ de zhōng wén bù hǎo suǒ yǐ kě néng huì yǒu hěn duō wèn tí
But my Chinese is not good, so I may have a lot of questions.



乙_乙：沒_沒關_關係_係，你_你有_有問_問題_題可_可以_以隨_隨時_時打_打電_電話_話給_給我_我。
méi guān xi nǐ yǒu wèn tí kě yǐ suí shí dǎ diàn huà gěi wǒ
That's all right. If you have questions, you can call me any time.



甲_甲：你_你的_的電_電話_話號_號碼_碼是_是幾_幾號_號？
nǐ de diàn huà hào mǎ shì jǐ hào
What's your telephone number?



乙_乙：6 3 4 2 1 9 5，不_不過_過星_星期_期天_天別_別給_給我_我打_打電_電話_話，因_因為_為我_我要_要去_去找_找我_我的_的女_女朋_朋友_友。
liù sān sì èr yī jiǔ wǔ bú guò xīng qī tiān bié gěi wǒ dǎ diàn huà yīn wèi wǒ yào qù zhǎo wǒ de nǚ péng yǒu
6342195. But don't call me on Sunday, because I want to go see my girl friend.

第 二 十 三 課

Lesson 23

怎 麼 打 不 通 呢 ？

Why Can't I Get Through?



課 文 READING



王 先 生 怎 麼 打 不 通 呢 ？
 Wáng xiān shēng zěn me dǎ bù tōng ne
 Mr. Wang: Why can't I get through?



王 太 太 是 在 講 話 中 嗎 ？
 Wáng tài tai shì zài jiǎng huà zhōng ma
 Mrs. Wang: Is it because someone's on the line?



王 先 生 不 是 ？
 Wáng xiān shēng bú shì
 Mr. Wang: No.



王 太 太 是 電 話 壞 了 嗎 ？
 Wáng tài tai shì diàn huà huài le ma
 Mrs. Wang: Maybe the telephone isn't working.



王 先 生 也 不 是 ， 是 沒 人 接 嗎 ？
 Wáng xiān shēng yě bú shì shì méi rén jiē
 會 不 會 是 電 話 號 碼 錯 了 ？
 huì bú huì shì diàn huà hào mǎ cuò le
 Mr. Wang: No, no one is at home. Could it be that you've got the wrong number?



王 太 太 應 該 不 會 ？
 Wáng tài tai yīng gāi bú huì
 Mrs. Wang: It shouldn't.



王×先×生×：那×麼×我×再×試×試×看×。
Wáng xiān shēng nà me wǒ zài shì shì kàn
Mr. Wang: I'll try one more time.



林×先×生×：喂×！
Lín xiān shēng wèi
Mr. Lin: Hello!



王×先×生×：是×大×中×嗎×？我×是×世×平×啊×，
Wáng xiān shēng shì dà zhōng ma wǒ shì shì píng a
怎×麼×剛×才×沒×人×接×電×話×？
zěn me gāng cái méi rén jiē diàn huà

Mr. Wang: Is this Dazhong? This is Shiping. Why didn't anybody answer the phone just now?



林×先×生×：剛×才×我×在×洗×手×間×，一×聽×見×電×話×鈴×聲×，
Lín xiān shēng gāng cái wǒ zài xǐ shǒu jiān yì tīng jiàn diàn huà líng shēng
就×趕×快×出×來×，可×是×你×已×經×掛×斷×了×。
jiù gǎn kuài chū lái kě shì nǐ yǐ jīng guà duàn le

Mr. Lin: I was in the bathroom. I hurried to answer the phone when it rang, but you hung up.



王×先×生×：對×不×起×，對×不×起×，我×是×要×告×訴×你×
Wáng xiān shēng duì bù qǐ duì bù qǐ wǒ shì yào gào sù nǐ
我×明×天×準×時×到×。
wǒ míng tiān zhǔn shí dào

Mr. Wang: I'm sorry. I just wanted to tell you that I'll be there on time tomorrow.

二 字×與×詞× WORDS AND PHRASES

通 (去×厶；tōng) through, reach, lead

通：ㄊㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄊㄨㄥ

電×話×通×了×嗎×？
diàn huà tōng le ma

Does the phone work? Can you get through?

這×條×路×通×到×那×裡×？
zhè tiáo lù tōng dào nǎ lǐ

Where does this road lead to?

電×話×還×沒×通×。
diàn huà hái méi tōng

The telephone doesn't work.

過
通過

tōng guò
pass through

通知

tōng zhī
notify

常
通常

tōng cháng
usually

講

講 (ㄐ一ㄨㄥˇ ; jiǎng) talk, speak, say

講：讠 讠

他跟你講了什麼？

tā gēn nǐ jiǎng le shén me
What did he say to you?

上課的時候別講話。

shàng kè de shí hòu bié jiǎng huà
Don't talk in class.

老師在講台上講課。

lǎo shī zài jiǎng tái shàng jiǎng kè
The teacher is lecturing on the platform.

壞

壞 (ㄏㄨㄞˋ ; huài) bad, rotten

壞：一 扌

那個人常做壞事，所以，是個壞人。

nà ge rén cháng zuò huài shì suǒ yǐ shì ge huài rén
He always does bad things. Therefore, he is a bad man.

別吃壞的東西。

bié chī huài de dōng xi
Don't eat rotten food.

電話壞了。

diàn huà huài le
The telephone is out of order.

接 (ㄐ一ㄝˊ ; jiē) take, receive, continue

接：扌 扌

沒_{ㄇㄟˋ}人_{ㄖㄣˊ}接_{ㄐㄧㄝ}電_{ㄉㄧㄢˋ}話_{ㄏㄨㄚˋ}。

méi rén jiē diàn huà

Nobody answered the phone.

李_{ㄌㄧˇ}先_{ㄒㄩㄢ}生_{ㄕㄨㄥ}剛_{ㄍㄨㄥ}說_{ㄕㄨㄛ}完_{ㄨㄢˊ}，張_{ㄓㄤ}先_{ㄒㄩㄢ}生_{ㄕㄨㄥ}又_{ㄩ̀}接_{ㄐㄧㄝ}著_{ㄓㄜ}說_{ㄕㄨㄛ}。

Lǐ xiān shēng gāng shuō wán Zhāng xiān shēng yòu jiē zhe shuō

As soon as Mr. Li finished talking, Mr. Zhang continued to speak.

錯_{ㄘㄨㄛˋ} (ㄘㄨㄛˋ ; cuò) wrong

錯：ノノノノノ金金針鉗鉗鉗鉗鉗鉗

這_{ㄓè}個_{ㄍè}字_ㄗ寫_{ㄒㄩㄝ}錯_{ㄘㄨㄛˋ}了_{ㄌㄜˊ}嗎_{ㄇㄚˊ}？

zhè ge zì xiě cuò le ma

Is this word written wrongly?

這_{ㄓè}件_{ㄐㄧㄢˋ}事_{ㄕㄨㄚˋ}做_{ㄉㄨㄛˋ}錯_{ㄘㄨㄛˋ}了_{ㄌㄜˊ}嗎_{ㄇㄚˊ}？

zhè jiàn shì zuò cuò le ma

Is this wrong?

這_{ㄓè}本_{ㄅㄣ}書_{ㄕㄨ}寫_{ㄒㄩㄝ}得_{ㄉㄜˊ}不_{ㄨˊ}錯_{ㄘㄨㄛˋ}。

zhè běn shū xiě de bú cuò

This book is not bad.

洗 (ㄒㄩˇ ; xǐ) wash

洗：丶丶丶丶丶洗洗洗洗洗

洗_{ㄒㄩˇ}手_{ㄕㄨˇ}

xǐ shǒu

wash hands

洗_{ㄒㄩˇ}臉_{ㄌㄧㄢˇ}

xǐ liǎn

wash face

洗_{ㄒㄩˇ}車_{ㄕㄨ}

xǐ chē

wash a car

洗_{ㄒㄩˇ}衣_ㄩ服_{ㄈㄨˊ}

xǐ yī fú

wash clothes

手 (ㄕㄨˇ ; shǒu) hand

手：一 二 三手

別掛斷電話。
別掛斷電話。
bié guà duàn diàn huà
Don't hang up the phone.

我的鉛筆斷了。
我的鉛筆斷了。
wǒ de qiān bǐ duàn le
My pencil is broken.

訴
告訴 (ㄍㄨㄛˋ ㄌㄨㄣˋ ㄒㄩˋ ; gào sù) tell

告：丿 勹 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ 告 告

訴：丶 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ 訴 訴 訴

請你告訴李先生這件事。
qǐng nǐ gào sù Lǐ xiān shēng zhè jiàn shì
Please tell Mr. Li about this matter.

應該告訴你意思。
你應該告訴他你的意思。
nǐ yīng gāi gào sù tā nǐ de yì si
You should have told him what you meant.

三 溫習 REVIEW



王先生：怎麼打不通呢？



王太太：是在講話中嗎？



王先生：不是。



王太太：是電話壞了嗎？



王先生：也不是，是沒人接。會不會是電話號碼錯了？



王太太：應該不會。



王先生：那麼我再試試看。



林先生：喂！



王先生：是 大 中 嗎？我 是 世 平 啊。怎 麼 剛 才 沒 人 接 電 話？



林先生：剛 才 我 在 洗 手 間，一 聽 見 電 話 鈴 聲，就 趕 快
出 來，可 是 你 已 經 掛 斷 了。



王先生：對 不 起，對 不 起，我 是 要 告 訴 你，我 明 天 準 時 到。

四

應 用 EXTENDED PRACTICE



甲：請 問 林 先 生 在 嗎？
qǐng wèn Lín xiān shēng zài ma
Is Mr. Lin in?



乙：我 就 是，請 問 你 是...
wǒ jiù shì qǐng wèn nǐ shì...
This is Mr. Lin speaking. You are - ...



甲：我 是 王 世 平。
wǒ shì Wáng shì píng
This is Wang Shiping.



乙：世 平，你 好 嗎？
shì píng nǐ hǎo ma
Shīpīng. How are you?



甲：給 你 打 電 話 真 不 容 易。昨 天 沒 人 接，
gěi nǐ dǎ diàn huà zhēn bù róng yì zuó tiān méi rén jiē
今 天 打 了 幾 次，又 都 在 講 話 中。
jīn tiān dǎ le jǐ cì yòu dōu zài jiǎng huà zhōng
It's so hard to get through to you. Nobody was home yesterday, and today the
line was always busy.



乙：真 對 不 起，這 幾 天 我 很 忙。有 什 麼 事 嗎？
zhēn duì bù qǐ zhè jǐ tiān wǒ hěn máng yǒu shén me shì ma
I'm sorry. I've been quite busy for the past two days. What is it?



甲：我 想 請 問 你 小 李 的 電 話 是 幾 號。
wǒ xiǎng qǐng wèn nǐ xiǎo Lǐ de diàn huà shì jǐ hào
I would like to know Mr. Li's telephone number.



乙：你 別 掛 斷，我 去 查 一 查，馬 上 告 訴 你。
nǐ bié guà duàn wǒ qù chá yì chá mǎ shàng gào sù nǐ
Don't hang up. I'll look it up and tell you immediately.

第×二×十×四×課

Lesson 24

我×家×有×六×口×人×

There Are Six People in My Family



課×文×

READING



甲×：你×和×你×的×家×人×住×在×一×起×嗎×？
 nǐ hàn nǐ de jiā rén zhù zài yì qǐ ma
 Do you live with your family?



乙×：是×的×，我×和×爸×爸×、媽×媽×、哥×哥×、姊×姊×
 shì de wǒ hàn bà ba mā ma gē ge jiě jie
 住×在×一×起×，你×呢×？
 zhù zài yì qǐ nǐ ne
 Yes, I live with my father, mother, brother and sister. How about you?



甲×：我×家×很×遠×，所×以×我×一×個×人×在×這×裡×租×房×子×住×。
 wǒ jiā hěn yuǎn suǒ yǐ wǒ yí ge rén zài zhè lǐ zū fáng zi zhù
 My home is far away from here, so I rented a house.



乙×：房×租×很×貴×吧×？
 fáng zū hěn guì ba
 Is the rent very high?



甲×：房×租×不×貴×，不×過×房×間×很×小×。
 fáng zū bú guì bú guò fáng jiān hěn xiǎo
 No, it's not, but the room is small.



乙：你³家⁴裡⁴還⁴有⁴些²什¹麼²人⁴？
nǐ jiā lǐ hái yǒu xiē shén me rén
How many people are there in your family?



甲：我³家⁴裡⁴還⁴有⁴父²母²親¹、一¹個²弟¹弟¹、兩²個²妹¹妹¹。
wǒ jiā lǐ hái yǒu fù mǔ qīn yí ge dì dì liǎng ge mèi mei
I have my father and mother, a brother and two sisters.



乙：你³家⁴的⁴人⁴不⁴少²。
nǐ jiā de rén bù shǎo
You have a big family.



甲：是⁴的²，我³家⁴有⁴六²口²人⁴。
shì de wǒ jiā yǒu liù kǒu rén
Yes, there are six people in my family.



乙：你³想¹念³他⁴們⁴嗎²？
nǐ xiǎng niàn tā men ma
Do you miss them?



甲：我³很⁴想¹念³他⁴們⁴。
wǒ hěn xiǎng niàn tā men
Yes, I miss them very much.

二 字¹與¹詞¹ WORDS AND PHRASES

住 (ㄓㄨˋ ; zhù) live

住：ノ イ 亻 亻 住 住 住

你 ³ 跟 ⁴ 誰 ⁴ 住 ⁴ ？	你 ³ 住 ⁴ 在 ⁴ 那 ⁴ 裡 ⁴ ？
nǐ gēn shéi zhù	nǐ zhù zài nǎ lǐ
Who do you live with?	Where do you live?

爸 (ㄅㄚˋ ; bà ba) daddy

爸：ノ ハ ㄉ 父 岑 爸 爸 爸

父^亲 (ㄈㄨˋ ; fù qīn) father

父：ノ ハ ㄉ 父

親：ノ ㄨ ㄨ 立 立 辛 亲 亲 亲 亲 亲 亲 亲 亲

姊姊 (ㄐㄧˇ ㄐㄧˇ ; jiě jie) elder sister

姊：ㄌ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ 姊姊

弟弟 (ㄉㄧˋ ㄉㄧˋ ; dì di) younger brother

弟： ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ 弟弟

妹妹 (ㄇㄟˋ ㄇㄟˋ ; mèi mei) younger sister

妹：ㄌ ㄩ ㄩ ㄩ 妹妹妹

我沒_ㄉ有_ㄉ哥_ㄉ哥_ㄉ、姊_ㄉ姊_ㄉ。

wǒ méi yǒu gē ge jiě jie

I don't have any elder brothers or sisters.

我_ㄉ有_ㄉ一_ㄉ個_ㄉ弟_ㄉ弟_ㄉ，兩_ㄉ個_ㄉ妹_ㄉ妹_ㄉ。

wǒ yǒu yí ge dì di liǎng ge mèi mei

I have a younger brother and two sisters.

我_ㄉ弟_ㄉ弟_ㄉ跟_ㄉ大_ㄉ妹_ㄉ上_ㄉ中_ㄉ學_ㄉ了_ㄉ。

wǒ dì di gēn dà mèi shàng zhōng xué le

My younger brother and younger sister study at a middle school.

我_ㄉ小_ㄉ妹_ㄉ才_ㄉ上_ㄉ小_ㄉ學_ㄉ。

wǒ xiǎo mèi cái shàng xiǎo xué

My little sister is just in the elementary school.

租 (ㄗ ㄩ ; zū) rent

租： ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ 租租租租

租_ㄉ房_ㄉ子_ㄉ

zū fáng zi
to rent a house

租_ㄉ車_ㄉ子_ㄉ

zū chē zi
to rent a car

房 (ㄈ ㄤ ; fáng) house

房： ㄨ ㄨ ㄨ 房房房房

房_ㄉ子_ㄉ

fáng zi
house

间
房_{ㄉㄨㄤˋ}间_{ㄐㄩㄢˊ}
fáng jiān
room

我_{ㄨㄛˇ}要_{ㄩㄠˋ}租_{ㄉㄨㄤˋ}房_{ㄉㄨㄤˋ}子_{ㄗㄩˇ}。
wǒ yào zū fáng zi
I want to rent a house.

这_{ㄓè}间_{ㄐㄩㄢˊ}房_{ㄉㄨㄤˋ}子_{ㄗㄩˇ}出_{ㄔㄨ}租_{ㄉㄨㄤˋ}。
zhè jiān fáng zi chū zū
This house is for rent.

房_{ㄉㄨㄤˋ}租_{ㄉㄨㄤˋ}贵_{ㄍㄨㄟˋ}不_ㄨ贵_{ㄍㄨㄟˋ}?
fáng zū guì bú guì
Is the rent high?

房_{ㄉㄨㄤˋ}租_{ㄉㄨㄤˋ}一_ㄟ个_{ㄍè}月_{ㄩㄝˋ}八_ㄨ千_{ㄑㄧㄢˊ}块_{ㄎㄨㄞˋ}。
fáng zū yí ge yuè bā qiān kuài
The rent is \$8000 a month.

太_{ㄊㄞˋ}贵_{ㄍㄨㄟˋ}了_{ㄌㄜˊ}，我_{ㄨㄛˇ}租_{ㄉㄨㄤˋ}不_ㄨ起_{ㄑǐ}。
tài guì le wǒ zū bù qǐ
That's too expensive. I can't afford it.

你_{ㄋǐ}可_{ㄎㄜˇ}以_{ㄩˇ}只_{ㄓㄩˇ}租_{ㄉㄨㄤˋ}一_ㄟ个_{ㄍè}房_{ㄉㄨㄤˋ}间_{ㄐㄩㄢˊ}。
nǐ kě yǐ zhǐ zū yí ge fáng jiān
You can just rent a room.

些 (ㄒㄩㄝˋ ; xiē) some, a few

些 : 一 十 止 止 此 此 些

我_{ㄨㄛˇ}买_{ㄇㄞˋ}了_{ㄌㄜˊ}一_ㄟ些_{ㄒㄩㄝˋ}新_{ㄒㄩㄢˊ}书_{ㄕㄨˊ}。
wǒ mǎi le yì xiē xīn shū
I bought some new books.

这_{ㄓè}些_{ㄒㄩㄝˋ}新_{ㄒㄩㄢˊ}书_{ㄕㄨˊ}都_{ㄉㄨ}很_{ㄏㄜㄣˊ}有_{ㄩˇ}趣_{ㄑㄩˋ}。
zhè xiē xīn shū dōu hěn yǒu qù
These new books are very interesting.

我_{ㄨㄛˇ}在_{ㄗㄞˋ}台_{ㄊㄞˊ}湾_{ㄨㄢˊ}有_{ㄩˇ}些_{ㄒㄩㄝˋ}亲_{ㄑㄩㄢˊ}人_{ㄖㄣˊ}。
wǒ zài tái wān yǒu xiē qīn rén
I have a few relatives in Taiwan.

你_{ㄋǐ}有_{ㄩˇ}那_{ㄋㄚˊ}些_{ㄒㄩㄝˋ}亲_{ㄑㄩㄢˊ}人_{ㄖㄣˊ}在_{ㄗㄞˋ}台_{ㄊㄞˊ}湾_{ㄨㄢˊ}?
nǐ yǒu nà xiē qīn rén zài tái wān
Which relatives are in Taiwan?

口 (ㄎㄡˇ ; kǒu) mouth, person

口：丨 口口

中^中國^國的^的人^人口^口很^很多^多。
zhōng guó de rén kǒu hěn duō
China has a large population.

你^你家^家有^有幾^幾口^口人^人?
nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
How many people are there in your family?

你^你口^口中^中有^有什^什麼^麼東^東西^西?
nǐ kǒu zhōng yǒu shén me dōng xi
What do you have in your mouth?

巷 ^巷 口 ^口	路 ^路 口 ^口
xiàng kǒu	lù kǒu
the entrance to a lane	the intersection of a road

門^門
門^門口^口
mén kǒu
the gate, the opening of a door

很^很多^多母^母親^親到^到學^學校^校門^門口^口接^接孩^孩子^子回^回家^家。
hěn duō mǔ qīn dào xué xiào mén kǒu jiē hái zi huí jiā
Many mothers take their children home at the entrance of the school.

我^我家^家門^門口^口有^有一^一棵^棵大^大樹^樹。
wǒ jiā mén kǒu yǒu yì kē dà shù
There is a big tree at the door of my house.

這^這個^個路^路口^口有^有一^一家^家文^文具^具店^店。
zhè ge lù kǒu yǒu yì jiā wén jù diàn
There is a stationer at the road intersection.

念 (ㄋㄧㄢˋ ; niàn) think of, remember

念：ノ 八 八 今 今 念 念 念

紀 ^紀 念 ^念	想 ^想 念 ^念
jì niàn	xiǎng niàn
commemorate	miss

七_一月_四號_是美_國獨_立紀_念日_。
 qī yuè sì hào shì měi guó dú lì jì niàn rì
 July 4th is America's Independence Day.

我_很想_念我_的家_人。
 wǒ hěn xiǎng niàn wǒ de jiā rén
 I miss my family very much.

三 溫習 REVIEW



甲：你和你的家人住在一起嗎？



乙：是的，我和爸爸、媽媽、哥哥、姊姊住在一起，你呢？



甲：我家很遠，所以我一個人在這裡租房子住。



乙：房租很貴吧？



甲：房租不貴，不過房間很小。



乙：你家裡還有些什麼人？



甲：我家裡還有父母親、一個弟弟、兩個妹妹。



乙：你家的人真不少。



甲：是的，我家有六口人。



乙：你想念他們嗎？



甲：我很想念他們。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：你們家有几口人？
nǐ men jiā yǒu jǐ kǒu rén
How many people are there in your family?



乙：我們家有六口人。
wǒ men jiā yǒu liù kǒu rén
There are six people in my family.



甲：你們都住在一起嗎？
nǐ men dōu zhù zài yì qǐ ma
Do you live together?



乙：是的，不過有些親人在國外。
shì de bú guò yǒu xiē qīn rén zài guó wài
Yes, but some of our relatives are living abroad.



甲：有些什麼親人？
yǒu xiē shén me qīn rén
Which relatives?



乙：我祖父母住在加拿大，外祖父母住在英國，我阿姨住在日本。
wǒ zǔ fù mǔ zhù zài jiā ná dà wài zǔ fù mǔ zhù zài yīng guó wǒ ā yí zhù zài rì běn
My grandparents live in Canada, my mother's parents live in England and one of my aunt lives in Japan.



甲：你去看過他們嗎？
nǐ qù kàn guò tā men ma
Have you ever visited them?



乙：加拿大跟英國我都去過了。
jiā ná dà gēn yīng guó wǒ dōu qù guò le
I've been to Canada and England.



甲：為什麼不去日本呢？
wèi shén me bú qù rì běn ne
Why haven't you been to Japan?



乙：因為我阿姨還在上學，所以她租的房間很小，我去了不太方便。
yīn wèi wǒ ā yí hái zài shàng xué suǒ yǐ tā zū de fáng jiān hěn xiǎo wǒ qù le bù tài fāng biàn
Because my aunt is still a student. She lives in a small rented room, and it would be inconvenient if I visited her.

第×二×十×五×課

Lesson 25

來×到×我×家×來×玩×

Come to My House



課×文× READING



甲：你^个一^个人住^在外^面，一^定很^不方^便。
 nǐ yí ge rén zhù zài wài miàn yí dìng hěn bù fāng biàn
 It must be very inconvenient to live by yourself.



乙：是^的，我^很想^家，所^以我^周末^常回^去。
 shì de wǒ hěn xiǎng jiā suǒ yǐ wǒ zhōu mò cháng huí qù
 Yes, I miss my family, so I often go home on weekends.



甲：这^个周^来，这^个周^末你^到我^家来^玩两^天吧[！]！
 zhè ge zhōu mò nǐ dào wǒ jiā lái wán liǎng tiān ba
 Can you come to my house this weekend?



乙：会^不会^太麻^烦你^们？
 huì bú huì tài má fan nǐ men
 Would it be much trouble for you?



甲：不^会的[，]你^不要^客气[，]我^父母^亲很^欢迎^客人[。]
 bú huì de nǐ bú yào kè qì wǒ fù mǔ qīn hěn guān yíng kè rén
 It's not. My parents welcome my friends.



乙：住^在你^家方^便吗[？]？
 zhù zài nǐ jiā fāng biàn ma
 Is it convenient to stay in your house?

歡 迎 你 常 常 到 我 家 來 玩 。

huān yíng nǐ cháng cháng dào wǒ jiā lái wán 。
You are welcome to come over to my place often.

我 常 買 書 。

wǒ cháng mǎi shū
I often buy books.

我 平 常 晚 上 不 出 門 。

wǒ píng cháng wǎn shàng bù chū mén 。
I don't usually go out at night.

玩 (ㄨㄢˊ ; wán) Play

玩： ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

你 喜 歡 玩 球 嗎 ？

nǐ xǐ huān wán qiú ma
Do you like to play ball ?

我 喜 歡 玩 電 腦 。

wǒ xǐ huān wán diàn nǎo
I like to play with the computer.

客 (ㄎㄛˋ ; kè) guest

客： 丷 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀

客 人

kè rén
guest

客 氣

kè qì
polite

客 廳

kè tīng
living room

氣 (ㄑㄧˋ ; qì) air, atmosphere, angry

氣： 丷 厶 厶 厶 厶 厶 厶 厶 厶 厶

厅
客廳 kè tīng
guest room

饭厅
飯廳 fàn tīng
dining room

院子 (ㄩㄢˋ ㄗㄩˋ ; yuàn zi) yard, court

院：ㄩㄢˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩˋ

前院 qián yuàn
front yard

后
後院 hòu yuàn
back yard

医
醫院 yī yuàn
hospital

研究院 yán jiù yuàn
research institute

球 (ㄑㄩˊ ; qiú) ball

球：ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊ

足球 zú qiú
football

篮
籃球 lán qiú
basketball

网
網球 wǎng qiú
tennis

排球

pái qiú
volleyball

羽毛球

yǔ máo qiú
badminton

桌球 (乒乓球)

zhuō qiú pīng pāng qiú
table tennis

你喜歡玩球嗎？

nǐ xǐ huān wán qiú ma
Do you like to play ball games?

我喜歡打網球。

wǒ xǐ huān dǎ wǎng qiú
I like to play tennis.

址 (址；zhǐ) location

址：一 十 土 封 址 址

地址

dì zhǐ
address

住址

zhù zhǐ
address

請告訴我你的地址。

qǐng gào sù wǒ nǐ de dì zhǐ
Please tell me your address.

你知道梅花飯店的地址嗎？

nǐ zhī dào méi huā fàn diàn de dì zhǐ ma
Do you know where the Plum Blossoms Restaurant is?

這個地址不好找。

zhè ge dì zhǐ bù hǎo zhǎo
This place is not easy to find.

 溫習 REVIEW


甲：你^个一個人住在外面，一定有很多地方不方便。



乙：是的，我很想家，所以我^周週末常回去。



甲：這^{这个周}個週末你到我家來玩^{来 两}兩天吧！



乙：會^{会 会}不會太麻煩^{烦 们}你們？



甲：不^会會的，你不要客氣，我父母^{气 亲 欢}親很歡迎客人。



乙：住在你家方便^吗嗎？



甲：非常方便，我家有好幾^{几间}間臥房，客廳、飯廳^{厅 饭厅}也不小。要是天氣^气好的話，我們^{们 还}還可以在院子^里裡打球。



乙：太好了，我很喜^欢歡打球。



甲：那^{么周}麼週末我來^来接你。



乙：不用了，只要^给給我地址，我一定找得到。

四 應×用× EXTENDED PRACTICE



甲_甲：你_你平_平常_常在_在家_家裡_裡做_做什_什麼_麼？
nǐ píng cháng zài jiā lǐ zuò shén me
What do you usually do at home?



乙_乙：我_我一_一有_有空_空就_就玩_玩電_電腦_腦。
wǒ yì yǒu kòng jiù wán diàn nǎo
Whenever I have time, I play with the computer.



甲_甲：別_別一_一天_天到_到晚_晚在_在屋_屋子_子裡_裡，天_天氣_氣好_好的_的時_時候_候，
bié yì tiān dào wǎn zài wū zi lǐ tiān qì hǎo de shí hòu
應_應該_該出_出來_來玩_玩玩_玩。
yīng gāi chū lái wán wán
You shouldn't stay inside all day. When the weather is nice, you should go outside and play.



乙_乙：對_對，這_這個_個週_週末_末我_我們_們一_一起_起去_去打_打網_網球_球，好_好不_不好_好？
duì zhè ge zhōu mò wǒ men yì qǐ qù dǎ wǎng qiú hǎo bù hǎo
Good! Let's go to play tennis together this weekend. Okay?



甲_甲：好_好，可_可是_是到_到那_那裡_裡去_去打_打呢_呢？
hǎo kě shì dào nǎ lǐ qù dǎ ne
Okay! Where will we play?



乙_乙：可_可以_以到_到我_我們_們學_學校_校打_打。
kě yǐ dào wǒ men xué xiào dǎ
We can go to our school and play.



甲_甲：你_你們_們學_學校_校在_在那_那裡_裡？
nǐ men xué xiào zài nǎ lǐ
Where is your school?



乙_乙：我_我們_們學_學校_校不_不遠_遠，我_我給_給你_你地_地址_址，你_你一_一定_定找_找得_得到_到。
wǒ men xué xiào bù yuǎn wǒ gěi nǐ dì zhǐ nǐ yí dìng zhǎo de dào
Our school isn't far. I'll give you the address. I'm sure you can find it.

第×二×十×六×課
Lesson 26

迷×路×

Getting Lost



課×文×

READING



甲：歡×迎×，歡×迎×，你×來×得×很×準×時×。
huān yíng huān yíng nǐ lái de hěn zhǔn shí
Welcome! Welcome! You are very punctual.



乙：你×家×很×好×找×，我×一×找×就×找×到×了×。
nǐ jiā hěn hǎo zhǎo wǒ yì zhǎo jiù zhǎo dào le
Your house is easy to find. I found it without any problems.



甲：上×次×小×王×來×，找×了×半×天×，也×沒×找×到×。
shàng cì xiǎo Wáng lái zhǎo le bàn tiān yě méi zhǎo dào
Last time, little Wang had a lot of trouble finding it.



乙：這×麼×說×，我×比×他×聰×明×，是×不×是×？
zhè me shuō wǒ bǐ tā cōng míng shì bú shì
Then I'm smarter, right?



甲：上×次×迷×路×的×事×，你×好×像×忘×記×了×？
shàng cì mí lù de shì nǐ hǎo xiàng wàng jì le
You seem to have forgotten your last experience.

转
右_右轉_轉
yòu zhuǎn
turn to the right

左_左手_手
zuǒ shǒu
left hand

右_右手_手
yòu shǒu
right hand

忘 (×尤、; wàng) forget

忘： 丶 一 亡 尸 忘 忘 忘

忘_忘了_了
wàng le
forget

记
忘_忘记_记了_了
wàng jì le
forget

个 东 儿
那_那个_个东_东西_西放_放在_在那_那儿_儿，我_我忘_忘了_了。
nà ge dōng xī fàng zài nǎ wǒ wàng le
I forgot where it was.

记 转
那_那件_件事_事我_我忘_忘记_记转_转告_告他_他。
nà jiàn shì wǒ wàng jì zhuǎn gào tā
I forgot to tell him about it.

记 这
我_我忘_忘记_记了_了这_这件_件事_事。
wǒ wàng jì le zhè jiàn shì
I forgot about this matter.

记
记 (ㄐㄧˋ ; jì) remember, take down

记： 丶 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠

笔 记 来
用_用笔_笔记_记下_下来_来。
yòng bǐ jì xià lái
Please take it down.

记
記₄在₁本₃子₃上₄。

jì zài běn zi shàng

Please write it down in the notebook.

我₁告₄訴₄你₃的₅事₄你₃記₄住₄了₄嗎₅？

wǒ gào sù nǐ de shì nǐ jì zhù le ma

Do you remember what I told you?

我₁記₄住₄了₄。

wǒ jì zhù le

I remember.

你₃記₄得₄那₃個₃人₃嗎₅？

nǐ jì de nà ge rén ma

Do you remember that man?

我₁記₄得₄。

wǒ jì de

I remember him.

別₄忘₄記₄給₄我₁打₄電₄話₄。

bié wàng jì gěi wǒ dǎ diàn huà

Don't forget to call me.

迷 (ㄇ一ˊ；mí) spellbound, enchanted, charmed, become lost

迷：、丶、艹、半、米、米、米、米、迷、迷

他₃讓₄電₄腦₃迷₄住₄了₄。

tā ràng diàn nǎo mí zhù le

He is spellbound by the computer.

他₃很₄迷₄電₄腦₃。

tā hěn mí diàn nǎo

He is infatuated with the computer.

那₃個₃女₃孩₃很₄迷₄人₃。

nà ge nǚ hái hěn mí rén

The girl is charming.

在₁山₃上₃很₄容₄易₄迷₄路₄。

zài shān shàng hěn róng yì mí lù

It's easy to get lost in the mountain.

三 溫^{ㄨㄣˊ}習^ㄒ REVIEW



甲：歡^{ㄏㄨㄢ}迎^ㄩ，歡^{ㄏㄨㄢ}迎^ㄩ，你^ㄋ來^ㄌ得^ㄉ很^ㄏ準^ㄓ時^ㄕ。



乙：你^ㄋ家^ㄐ很^ㄏ好^ㄏ找^ㄓ，我^ㄨ一^ㄧ找^ㄓ就^ㄐ找^ㄓ到^ㄌ了。



甲：上^ㄕ次^ㄘ小^ㄒ王^{ㄨㄤ}來^ㄌ，找^ㄓ了^ㄌ半^ㄅ天^ㄊ也^ㄝ沒^ㄇ找^ㄓ到^ㄌ。



乙：這^ㄓ麼^ㄇ說^ㄕ，我^ㄨ比^ㄅ他^ㄏ聰^ㄘ明^ㄕ，是^ㄛ不^ㄝ是^ㄛ？



甲：你^ㄋ好^ㄏ像^ㄒ忘^ㄨ記^ㄐ上^ㄕ次^ㄘ迷^ㄇ路^ㄌ的^ㄉ事^ㄕ了。



乙：上^ㄕ次^ㄘ因^ㄩ為^ㄨ你^ㄋ一^ㄧ直^ㄓ跟^ㄓ我^ㄨ說^ㄕ話^ㄕ，所^ㄛ以^ㄩ我^ㄨ忘^ㄨ了^ㄌ轉^ㄓ彎^ㄕ。



甲：不^ㄝ是^ㄛ吧^ㄛ，是^ㄛ在^ㄛ該^ㄓ左^ㄓ轉^ㄕ的^ㄉ時^ㄕ候^ㄕ你^ㄋ右^ㄓ轉^ㄕ了。



乙：真^ㄓ的^ㄇ嗎^ㄛ？我^ㄨ怎^ㄓ麼^ㄇ不^ㄝ記^ㄐ得^ㄌ了。



甲：快^ㄎ進^ㄓ去^ㄕ吧^ㄛ！我^ㄨ父^ㄈ母^ㄇ親^ㄕ都^ㄉ等^ㄉ著^ㄕ看^ㄓ你^ㄋ呢^ㄛ。

四 應用 **EXTENDED PRACTICE**



甲：怎麼來得那麼晚？迷路了嗎？
 zěn me lái de nà me wǎn mí lù le ma
 Why did you come so late? Did you get lost?



乙：這裡不好找。
 zhè lǐ bù hǎo zhǎo
 This place is hard to find.



甲：你可以打電話給我，我去接你。
 nǐ kě yǐ dǎ diàn huà gěi wǒ wǒ qù jiē nǐ
 You could have called me. I could have come for you.



乙：可是我忘了你的電話號碼。
 kě shì wǒ wàng le nǐ de diàn huà hào mǎ
 But I forgot your telephone number.



甲：你好像來過一次。
 nǐ hǎo xiàng lái guò yí cì
 You seem to have been here once before.



乙：是啊，所以我還是找到了，不過來得太晚了。
 shì a suǒ yǐ wǒ hái shì zhǎo dào le bú guò lái de tài wǎn le
 Yes, that's why I found it at last, but I got here too late.

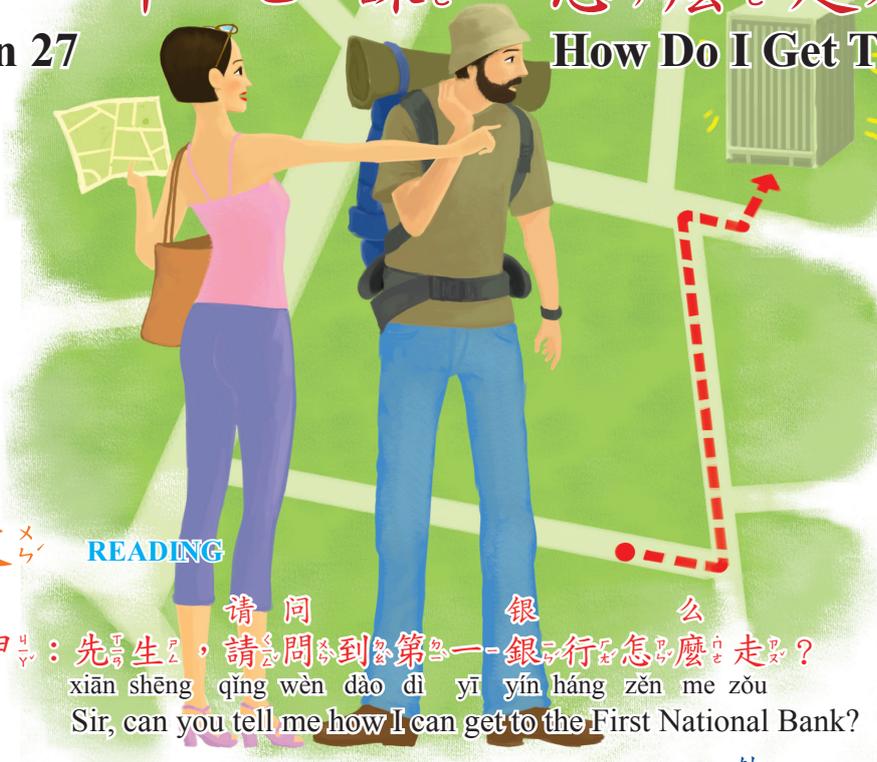


甲：沒關係，下次要記住，從我們學校門口一直走，
 méi guān xi xià cì yào jì zhù cóng wǒ men xué xiào mén kǒu yì zhí zǒu
 到今日百貨公司右轉，就到我家了。
 dào jīn rì bǎi huò gōng sī yòu zhuǎn jiù dào wǒ jiā le
 That's all right. Next time remember to walk straight from the school gate and turn right at Today's Department Store. Then you can find my house.



乙：下次不會忘記了。
 xià cì bú huì wàng jì le
 I won't forget next time.

第 二 十 七 課 怎 麼 走 ？ Lesson 27 How Do I Get There?



課 文 READING



甲：請 問 銀 行 怎 麼 走 ？
甲：先 生，請 問 到 第 一 銀 行 怎 麼 走 ？
xiān shēng qǐng wèn dào dì yī yín háng zěn me zǒu
Sir, can you tell me how I can get to the First National Bank?



乙：你 先 向 右 走，到 十 字 路 口 左 轉，然 後 再
nǐ xiān xiàng yòu zǒu dào shí zì lù kǒu zuǒ zhuǎn rán hòu zài
過 兩 個 紅 綠 燈
yì zhí zǒu guò liǎng ge hóng lǜ dēng jiù dào zhōng shān běi lù le
一 直 走 過 兩 個 紅 綠 燈 就 到 中 山 北 路 了。
Turn to the right first. Turn left at the first intersection. Then walk two blocks,
and you'll be at Zhongshan North Road.



甲：銀 行 在 中 山 北 路 嗎 ？
dì yī yín háng zài zhōng shān běi lù ma
Is the First National Bank on Zhongshan North Road?



乙：是 的，在 一 家 百 貨 公 司 對 面。
shì de zài yì jiā bǎi huò gōng sī duì miàn
Yes, it's right in front of a department store.



甲：我 知 道 了，那 家 百 貨 公 司 很 大。
wǒ zhī dào le nà jiā bǎi huò gōng sī hěn dà
I know. That department store is very big.



乙：不 過，過 馬 路 要 小 心，那 條 路 上 車 子 很 多。
bú guò guò mǎ lù yào xiǎo xīn nà tiáo lù shàng chē zi hěn duō
But be careful when you cross the street. There are a lot of cars.



甲：好 的，我 走 地 下 道，謝 謝 你。
hǎo de wǒ zǒu dì xià dào xiè xiè nǐ
OK, I'll take the underground passage. Thank you.

向^{ㄒㄩㄥˋ}前^{ㄑㄩㄢˊ}看^{ㄎㄢˋ}
xiàng qián kàn
look ahead

向^{ㄒㄩㄥˋ}左^{ㄗㄨㄛˋ}轉^{ㄓㄨㄢˋ}
xiàng zuǒ zhuǎn
turn to the left

然 (ㄖㄢˊ ; rán) but, same as

然 : ㄋㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 然 然 然 然 然 然 然

自^{ㄗㄧˋ}然^{ㄖㄢˊ}
zì rán
natural

当^{ㄉㄤ}然^{ㄖㄢˊ}
dāng rán
of course

然^{ㄖㄢˊ}后^{ㄏㄨㄛˋ}
rán hòu
then

多^{ㄉㄨㄛˊ}练^{ㄌㄧㄢˋ}习^{ㄒㄧˊ}，自^{ㄗㄧˋ}然^{ㄖㄢˊ}就^{ㄐㄩㄟˋ}会^{ㄏㄨㄟˋ}了^{ㄌㄜˊ}。
duō liàn xí zì rán jiù huì le
If you practice more, then you will be able to do it.

学^{ㄒㄨㄛˊ}生^{ㄕㄨㄥˊ}当^{ㄉㄤ}然^{ㄖㄢˊ}应^{ㄩㄥˊ}该^{ㄍㄞˋ}用^{ㄩㄥˊ}功^{ㄍㄨㄥˊ}。
xué shēng dāng rán yīng gāi yòng gōng
Students should have to study hard.

我^{ㄨㄛˇ}们^{ㄇㄣˊ}先^{ㄒㄧㄢˊ}买^{ㄇㄞˋ}东^{ㄉㄨㄥˊ}西^{ㄒㄩˊ}，然^{ㄖㄢˊ}后^{ㄏㄨㄛˋ}吃^{ㄔㄧˋ}饭^{ㄈㄢˋ}。
wǒ men xiān mǎi dōng xi rán hòu chī fàn
We'll buy something first, and then have some food.

红^{ㄏㄨㄥˊ}
紅 (ㄏㄨㄥˊ ; hóng) red

紅 : ㄋㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 紅 紅 紅 紅 紅 紅 紅

红^{ㄏㄨㄥˊ}的^{ㄉㄜˊ}
hóng de
red

这^{ㄓè}枝^{ㄓㄧ}笔^{ㄅㄧ}是^{ㄕㄞˋ}红^{ㄏㄨㄥˊ}的^{ㄉㄜˊ}。
zhè zhī bǐ shì hóng de
This pen is red.

那 条 弯
那 條 路 是 彎 的 。

nà tiáo lù shì wān de

That road is curvy.

这 条 里 吗
你 知 道 这 條 路 通 到 那 裡 嗎 ？

nǐ zhī dào zhè tiáo lù tōng dào nǎ lǐ ma

Do you know where this road leads to?

买 条 裤 子
我 昨 天 买 了 一 條 褲 子 。

wǒ zuó tiān mǎi le yì tiáo kù zi

Yesterday I bought a pair of trousers.

买 条 裤 子 绿
我 买 的 那 條 褲 子 是 綠 的 。

wǒ mǎi de nà tiáo kù zi shì lǜ de

The trousers I bought are green.

三 溫 習 REVIEW



甲：先生，請問到第一銀行怎麼走？



乙：你先向右走，到十字路口左轉，然後再一直走，
過兩個紅綠燈，就到中山北路了。



甲：第一銀行在中山北路嗎？



乙：是的，在一家百貨公司對面。



甲：我知道了，那家百貨公司很大。



乙：不過，過馬路要小心，那條路上車子很多。



甲：好的，我走地下道，謝謝你。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：請問遠東百貨公司在哪裏？
qǐng wèn yuǎn dōng bǎi huò gōng sī zài nǎ lǐ
Please tell me where the Far Eastern Department store is?



乙：遠東百貨公司在中華路。
yuǎn dōng bǎi huò gōng sī zài zhōng huá lù
It's on Zhonghua Road.



甲：你知道怎麼走嗎？
nǐ zhī dào zěn me zǒu ma
Do you know how I can get there?



乙：你從這裡向前面一直走，到第二個
nǐ cóng zhè lǐ xiàng qián yì zhí zǒu dào dì èr ge
十字路口的時候過馬路就到。
shí zì lù kǒu de shí hòu guò mǎ lù jiù dào le
Go straight ahead to the second intersection, cross the street, and you will see it.



甲：遠東百貨公司就在十字路口嗎？
yuǎn dōng bǎi huò gōng sī jiù zài shí zì lù kǒu ma
Is the Far Eastern Department Store at the intersection?



乙：是的，就在十字路口，那裏車子很多，
shì de jiù zài shí zì lù kǒu nà lǐ chē zi hěn duō
過馬路要小心。
guò mǎ lù yào xiǎo xīn
Yes, right at the intersection. There are many cars there. Be careful when you cross the street



甲：我會留意紅綠燈的，謝謝你。
wǒ huì liú yì hóng lǜ dēng de xiè xiè nǐ
I'll heed the red light. Thank you.

第_ハ二_ハ十_ハ八_ハ課_ハ 買_ハ衣_ハ服_ハ

Lesson 28

Buying Clothes



一 課_ハ文_ハ READING



甲_ハ：我_ハ想_ハ上_ハ街_ハ去_ハ買_ハ東_ハ西_ハ。
wǒ xiǎng shàng jiē qù mǎi dōng xī
I want to go shopping.



乙_ハ：你_ハ想_ハ買_ハ什_ハ麼_ハ？
nǐ xiǎng mǎi shén me
What do you want to buy?



甲_ハ：我_ハ想_ハ買_ハ一_ハ雙_ハ鞋_ハ子_ハ，兩_ハ雙_ハ襪_ハ子_ハ。
wǒ xiǎng mǎi yì shuāng xié zi liǎng shuāng wà zi
同_ハ時_ハ想_ハ買_ハ一_ハ套_ハ運_ハ動_ハ衣_ハ。
tóng shí xiǎng mǎi yì tào yùn dòng yī
I would like to buy a pair of shoes, two pairs of socks, and some sportswear.



乙_ハ：正_ハ好_ハ我_ハ也_ハ想_ハ買_ハ一_ハ條_ハ運_ハ動_ハ褲_ハ。
zhèng hǎo wǒ yě xiǎng mǎi yì tiáo yùn dòng kù
I'm going to buy a pair of sport pants too.



甲_ハ：你_ハ要_ハ買_ハ什_ハ麼_ハ牌_ハ子_ハ的_ハ？
nǐ yào mǎi shén me pái zi de
What brand will you buy?



乙_ハ：什_ハ麼_ハ牌_ハ子_ハ都_ハ可_ハ以_ハ。
shén me pái zi dōu kě yǐ
Any brand will do.

課 時 別 動 來 動
 上 課 的 時 候 別 動 來 動 去。
 shàng kè de shí hòu bié dòng lái dòng qù
 Don't fidget in class.

小 孩 子 一 天 到 晚 動 來 動 去 也 不 累。
 xiǎo hái zǐ yì tiān dào wǎn dòng lái dòng qù yě bú lèi
 Children run around all the time, and they never get tired.

歡 運 動 嗎
 你 喜 歡 運 動 嗎？
 nǐ xǐ huān yùn dòng ma
 Do you like to exercise?

歡 麼 運 動
 你 喜 歡 什 麼 運 動？
 nǐ xǐ huān shén me yùn dòng
 What kind of sports do you like?

們 學 校 明 天 舉 行 運 動 會。
 wǒ men xué xiào míng tiān jǔ xíng yùn dòng huì
 We are going to hold an athletic meet tomorrow.

運 動 場
 運 動 場 上 有 很 多 人。
 yùn dòng chǎng shàng yǒu hěn duō rén
 There are many people on the playground.

衣服 (一 ㄇ ㄨ ˋ ; yī fú) clothes

衣： 衤 ㄨ ㄛ ㄛ 衣 衣

服： 月 月 月 月 月 月 服 服

運 動 運 動
 運 動 衣 (運 動 服)
 yùn dòng yī yùn dòng fú
 sportswear

上 衣 -	西 服
shàng yī	xī fú
upper garment; top	western suit

買 運 動
 我 買 了 一 套 運 動 服。
 wǒ mǎi le yí tào yùn dòng fú
 I bought a sweatsuit.

這 笔 是 什 麼 牌 子 的 ？
 zhè zhī bǐ shì shén me pái zi de
 What brand is this pen?

你 家 門 牌 幾 號 ？
 nǐ jiā mén pái jǐ hào
 What number is on your door plate?

你 的 車 牌 是 幾 號 ？
 nǐ de chē pái shì jǐ hào
 What is your car license number?

名 (ㄇㄧㄥˊ ; míng) name, famous

名 : ㄋㄨㄛˋ ㄒㄨㄚˋ ㄊㄨㄛˋ ㄊㄨㄛˋ ㄊㄨㄛˋ ㄊㄨㄛˋ

我 姓 李 名 字 叫 大 年 。
 wǒ xìng lǐ míng zì jiào dà nián 。
 My last name is Li. My personal name is Da'nian.

他 叫 什 麼 名 字 ？
 tā jiào shén me míng zì
 What is his name?

他 的 名 字 叫 錢 念 祖 。
 tā de míng zì jiào qián niàn zǔ 。
 His name is Qian Nianzu.

他 很 有 名 。
 tā hěn yǒu míng
 He is very famous.

他 是 一 位 很 有 名 的 老 師 。
 tā shì yí wèi hěn yǒu míng de lǎo shī 。
 He is a famous teacher.

這 種 牌 子 很 有 名 。
 zhè zhǒng pái zi hěn yǒu míng
 This brand is very famous.

正 (ㄓㄥˋ ; zhèng) just, right, (now) .

正 : 一 丁 下 正 正

他 現 在 正 在 寫 字 。
 tā xiàn zài zhèng zài xiě zì
 He is writing right now.

 溫習 REVIEW


甲：我想上街去買東西。



乙：你想買什麼？



甲：我想買一雙鞋子，兩雙襪子，同時想買一套
運動衣。



乙：正好我也想買一條運動褲。



甲：你要買什麼牌子的？



乙：什麼牌子都可以。



甲：那麼我們到百貨公司看看。



乙：百貨公司正在打折。



甲：名牌的衣服也在打折嗎？



乙：名牌衣服打八折。



甲：那也便宜不少。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲：這雙運動鞋是什麼牌子的？
nǐ zhè shuāng yùn dòng xié shì shén me pái zi de
What brand is this pair of shoes?



乙：是大大同牌的。
shì dà dà tóng pái de
It's Datung.



甲：這個牌子很有名。
zhè ge pái zi hěn yǒu míng
This brand is very well-known.



乙：是的。
shì de
Yes.



甲：很多人喜歡用名牌的東西。
hěn duō rén xǐ huān yòng míng pái de dōng xi
Many people like things with famous brands.



乙：名牌的東西做得好。
míng pái de dōng xi zuò de hǎo
Goods with famous brands are often made of good quality.



甲：可是太貴了。
kě shì tài guì le
But they are very expensive.



乙：貴是貴，可是不容易壞，同時也好看得些。
guì shì guì kě shì bù róng yì huài tóng shí yě hǎo kàn xiē
Well, they are expensive, but they endure longer, and also have better shapes.



甲：這雙鞋子是不錯。
nǐ zhè shuāng xié zi shì bú cuò
Your shoes look great.



乙：下次打折，你也去買一雙吧！
xià cì dǎ zhé nǐ yě qù mǎi yì shuāng ba
Next time there is a discount, you should buy a pair for yourself.



甲：好的。
hǎo de
All right.

第×二×十×九×課× 課 到×海×邊×去× 邊

Lesson 29 Going to the Seashore



一 課×文× 課 文 READING



甲：我×們×去×看×電×影×，好×嗎×？
wǒ men qù kàn diàn yǐng hǎo ma
Let's go to the movies, OK?



乙：今×天×是×星×期×天×，電×影×票×不×好×買×。
jīn tiān shì xīng qī tiān diàn yǐng piào bù hǎo mǎi
Today is Sunday. It might be difficult to get a ticket.



甲：那×麼×到×海×邊×去×玩×。
nà me dào hǎi biān qù wán
Then, let's go to the seaside.



乙：對×，海×邊×不×但×風×景×好×，而×且×還×可×以×游×泳×。
duì hǎi biān bú dàn fēng jǐng hǎo ér qiě hái kě yǐ yóu yǒng
Yes, at the seaside we can enjoy pleasant scenery and swimming too.



甲：我×們×怎×麼×去×？
wǒ men zěn me qù
How do we get there?



乙：我×們×坐×公×共×汽×車×去×。
wǒ men zuò gōng gòng qì chē qù
Let's take a bus.



甲：車×票×一×張×多×少×錢×？
chē piào yì zhāng duō shǎo qián
How much is a bus ticket?

电
電影票

diàn yǐng piào
movie ticket

车
車票

chē piào
bus ticket

船票

chuán piào
boat ticket

飞机
飛機票

fēi jī piào
airplane ticket

门
門票

mén piào
entrance ticket

钞
鈔票

chāo piào
money

学
學生票

xué shēng piào
student ticket

儿
兒童票

ér tóng piào
children's ticket

全票

quán piào
full-price ticket

半票

bàn piào
half-price ticket

海 (厂丩 ; hǎi) sea

海： 海 海 海 海 海 海 海 海 海 海

黄
黃海

huáng hǎi
Yellow sea

南^{ㄉㄨㄢˊ}海^{ㄏㄞˇ} 海^{ㄏㄞˇ}邊^{ㄅㄧㄢ}
nán hǎi hǎi biān
South sea seashore

海^{ㄏㄞˇ}水^{ㄕㄨㄞˇ}
hǎi shuǐ
sea water

边
邊 (ㄅㄧㄢ ; biān) side, edge

邊 : ' 亻 白 白 白 白 白 白 魚 魚 魚 魚 魚 鼻 鼻 鼻 邊 邊 邊

边
旁^{ㄆㄨㄥˊ}邊^{ㄅㄧㄢ}
páng biān
side

边
左^{ㄗㄨㄛˇ}邊^{ㄅㄧㄢ}
zuǒ biān
left side

边
右^{ㄩˋ}邊^{ㄅㄧㄢ}
yòu biān
right side

边
河^{ㄏㄜˊ}邊^{ㄅㄧㄢ}
hé biān
river side

边
海^{ㄏㄞˇ}邊^{ㄅㄧㄢ}
hǎi biān
seaside

我^{ㄨㄛˇ}家^{ㄐㄧㄚ}旁^{ㄆㄨㄥˊ}邊^{ㄅㄧㄢ}有^{ㄩˇ}一^ㄟ條^{ㄊㄧㄠ}河^{ㄏㄜˊ}。
wǒ jiā páng biān yǒu yì tiáo hé
There is a river next to my house.

边 树
河^{ㄏㄜˊ}邊^{ㄅㄧㄢ}有^{ㄩˇ}一^ㄟ棵^{ㄎㄜ}樹^{ㄕㄨˋ}。
hé biān yǒu yì kē shù
There is a tree by the river.

们 时 树 边 边
我^{ㄨㄛˇ}们^{ㄇㄣˊ}小^{ㄒㄩㄞˋ}的^{ㄉㄜˊ}时^{ㄕㄨㄛˊ}候^{ㄏㄟˋ}常^{ㄔㄨㄥˊ}在^{ㄗㄞˋ}树^{ㄕㄨˋ}下^{ㄒㄩㄞˋ}一^ㄟ邊^{ㄅㄧㄢ}唱^{ㄔㄨㄥˊ}歌^{ㄍㄜ}一^ㄟ邊^{ㄅㄧㄢ}跳^{ㄊㄧㄠ}舞^{ㄨˇ}。
wǒ men xiǎo de shí hòu cháng zài shù xià yì biān chàng gē yì biān tiào wǔ
When we were little children, we often sang and danced under the trees.

风
風 (ㄈㄨㄥ; fēng) wind

風：丿 几 凡 凡 凡 凡 凡 凡 凡 凡

边 风
海 邊 的 風 很 大。

hǎi biān fēng hěn dà
The wind at the seaside is strong.

风 凉
海 風 很 涼 快。

hǎi fēng hěn liáng kuài
The sea wind is cool.

风
北 風 很 冷。

běi fēng hěn lěng
The north wind is cold.

东 风
東 南 風 很 暖 和。

dōng nán fēng hěn nuǎn huò
The southeast wind is warm.

景 (ㄐㄩㄥˇ; jǐng) scenery

景：丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨

边 风
海 邊 的 風 景 很 好。

hǎi biān de fēng jǐng hěn hǎo
The scenery at the seaside is pretty.

风
山 上 的 風 景 也 很 好。

shān shàng de fēng jǐng yě hěn hǎo
The scenery on the mountain is also pretty.

欢 湾 风
我 很 喜 歡 台 灣 的 風 景。

wǒ hěn xǐ huān tái wān de fēng jǐng
I like Taiwan's scenery very much.

游泳 (ㄧㄡˇ ㄩㄥˇ; yóu yǒng) swim

游：丶 丶

泳：丶 丶

游 泳 衣
yóu yǒng yī
swimming suit

游 泳 褲
yóu yǒng kù
swim trunks

游_ㄩ泳_{ㄩㄥ}池_ㄉ

yóu yǒng chí
swimming pool

你_ㄋ會_ㄏ游_ㄩ泳_{ㄩㄥ}嗎_ㄇ？

nǐ huì yóu yǒng ma
Can you swim?

我_ㄨ游_ㄩ得_ㄉ很_ㄏ好_ㄏ。

wǒ yóu de hěn hǎo
I swim very well.

我_ㄨ每_ㄇ天_ㄊ早_ㄙ上_ㄕ到_ㄉ游_ㄩ泳_{ㄩㄥ}池_ㄉ游_ㄩ泳_{ㄩㄥ}。

wǒ měi tiān zǎo shàng dào yóu yǒng chí yóu yǒng
I go swimming in the pool every morning.

你_ㄋ每_ㄇ次_ㄘ游_ㄩ多_ㄉ遠_ㄩ？

nǐ měi cì yóu duō yuǎn
How far do you swim each time?

我_ㄨ每_ㄇ次_ㄘ游_ㄩ兩_ㄌ千_ㄑ公_ㄍ尺_ㄇ。

wǒ měi cì yóu liǎng qiān gōng chǐ
I swim 2000 meters each time.

但 (ㄉㄢˋ ; dàn) but

但：ノ イ 卍 卍 卍 卍 卍

但_ㄉ是_ㄕ

dàn shì
but

不_ㄉ但_ㄉ...而_ㄌ且_ㄑ

bú dàn ér qiě
not only... but also

我_ㄨ們_ㄇ游_ㄩ泳_{ㄩㄥ}，但_ㄉ是_ㄕ游_ㄩ得_ㄉ不_ㄉ好_ㄏ。

wǒ men yóu yǒng dàn shì yóu de bù hǎo
I can swim, but not very well.

他_ㄊ很_ㄏ聰_ㄘ明_ㄇ，但_ㄉ是_ㄕ不_ㄉ用_ㄩ功_ㄍ。

tā hěn cōng míng dàn shì bú yòng gōng
He is very smart, but not very diligent.

他_ㄊ不_ㄉ但_ㄉ會_ㄏ畫_ㄏ畫_ㄏ，而_ㄌ且_ㄑ會_ㄏ唱_ㄔ歌_ㄍ。

tā bú dàn huì huà huà ér qiě huì chàng gē
He not only paints but also sings.

而且 (儿 / ㄉㄨˋ 一 ㄑㄩˇ ; ér qiě) but also

而：一 一 一 一 而 而

且：丨 丨 丨 且 且

不 但 …… 而 且
bú dàn ér qiě
not only... but also

并 且
bìng qiě
but also

他 不 但 會 說 中 文 ， 并 且 會 說 日 本 話 。
tā bú dàn huì shuō zhōng wén bìng qiě huì shuō rì běn huà
He speaks not only Chinese, but also Japanese.

電 影 票 不 但 難 買 ， 而 且 很 貴 。
diàn yǐng piào bú dàn nán mǎi ér qiě hěn guì
Movie tickets are not only hard to get, but also very expensive.

坐 (ㄉㄨˋ ㄙㄨㄛˋ ; zuò) sit, take

坐：ノ ㄙ ㄙ ㄙ ㄙ 坐 坐

我 坐 得 太 久 了 。
wǒ zuò de tài jiǔ le
I have been sitting for too long.

坐 久 了 很 累 。
zuò jiǔ le hěn lèi
Sitting too long makes one tired.

站 著 比 坐 著 更 累 。
zhàn zhe bǐ zuò zhe gèng lèi
Standing is more tiring than sitting.

我 們 坐 什 麼 車 去 ？
wǒ men zuò shén me chē qù
Which transportation do we take to get there?

你 坐 過 飛 機 嗎 ？
nǐ zuò guò fēi jī ma
Have you taken an airplane?

汽 (ㄍㄨˋ 一 ㄨˋ ; qì) steam, gas

汽：丿 丿 丿 汽 汽 汽

別帶小孩子去看電影。
 bié dài xiǎo hái zi qù kàn diàn yǐng
 Don't take children to the movies.

到海邊去應該帶些什麼？
 dào hǎi biān qù yīng gāi dài xiē shén me
 What should we take to the seaside?

到海邊記得帶游泳衣。
 dào hǎi biān jì de dài yóu yǒng yī
 Remember to bring your swimming suit.

上課別忘了帶筆。
 shàng kè bié wàng le dài bǐ
 Don't forget to bring your pen to class.

溫習 REVIEW



甲：我們去看電影好嗎？



乙：今天是星期天，電影票不好買。



甲：那麼到海邊去玩。



乙：對，海邊不但風景好，而且還可以游泳。



甲：我們怎麼去？



乙：我們坐公共汽車去。



甲：車票一張多少錢？



乙：一張十五塊錢。



甲：那不算貴



乙：我們現在走吧！



甲：別忘了帶游泳衣。

四

應 用

EXTENDED PRACTICE



甲：海邊的風景真好。

hǎi biān de fēng jǐng zhēn hǎo

The scenery at the seaside is very pretty.



乙：下星期我們再去游泳。

xià xīng qī wǒ men zài qù yóu yǒng

Let's go swimming again next week.



甲：下星期我想去看電影。

xià xīng qī wǒ xiǎng qù kàn diàn yǐng

Next week, I would like to see a movie.



乙：聽說那部電影很長。

tīng shuō nà bù diàn yǐng hěn cháng

I heard that it takes a long time to see the movie.



甲：一邊吃東西一邊看，不是也很有意思嗎？

yì biān chī dōng xi yì biān kàn bú shì yě hěn yǒu yì si ma

We can bring something to eat while we watch the movie. Won't that be fun?



乙：可是坐得太久，會很累的。

kě shì zuò de tài jiǔ huì hěn lèi de

But sitting so long will be tiring.



甲：不會的，聽說那部電影不但好看，而且歌

bú huì de tīng shuō nà bù diàn yǐng bú dàn hǎo kàn ér qiě gē

也好聽，你會覺得時間過得很快。

yě hǎo tīng nǐ huì jué de shí jiān guò de hěn kuài

Not really, I heard that the movie not only has a good story, but good songs too.

You will find that the time will pass very quickly.



乙：那麼我們早點去買票。

nà me wǒ men zǎo diǎn qù mǎi piào

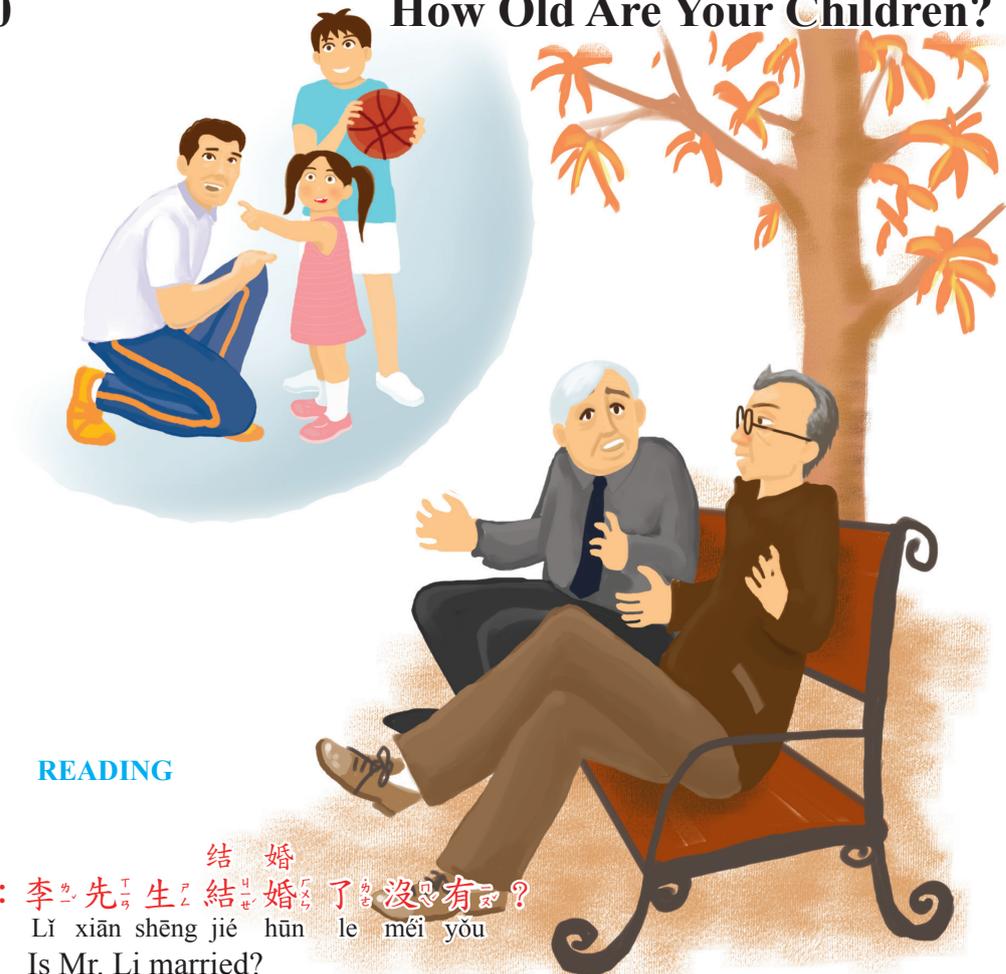
Well, let's get there a little earlier to buy our tickets.

第×三×十×課

Lesson 30

孩×子×多×大×了×？

How Old Are Your Children?



課×文× READING



甲：李×先×生×結×婚×了×沒×有×？
Lǐ xiān shēng jié hūn le méi yǒu
Is Mr. Li married?



乙：早×結×婚×了×，孩×子×都×長×得×比×他×高×了×。
zǎo jié hūn le hái zi dōu zhǎng de bǐ tā gāo le
He married a long time ago. His children are taller than he is.



甲：他×的×孩×子×多×大×了×？
tā de hái zi duo dà le
How old are his children?



乙：兒×子×十×三×歲×了×，女×兒×比×較×小×，才×五×歲×。
ér zi shí sān suì le nǚ ér bǐ jiào xiǎo cái wǔ suì
His son is 13 years old, and his daughter is only five.



甲：他×的×女×兒×長×得×怎×麼×樣×？
tā de nǚ ér zhǎng de zěn me yàng
What is his daughter like?



乙：長×得×很×像×他×太×太×，眼×睛×大×大×的×，頭×髮×長×長×的×。
zhǎng de hěn xiàng tā tài tai yǎn jīng dà dà de tóu fǎ cháng cháng de
She looks like his wife, with big eyes and long hair.



甲：一定很漂亮。
yí dìng hěn piào liàng
She must be very pretty.



乙：非常漂亮，就是笑起来少了一颗大门牙。
fēi cháng piào liàng jiù shì xiào qǐ lái shǎo le yì kē dà mén yá
Yes, very pretty. But when she laughs, one tooth is missing.



甲：那才更可愛呢。
nà cái gèng kě ài ne
That makes her even cuter.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

結
結 (ㄐㄧㄝˊ ㄉㄨㄛˋ ; jié) tie, knot, bear fruit

結：纜 纜 纜 纜 纜 纜 紉 紉 紉 結 結

結 果
結 果
jié guǒ
bear fruit

結 實
結 實
jié shí
bear fruit

中 國 結
中 國 結
zhōng guó jié
Chinese knot

結 婚
結 婚 (ㄐㄧㄝˊ ㄏㄨㄣ ; jié hūn) marry

婚：ㄩ 女 女 女 女 女 女 女 女 婚 婚 婚

他 結 婚 了 沒 有 ？
tā jié hūn le méi yǒu
Is he married?

他 跟 誰 結 婚 了 ？
tā gēn shéi jié hūn le
Who is he married to?

他 結 婚 多 久 了 ？
tā jié hūn duō jiǔ le
How long has he been married?

长
長 (丿 ㄨ ㄛ 出 ㄨ ㄛ ； cháng / zhǎng) long, grown up

長： 丨 丨 丨 丨 丨 長長長

这条 长
這 條 路 很 長 。

zhè tiáo lù hěn cháng
This road is long.

这个 长
這 個 句 子 很 長 。

zhè ge jù zi hěn cháng
This sentence is long.

这 长
這 件 衣 服 比 那 件 長 。

zhè jiàn yī fú bǐ nà jiàn cháng
This dress is longer than that one.

他 的 孩 子 都 長 大 了 。

tā de hái zi dōu zhǎng dà le
His children are all grown up.

儿 长
兒 子 長 得 很 像 爸 爸 。

ér zi zhǎng de hěn xiàng bà ba
The son looks like the father.

儿 长
女 兒 長 得 很 好 看 。

nǚ ér zhǎng de hěn hǎo kàn
The daughter is beautiful.

高 (丨 丨 丨 ； gāo) tall, high

高： 丨 丨 丨 丨 丨 高高高高

这 树
這 棵 樹 很 高 。

zhè kē shù hěn gāo
This tree is tall.

哥 哥 高 ， 妹 妹 矮 。

gē ge gāo mèi mei ǎi
The brother is tall, and the sister is short.

儿 长
兒 子 長 得 比 爸 爸 高 了 。

ér zi zhǎng de bǐ bà ba gāo le
The son is taller than the father.

他 的 鼻 子 很 高 。

tā de bí zi hěn gāo
His nose is high.

较
比較 (ㄅㄧㄠˋ ㄐㄧㄠˋ ; bǐ jiào) compare

較：一 厂 冂 日 白 亘 車 車 軚 軚 軚 軚 較

这两件^這事^兩很^難比^較。
zhè liǎng jiàn shì hěn nán bǐ jiào
It's hard to compare the two.

哥^哥比^較聰^聰明^明。
gē ge bǐ jiào cōng míng
The older brother is smarter.

妹^妹比^較漂^漂亮^亮。
mèi mei bǐ jiào piào liàng
The younger sister is prettier.

我^我比^較喜^歡看^電影^影。
wǒ bǐ jiào xǐ huān kàn diàn yǐng
I prefer to see movies more.

他^他比^較喜^歡游^游泳^泳。
tā bǐ jiào xǐ huān yóu yǒng
He prefers to go swimming.

样
樣 (一 ㄩˋ ; yàng) appearance, look, style, kind

樣：一 十 才 木 木 木 木 木 木 木 木 樣 樣 樣 樣 樣 樣 樣

這件^這衣^服的^樣子^子很^好看^看。
zhè jiàn yī fú de yàng zi hěn hǎo kàn
The dress looks attractive.

她^她的^樣子^子像^媽媽^媽。
tā de yàng zi xiàng mā ma
She looks like her mother.

你^你的^鞋子^子跟^我的^一樣^樣。
nǐ de xié zi gēn wǒ de yí yàng
Your shoes are like mine.

你^你的^中文^學得^怎麼^樣了^了？
nǐ de zhōng wén xué de zěn me yàng le
How is your Chinese?

你^你現^在怎^麼樣^樣？忙^不忙^忙？
nǐ xiàn zài zěn me yàng máng bù máng
How are you? Are you busy?

我^ㄉ愛^{ㄞˋ}我^ㄉ的^ㄉ國^ㄉ家^ㄉ，愛^{ㄞˋ}我^ㄉ的^ㄉ家^ㄉ人^ㄉ，也^{ㄝˊ}愛^{ㄞˋ}我^ㄉ的^ㄉ朋^ㄉ友^ㄉ。
wǒ ài wǒ de guó jiā ài wǒ de jiā rén yě ài wǒ de péng yǒu
I love my country, my family and my friends.

三 溫習 REVIEW

 甲：李先生^結結婚了沒有？

 乙：早^結結婚了，孩子都^長長得比他高了。

 甲：他的孩子多大了？

 乙：兒^子十三歲了，女兒^較比較小，才五歲。

 甲：他的女兒^長長得^麼怎麼樣？

 乙：長得很像他太太，眼睛大大的，頭^髮髮長長的。

 甲：一定很漂亮。

 乙：非常漂亮，就是笑^起起來少了一顆^門大門牙。

 甲：那才更可^愛愛呢。

四 應用 EXTENDED PRACTICE



甲_H：小_H王_H有_H女_H朋_H友_H了_H！
xiǎo Wáng yǒu nǚ péng yǒu le
Little Wang has a girl friend.



乙_H：長_H得_H怎_H麼_H樣_H？
zhǎng de zěn me yàng
What is she like?



甲_H：長_H得_H很_H漂_H亮_H，眼_H睛_H大_H大_H的_H，頭_H髮_H長_H長_H的_H。
zhǎng de hěn piào liàng yǎn jīng dà dà de tóu fǎ cháng cháng de
She's quite pretty. She has big eyes and long hair.



乙_H：高_H不_H高_H？
gāo bù gāo
Is she tall?



甲_H：不_H太_H高_H，不_H過_H也_H不_H算_H矮_H。
bù tài gāo bù guò yě bù suàn ǎi
Not very tall, but she's not short either.



乙_H：一_H定_H很_H可_H愛_H。
yí dìng hěn kě ài
She must be very lovely.



甲_H：是_H啊_H，小_H王_H很_H愛_H她_H。
shì a xiǎo Wáng hěn ài tā
Yes, little Wang loves her very much.



乙_H：他_H們_H快_H要_H結_H婚_H了_H嗎_H？
tā men kuài yào jié hūn le ma
Are they getting married soon?



甲_H：還_H沒_H有_H，她_H還_H不_H到_H二_H十_H歲_H，不_H想_H這_H麼_H早_H結_H婚_H。
hái méi yǒu tā hái bú dào èr shí suì bù xiǎng zhè me zǎo jié hūn
Not yet, she's not twenty yet. They don't want to get married so soon.

生難字表 Vocabulary List

(中文左方的星號，代表本書出現的破音字。本書採漢語拼音，以下生難字表除標注音符號外，另對照漢語拼音及通用拼音，簡稱「漢語」、「通用」。)

第一課

生難字	王 ^{ㄨㄥˊ}	李 ^{ㄌㄧˇ}	先 ^{ㄒㄩㄢ}	生 ^ㄕ	太 ^{ㄊㄞˋ}	你 ^{ㄋㄩˇ}	您 ^{ㄋㄩㄣˊ}	好 ^{ㄏㄞˇ}
漢語	wáng	lǐ	xiān	shēng	tài	nǐ	nín	hǎo
通用	wáng	li	sian	sheng	tài	ni	nín	hao
生難字	嗎 ^{ㄇㄚˇ}	我 ^{ㄨㄛˇ}	他 ^{ㄊㄚ}	她 ^{ㄊㄚ}	早 ^{ㄗㄞˇ}	很 ^{ㄏㄟㄣˇ}	謝 ^{ㄒㄧㄝˋ}	
漢語	ma	wǒ	tā	tā	zǎo	hěn	xiè	
通用	ma	wǒ	ta	ta	zao	hen	sie	

第二課

生難字	忙 ^{ㄇㄨㄥˊ}	呢 ^{ㄋㄟ}	不 ^{ㄅㄨˋ}	也 ^{ㄧㄝˇ}	們 ^{ㄇㄣˊ}	都 ^{ㄉㄨ}		
漢語	máng	ne	bù	yě	men	dōu		
通用	máng	ne	bù	ye	men	dou		

第三課

生難字	這 ^ㄓ	是 ^ㄕ	那 ^{ㄋㄚ}	什 ^ㄕ	麼 ^{ㄇㄛ}	枝 ^ㄓ	筆 ^ㄅ	毛 ^{ㄇㄠ}
漢語	zhè	shì	nà	shé	me	zhī	bǐ	máo
通用	jhè	shih	nà	shé	mè	jhih	bi	máo
生難字	本 ^ㄅ	書 ^ㄕ	中 ^ㄓ	文 ^ㄨ				
漢語	běn	shū	zhōng	wén				
通用	běn	shu	jhong	wún				

第四課

生難字	到 ^ㄉ	去 ^ㄑ	裡 ^ㄌ	學 ^ㄒ	校 ^ㄒ	做 ^ㄉ	教 ^ㄐ	老 ^ㄌ
漢語	dào	qù	lǐ	xué	xiào	zuò	jiāo	lǎo
通用	dào	cyù	li	syué	siào	zuò	jiao	lao
生難字	師 ^ㄕ							
漢語	shī							
通用	shih							

第五課

生難字	來 ^{ㄉㄞˊ}	的 ^{ㄉㄛˋ}	同 ^{ㄊㄨㄥˊ}	誰 ^{ㄕㄨㄟˊ}	華 ^{ㄏㄨㄚˊ}	人 ^{ㄖㄣˊ}	民 ^{ㄇㄧㄣˊ}	國 ^{ㄍㄨㄛˋ}
漢語	lái	de	tóng	shéi	huá	rén	mín	guó
通用	lái	dě	tóng	shéi	huá	rén	mín	guó
生難字	台 ^{ㄊㄞˊ}	灣 ^{ㄨㄢ}	會 ^{ㄏㄨㄟˋ}	說 ^{ㄕㄨㄟˊ}	話 ^{ㄏㄨㄚˋ}	寫 ^{ㄒㄧㄚˇ}	字 ^{ㄗㄩˋ}	
漢語	tái	wān	huì	shuō	huà	xiě	zì	
通用	tái	wan	huèi	shuo	huà	siě	zih	

第六課

生難字	有 ^{ㄩˇ}	幾 ^{ㄐㄟˇ}	個 ^{ㄍㄜˋ}	十 ^ㄕ	大 ^{ㄉㄞˋ}	小 ^{ㄒㄩㄠˇ}	孩 ^{ㄏㄞˊ}	男 ^{ㄋㄢˊ}
漢語	yǒu	jǐ	ge	shí	dà	xiǎo	hái	nán
通用	yǒu	jǐ	gè	shíh	dà	siǎo	hái	nán
生難字	女 ^{ㄉㄨˇ}	吧 ^ㄞ	定 ^{ㄉㄧㄥˋ}	半 ^{ㄅㄢˋ}				
漢語	nǚ	ba	dìng	bàn				
通用	nyǚ	bǎ	dìng	bàn				

第七課

生難字	所 ^{ㄕㄨˋ}	多 ^{ㄉㄨㄛ}	少 ^{ㄕㄞˇ}	百 ^{ㄅㄞˋ}	千 ^{ㄑㄧㄢ}	萬 ^{ㄨㄢˋ}	零 ^{ㄌㄧㄥˊ}	真 ^{ㄓㄨㄣ}
漢語	suǒ	duō	shǎo	bǎi	qiān	wàn	líng	zhēn
通用	suǒ	duo	shǎo	bǎi	cian	wàn	líng	jhen
生難字	啊 ^ㄚ	沒 ^{ㄇㄟˋ}	外 ^{ㄨㄞˋ}					
漢語	a	méi	wài					
通用	ǎ	méi	wài					

第八課

生難字	比 ^{ㄅㄧˇ}	還 ^{ㄏㄞˊ}	跟 ^{ㄍㄞ}	和 ^{ㄏㄞˊ}	樣 ^{ㄩㄥˋ}	*差 ^{ㄔㄞ}	聰 ^{ㄘㄨㄥ}	明 ^{ㄇㄧㄥˊ}
漢語	bǐ	hái	gēn	hàn	yàng	chā	cōng	míng
通用	bǐ	hái	gen	hàn	yàng	cha	cong	míng
生難字	笨 ^{ㄅㄣˋ}	用 ^{ㄩㄥˋ}	功 ^{ㄍㄨㄥ}					
漢語	bèn	yòng	gōng					
通用	bèn	yòng	gong					

第九課

生難字	請 _{ㄑㄩㄥˇ}	問 _{ㄨㄥˋ}	貴 _{ㄍㄨㄟˋ}	姓 _{ㄒㄩㄥˋ}	叫 _{ㄐㄧㄠˋ}	位 _{ㄨㄟˋ}	士 _{ㄕㄨˋ}	給 _{ㄍㄟˇ}
漢語	qǐng	wèn	guì	xìng	jiào	wèi	shì	gěi
通用	cǐng	wùn	guèi	sìng	jiào	wèi	shìh	gěi
生難字	介 _{ㄐㄟˋ}	紹 _{ㄕㄠˋ}	高 _{ㄍㄠ}	興 _{ㄒㄩㄥ}	認 _{ㄖㄣˋ}	識 _{ㄕㄧˋ}		
漢語	jiè	shào	gāo	xìng	rèn	shì		
通用	jiè	shào	gao	sìng	rèn	shìh		

第十課

生難字	了 _{ㄌㄠˋ}	久 _{ㄐㄩˇ}	才 _{ㄘㄞˊ}	已 _{ㄧˇ}	經 _{ㄐㄩㄥ}	關 _{ㄍㄨㄢ}	係 _{ㄒㄟˋ}	上 _{ㄕㄨˋ}
漢語	le	jiǔ	cái	yǐ	jīng	guān	xì	shàng
通用	le	jiǒu	cái	yǐ	jing	guan	sì	shàng
生難字	年 _{ㄋㄢ}	月 _{ㄩㄝˋ}						
漢語	nián	yuè						
通用	nián	yuè						

第十一課

生難字	星 _{ㄒㄩㄥ}	期 _{ㄑㄩ}	次 _{ㄘㄨˋ}	每 _{ㄇㄟˇ}	鐘 _{ㄓㄨㄥ}	時 _{ㄕㄨ}	候 _{ㄏㄡˋ}	午 _{ㄨˇ}
漢語	xīng	qí	cì	měi	zhōng	shí	hòu	wǔ
通用	sing	cí	cih	měi	jhong	shíh	hòu	wǔ
生難字	點 _{ㄉㄧㄢˇ}	分 _{ㄈㄣ}	從 _{ㄘㄨㄥˊ}	下 _{ㄒㄩㄚˋ}	累 _{ㄌㄟˋ}	意 _{ㄧˋ}	思 _ㄙ	
漢語	diǎn	fēn	cóng	xià	lèi	yì	sī	
通用	diǎn	fen	cóng	sià	lèi	yì	sìh	

第十二課

生難字	想 _{ㄒㄩㄤˇ}	畫 _{ㄏㄨㄚˋ}	*得 _{ㄉㄛˊ}	只 _ㄓ	能 _{ㄋㄥˊ}	語 _{ㄩˇ}	簡 _{ㄐㄧㄢˇ}	唱 _{ㄔㄨㄥˋ}
漢語	xiǎng	huà	de	zhǐ	néng	yǔ	jiǎn	chàng
通用	siǎng	huà	dě	jhǐh	néng	yǔ	jiǎn	chàng
生難字	歌 _{ㄍㄠ}	首 _{ㄕㄡˇ}	梅 _{ㄇㄟ}	花 _{ㄏㄨㄚ}				
漢語	gē	shǒu	méi	huā				
通用	ge	shǒu	méi	hua				

第十三課

生難字	前 ^{ㄑㄧㄢˊ}	天 ^{ㄊㄧㄢ}	昨 ^{ㄓㄨㄛˊ}	今 ^{ㄐㄧㄣ}	白 ^{ㄅㄞˊ}	後 ^{ㄏㄡˋ}	晚 ^{ㄨㄢˇ}	間 ^{ㄐㄧㄢ}
漢語	qián	tiān	zuó	jīn	bái	hòu	wǎn	jiān
通用	cián	tian	zuó	jin	bái	hòu	wǎn	jian
生難字	空 ^{ㄎㄨㄥ}	事 ^{ㄕㄨˋ}	號 ^{ㄏㄠˋ}					
漢語	kòng	shì	hào					
通用	kòng	shih	hào					

第十四課

生難字	商 ^{ㄕㄨㄥ}	量 ^{ㄌㄩㄤˋ}	地 ^{ㄉㄧˋ}	方 ^{ㄈㄤ}	在 ^{ㄗㄞˋ}	家 ^{ㄐㄧㄚ}	覺 ^{ㄐㄩㄝˊ}	隨 ^{ㄕㄨㄟˊ}
漢語	shāng	liáng	dì	fāng	zài	jiā	jué	suí
通用	shang	liáng	dì	fang	zài	jia	jyué	suéi
生難字	便 ^{ㄅㄧㄢˋ}	再 ^{ㄗㄞˋ}	見 ^{ㄐㄧㄢˋ}					
漢語	biàn	zài	jiàn					
通用	biàn	zài	jiàn					

第十五課

生難字	要 ^{ㄧㄠˋ}	別 ^{ㄅㄧㄝˊ}	喜 ^{ㄒㄩˇ}	歡 ^{ㄏㄨㄢ}	趣 ^{ㄑㄩˋ}	練 ^{ㄌㄧㄢˋ}	習 ^{ㄒㄧˊ}	應 ^{ㄩㄥ}
漢語	yào	bié	xǐ	huān	qù	liàn	xí	yīng
通用	yào	bié	sǐ	huan	cyù	liàn	sí	ying
生難字	該 ^{ㄍㄞ}	走 ^{ㄗㄞˇ}	出 ^{ㄔㄨ}	就 ^{ㄐㄩˋ}	起 ^{ㄑㄩˇ}			
漢語	gāi	zǒu	chū	jiù	qǐ			
通用	gai	zǒu	chu	jiòu	cǐ			

第十六課

生難字	準 ^{ㄓㄨㄢˇ}	備 ^{ㄅㄟˋ}	些 ^{ㄒㄩㄝ}	具 ^{ㄐㄩˋ}	紙 ^{ㄓㄩˇ}	墨 ^{ㄇㄛˋ}	硯 ^{ㄩㄢˋ}	買 ^{ㄇㄞˋ}
漢語	zhǔn	bèi	xiē	jù	zhǐ	mò	yàn	mǎi
通用	jhǔn	bèi	sie	jyù	jhǐh	mò	yàn	mǎi
生難字	賣 ^{ㄇㄞˋ}	店 ^{ㄉㄧㄢˋ}	貨 ^{ㄏㄨㄚˋ}	公 ^{ㄍㄨㄥ}	司 ^ㄙ	街 ^{ㄐㄩㄟ}	東 ^{ㄉㄨㄥ}	西 ^{ㄒㄩ}
漢語	mài	diàn	huò	gōng	sī	jiē	dōng	xī
通用	mài	diàn	huò	gong	sih	jie	dong	si

生難字	南 ^{ㄉㄨㄢˋ}	北 ^{ㄅㄟˇ}
漢語	nán	běi
通用	nán	běi

第十七課

生難字	錢 ^{ㄑㄧㄢˊ}	塊 ^{ㄎㄨㄞˋ}	元 ^{ㄩㄢˊ}	角 ^{ㄐㄩㄥˋ}	種 ^{ㄓㄨㄥˇ}	宜 ^{ㄧˊ}	共 ^{ㄍㄨㄥˋ}	看 ^{ㄎㄢˋ}
漢語	qián	kuài	yuán	jiǎo	zhǒng	yí	gòng	kàn
通用	cián	kuài	yuán	jiǎo	jhǒng	yí	gòng	kàn

生難字	對 ^{ㄉㄨㄟˋ}	換 ^{ㄏㄨㄢˋ}	開 ^{ㄎㄞ}	找 ^{ㄓㄢˇ}
漢語	dùi	huàn	kāi	zhǎo
通用	duèi	huàn	kai	jhǎo

第十八課

生難字	現 ^{ㄒㄧㄢˋ}	快 ^{ㄎㄨㄞˋ}	慢 ^{ㄇㄢˋ}	及 ^{ㄐㄧˊ}	吃 ^ㄔ	飯 ^{ㄈㄢˋ}	離 ^{ㄌㄧˊ}	遠 ^{ㄩㄢˇ}
漢語	xiàn	kuài	màn	jí	chī	fàn	lí	yuǎn
通用	siàn	kuài	màn	jí	chih	fàn	lí	yuǎn

生難字	近 ^{ㄐㄧㄣˋ}	路 ^{ㄌㄨˋ}	車 ^{ㄔㄞ}
漢語	jìn	lù	chē
通用	jìn	lù	che

第十九課

生難字	迎 ^{ㄧㄥ}	麻 ^{ㄇㄚ}	煩 ^{ㄈㄢˊ}	進 ^{ㄐㄧㄣˋ}	坐 ^{ㄗㄨㄛˋ}	兒 ^{ㄉㄨㄛˊ}	馬 ^{ㄇㄚˇ}	回 ^{ㄏㄨㄟˊ}
漢語	yíng	má	fán	jìn	zuò	ér	mǎ	huí
通用	yíng	má	fán	jìn	zuò	ér	mǎ	huéi

生難字	讓 ^{ㄖㄨㄢˋ}	等 ^{ㄉㄥˇ}	剛 ^{ㄍㄤ}
漢語	ràng	děng	gāng
通用	ràng	děng	gang

第二十課

生難字	山 ^{ㄕㄞ}	水 ^{ㄕㄨㄟˇ}	幅 ^{ㄈㄨˊ}	樹 ^{ㄕㄨˋ}	石 ^ㄕ	鳥 ^{ㄋㄢˇ}	隻 ^ㄓ	難 ^{ㄉㄢˊ}
漢語	shān	shuǐ	fú	shù	shí	niǎo	zhī	nán
通用	shan	shuěi	fú	shù	shíh	niǎo	jhih	nán

生難字	容 ^{ㄩㄥˊ}	易 ^{ㄧˋ}	試 ^{ㄕˋ}
漢語	róng	yì	shì
通用	róng	yì	shih

第二十一課

生難字	打 ^{ㄉㄚˇ}	電 ^{ㄉㄧㄢˋ}	玉 ^{ㄩˋ}	班 ^{ㄅㄢ}	闖 ^{ㄎㄨㄢˇ}	碼 ^{ㄇㄚˇ}	查 ^{ㄔㄚˊ}	朋 ^{ㄆㄥˊ}
漢語	dǎ	diàn	yù	bān	bǎn	mǎ	chá	péng
通用	dǎ	diàn	yù	ban	bǎn	mǎ	chá	péng

生難字	友 ^{ㄩˇ}	放 ^{ㄈㄤˋ}	心 ^{ㄒㄩㄥ}
漢語	yǒu	fàng	sīn
通用	yǒu	fàng	sin

第二十二課

生難字	內 ^{ㄋㄟˋ}	台 ^{ㄊㄞˊ}	臺 ^{ㄊㄞˊ}	因 ^{ㄩㄣ}	問 ^{ㄨㄥˋ}	題 ^{ㄊㄧˊ}	留 ^{ㄌㄩˊ}	過 ^{ㄍㄨㄛˋ}
漢語	nèi	tái	tái	yīn	wèn	tí	liú	guò
通用	nèi	tái	tái	yin	wùn	tí	lióu	guò

第二十三課

生難字	通 ^{ㄊㄨㄥ}	講 ^{ㄐㄩㄥˇ}	壞 ^{ㄏㄨㄞˋ}	接 ^{ㄐㄧㄝ}	錯 ^{ㄘㄨㄛˋ}	洗 ^{ㄒㄩㄥˇ}	手 ^{ㄕㄨˇ}	聽 ^{ㄊㄩㄥ}
漢語	tōng	jiǎng	huài	jiē	cuò	xǐ	shǒu	tīng
通用	tong	jiǎng	huài	jie	cuò	sǐ	shǒu	ting

生難字	鈴 ^{ㄌㄩㄥ}	聲 ^{ㄕㄨㄥ}	趕 ^{ㄍㄢˇ}	掛 ^{ㄍㄨㄚˋ}	斷 ^{ㄉㄨㄢˋ}	告 ^{ㄍㄠˋ}	訴 ^{ㄕㄨˋ}
漢語	líng	shēng	gǎn	guà	duàn	gào	sù
通用	líng	sheng	gǎn	guà	duàn	gào	sù

第二十四課

生難字	住 ^{ㄓù}	*爸 ^{ㄅㄚˋ}	父 ^{ㄈㄨˋ}	親 ^{ㄑㄩㄥ}	*媽 ^{ㄇㄚ}	母 ^{ㄇㄨˇ}	*哥 ^{ㄍㄝ}	*姊 ^{ㄓㄥˇ}
漢語	zhù	bà	fù	qīn	mā	mǔ	gē	jiě
通用	jhù	bà	fù	cin	ma	mǔ	ge	jiě

生難字	*弟 ^{ㄉㄧˋ}	*妹 ^{ㄇㄟˋ}	租 ^{ㄗㄨ}	房 ^{ㄈㄤ}	口 ^{ㄎㄨˇ}	念 ^{ㄋㄧㄢˋ}
漢語	dì	mèi	zū	fáng	kǒu	niàn
通用	di	mèi	zu	fáng	kǒu	niàn

第二十五課

生難字	週 ^{ㄓㄡ}	末 ^{ㄇㄨˋ}	常 ^{ㄔㄨㄥˊ}	玩 ^{ㄨㄢˋ}	客 ^{ㄎㄜˋ}	氣 ^{ㄑㄧˋ}	非 ^{ㄈㄟ}	臥 ^{ㄨㄛˋ}
漢語	zhōu	mò	cháng	wán	kè	qì	fēi	wò
通用	jhou	mò	cháng	wán	kè	ci	fei	wò
生難字	廳 ^{ㄊㄩㄥ}	院 ^{ㄩㄢˋ}	球 ^{ㄑㄩㄟ}	址 ^ㄓ				
漢語	tīng	yuàn	qiú	zhǐ				
通用	ting	yuàn	cióu	jhǐh				

第二十六課

生難字	像 ^{ㄒㄩㄤˋ}	直 ^ㄓ	彎 ^{ㄨㄢ}	轉 ^{ㄓㄨㄢˋ}	左 ^{ㄗㄨㄛˇ}	右 ^{ㄩˋ}	忘 ^{ㄨㄤˋ}	記 ^{ㄐㄧˋ}
漢語	xiàng	zhí	wān	zhuǎn	zuǒ	yòu	wàng	jì
通用	siàng	jih	wan	jhuǎn	zuǒ	yòu	wàng	jì
生難字	迷 ^{ㄇㄧˊ}							
漢語	mí							
通用	mí							

第二十七課

生難字	第 ^{ㄉㄧˋ}	銀 ^{ㄩㄣˊ}	*行 ^{ㄒㄩㄥˊ}	向 ^{ㄒㄩㄤˋ}	然 ^{ㄖㄢˊ}	紅 ^{ㄏㄨㄥ}	綠 ^{ㄌㄩˋ}	燈 ^{ㄉㄥ}
漢語	dì	yín	xíng	xiàng	rán	hóng	lǜ	dēng
通用	di	yín	síng	siàng	rán	hóng	lyù	deng
生難字	知 ^ㄓ	道 ^{ㄉㄠˋ}	條 ^{ㄊㄩㄟ}					
漢語	zhī	dào	tiáo					
通用	jih	dào	tiáo					

第二十八課

生難字	雙 ^{ㄕㄨㄤ}	鞋 ^{ㄒㄩㄟ}	襪 ^{ㄨㄚˋ}	套 ^{ㄊㄠˋ}	運 ^{ㄩㄣˋ}	動 ^{ㄉㄨㄥˋ}	衣 ^ㄩ	服 ^{ㄈㄨˊ}
漢語	shuāng	xié	wà	tào	yùn	dòng	yī	fú
通用	shuang	sié	wà	tào	yùn	dòng	yi	fú
生難字	褲 ^{ㄎㄨㄟ}	牌 ^{ㄆㄞˊ}	名 ^{ㄇㄩㄥˊ}	正 ^ㄓ	折 ^ㄓ			
漢語	kù	pái	míng	zhèng	zhé			
通用	kù	pái	míng	jhèng	jhé			

第二十九課

生難字	影 ^{ㄩㄥˇ}	票 ^{ㄆㄧㄠˋ}	海 ^{ㄏㄞˇ}	邊 ^{ㄅㄧㄢ}	風 ^{ㄈㄨㄥ}	景 ^{ㄐㄩㄥˇ}	游 ^{ㄩㄠˊ}	泳 ^{ㄩㄥˇ}
漢語	yǐng	piào	hǎi	biān	fēng	jǐng	yóu	yǒng
通用	yǐng	piào	hǎi	bian	feng	jǐng	yóu	yǒng
生難字	但 ^{ㄉㄢˋ}	而 ^{ㄦˊ}	且 ^{ㄑㄩˇ}	坐 ^{ㄗㄨㄛˋ}	汽 ^{ㄑì}	算 ^{ㄙㄨㄢˋ}	帶 ^{ㄉㄞˋ}	
漢語	dàn	ér	qiě	zuò	qì	suàn	dài	
通用	dàn	ér	qiě	zuò	qi	suàn	dài	

第三十課

生難字	結 ^{ㄐㄧㄝˊ}	婚 ^{ㄏㄨㄣ}	*長 ^{ㄔㄨㄥˊ}	高 ^{ㄍㄠ}	較 ^{ㄐㄧㄠˋ}	髮 ^{ㄈㄚˋ}	亮 ^{ㄌㄧㄠˋ}	漂 ^{ㄆㄧㄠˋ}
漢語	jié	hūn	cháng	gāo	jiào	fà	liàng	piào
通用	jié	hun	cháng	gao	jiào	fà	liàng	piào
生難字	笑 ^{ㄒㄩㄠˋ}	門 ^{ㄇㄣˊ}	牙 ^{ㄧㄚˊ}	愛 ^{ㄞˋ}				
漢語	xiào	mén	yá	ài				
通用	xiào	mén	yá	ài				

注音符號、通用拼音與漢語拼音對照表

注音符號	漢語拼音	通用拼音	注音符號	漢語拼音	通用拼音
ㄅ	b	b	ㄚ	a	a
ㄆ	p	p	ㄛ	o	o
ㄇ	m	m	ㄜ	e	e
ㄈ	f	f	ㄝ	ê	ê
ㄉ	d	d	ㄞ	ai	ai
ㄊ	t	t	ㄟ	ei	ei
ㄋ	n	n	ㄠ	ao	ao
ㄌ	l	l	ㄡ	ou	ou
ㄍ	g	g	ㄚㄚ	ya, -ia	ya, -ia
ㄎ	k	k	ㄚㄛ		yo
ㄏ	h	h	ㄚㄝ	ye, -ie	ye, -ie
ㄐ	j	j(i)	ㄚㄞ		yai
ㄑ	q	c(i)	ㄚㄠ	yao, -iao	yao, -iao
ㄒ	x	s(i)	ㄚㄡ	you, -iu	you, -iou
ㄗ	zh	jh	ㄚㄢ	yan, -ian	yan, -ian
ㄘ	ch	ch	ㄚㄣ	yin, -in	yin, -in
ㄙ	sh	sh	ㄚㄥ	yang, -iang	yang, -iang
ㄨ	r	r	ㄚㄥ	ying, -ing	ying, -ing
ㄨㄚ	z	z	ㄨㄚ	wa, -ua	wa, -ua
ㄨㄛ	c	c	ㄨㄛ	wo, -uo	wo, -uo
ㄨㄞ	s	s	ㄨㄞ	wai, -uai	wai, -uai
空韻	-i	-ih	ㄨㄟ	wei, -ui	wei, -uei
ㄨㄢ	an	an	ㄨㄢ	wan, -uan	wan, -uan
ㄨㄣ	en	en	ㄨㄣ	wen, -un	wun, -un
ㄨㄤ	ang	ang	ㄨㄤ	wang, -uang	wang, -uang
ㄨㄥ	eng	eng	ㄨㄥ	weng, -ong	wong, -ong
ㄨㄝ	er	er	ㄨㄝ	yue, -üe	yue
ㄨㄟ	yi, -i	yi, -i	ㄨㄟ	yuan, -üan	yuan
ㄨㄞ	wu, -u	wu, -u	ㄨㄞ	yun, -ün	yun
ㄨㄞ	yu, -ü, -u	yu	ㄨㄞ	yong, -iong	yong

國家圖書館出版品預行編目資料

五百字說華語 / 劉紀華主編. -- 初版. -- 臺北市
 : 僑委會, 民101.01
 面: 公分
 中英文版
 簡化字對照版
 ISBN 978-986-02-9828-4 (平裝)

1.漢語 2.讀本

802.86

100022487

- 書名: 五百字說華語中英文版(簡化字對照版)
 初版主編: 劉紀華
 中文修訂: 世界台灣語通用協會
 修訂版英文審校: 謝耀毅
 修訂版英文配音: 謝耀毅、謝雅基
 修訂版中文配音: 胡宗玉、劉群
 修訂版美編排版設計: 漢世紀數位文化股份有限公司、加斌有限公司
 出版機關: 中華民國僑務委員會
 地址: 台北市徐州路五號十六樓
 電話: (02)2327-2600
 網址: <http://www.ocac.gov.tw/>
 出版年月: 中華民國一〇一年一月初版
 版(刷)次: 中華民國一〇一年一月初版一刷
 電子出版品說明: 本書另有電子版本, 同時刊載於
 「全球華文網」(<http://www.huayuworld.org>)
 電子版承製廠商: 加斌有限公司
 定價: 新台幣二五〇元
 展售處: 國家書店松江門市(台北市松江路209號, 電話: 02-2518-0207,
www.govbooks.com.tw)
 五南文化廣場(台中市中山路6號, 電話: 04-2226-0330,
www.wunanbooks.com.tw)
 本會保有所有權利, 欲利用本書全部或部分內容者, 需徵求本會書
 面同意或授權。
 承印: 洪記印刷有限公司
 GPN: 1010100001
 ISBN: 978-986-02-9828-4



中英文版本

五百字說華語

Speak Mandarin in Five Hundred Words

簡化字對照版

Publisher : **Overseas Compatriot Affairs Commission**

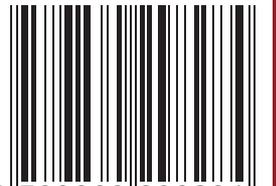
Address : 16F, No. 5, Xuzhou Road, Taipei, Taiwan, R.O.C.

Telephone No. : (02)2327-2600

Website : <http://www.ocac.gov.tw>

Publishing Date : 2012.01

ISBN 978-986-02-9828-4



9 789860 298284

GPN : 1010100001

定價 : 250元